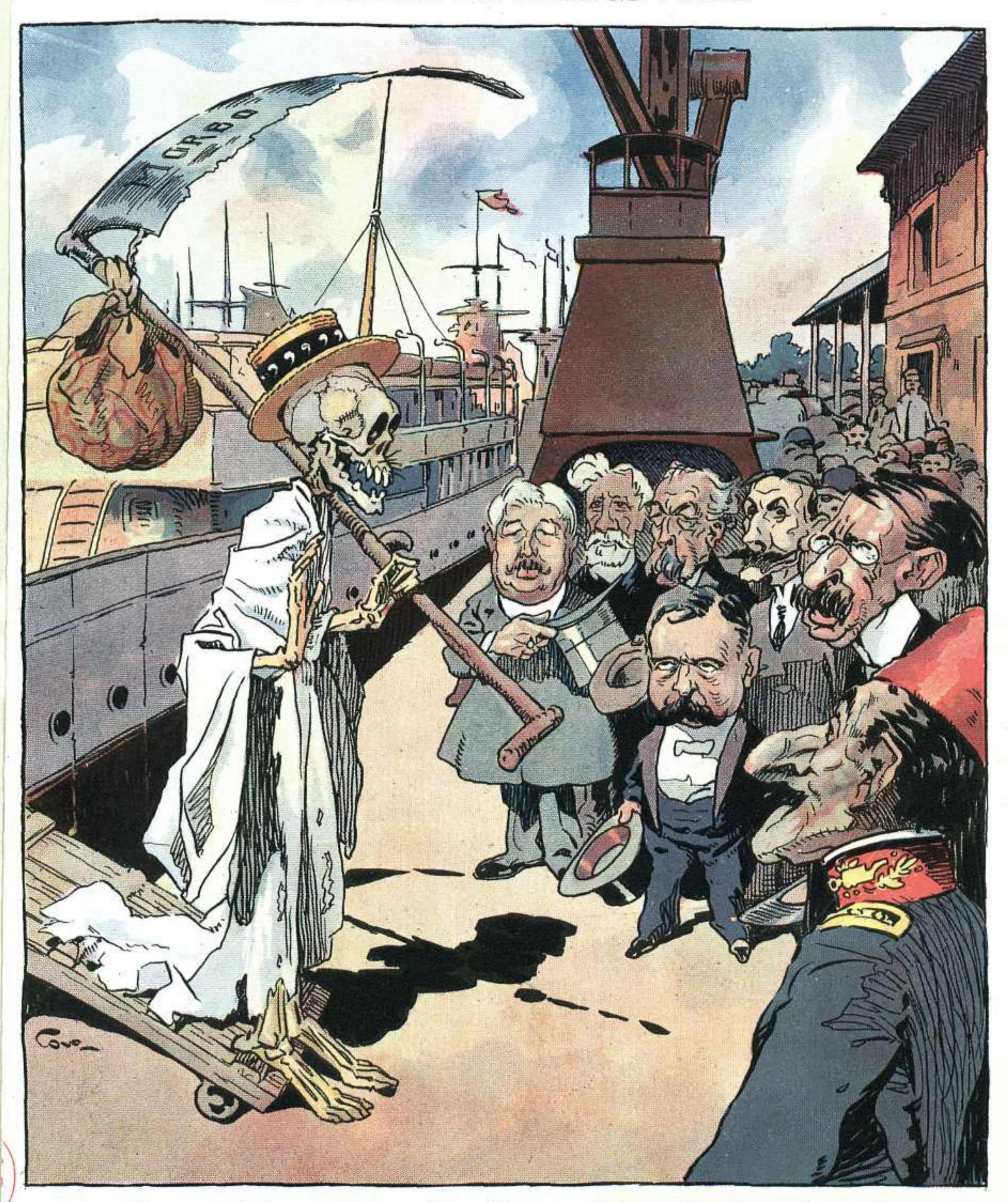
CARAS Y CARETAS

AÑO XI BUENOS AIRES, 3 DE OCTUBRE DE 1908 N.° 522

EL CÓLERA EN BUENOS AIRES



—No se molesten, señores. Ha sido un viaje inútil. Me vuelvo á Europa, porque ya veo que están ustedes de cólera.



NOVEDADES

DE

PRIMAVERA Y VERANO.

ULTIMAS CREACIONES

Géneros para Vestidos • Sederías
Adornos y Guarniciones • Vestidos
• Blusas • Sombreros • Guantes •
TRAJES
para
Niños,
Zapatos,
etc.



2060 **Blusa** de encaje imitación CLUNY; canesú de valenciana, en blanco solamente....... Precio $ 14.—

2084 **BLUSA** de nansuk, alforzada y bordada, adornada de entredós, valenciana. . . . . $ **2.90**

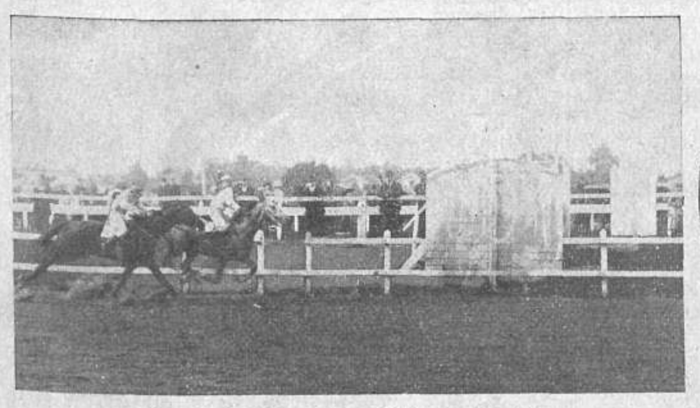
2471 **BLUSA** Ponginette, de algodón, adornada, entredós, puntillas y vainilla, colores: blanco, celeste, rosa, crudo y negro. . . . . $ **5.25**

2706 **BLUSA,** tul moteado, adornada de encaje imitación CLUNY. En blanco solamente. . . . . $ **9.50**

CATÁLOGO GENERAL
ILUSTRADO
DE LAS NOVEDADES DE VERANO
SE REMITE GRATIS



2224 **Blusa** de Sedalina, mangas de Tul Canevás, alforzada, adornada con entredós. Colores: blanco, rosa, celeste, champagne y lila.................. .. Precio $ 10. —



Llegada del clásico «Coronel Miguel F. Martínez»



Imperator, ganador del premio «Eureka»

Dos clásicos de alguna importancia forman la base del programa de carreras que se realizará mañana en el hipódromo de la Avenida Vértiz.

El primero es el denominado "Palermo", y es para caballos y potrillos, á peso por edad. La generación nueva no estará bien representada, pues no concurrirá ninguno de los potrillos que actualmente se destacan, pero aunque lo estuviera, no saldría bien parada del encuentro, porque los jóvenes productos no han demostrado garras suficientes para medirse, aun con la ventaja del peso por edad, con mayores como Melgarejo, Orinoco, Sibila (dudosa) y Barsac.

Llegada de la segunda carrera, ganada por Elástica

Ahora, entre éstos, dada la distancia de la carrera y á pesar de la brillante performance reciente de Sibila en la milla, es indiscutible que el triunfo debe corresponder al pupilo del stud El Jockey.

El premio "Colombia", que es la otra prueba clásica del día, resultará en cualquiera de las dos formas que pueda presentarse una carrera, de poco interés. Decimos dos formas, porque puede presentar esta carrera dos aspectos, según elija el propietario de Sibila presentar á la hija de Orbit en ella ó en el premio "Palermo". Si Sibila se presenta en el premio "Colombia" (que creemos es lo que más le conviene), debe vencer á sus rivales, y si ella faltara, entonces queda la carrera á merced de Alhaja.

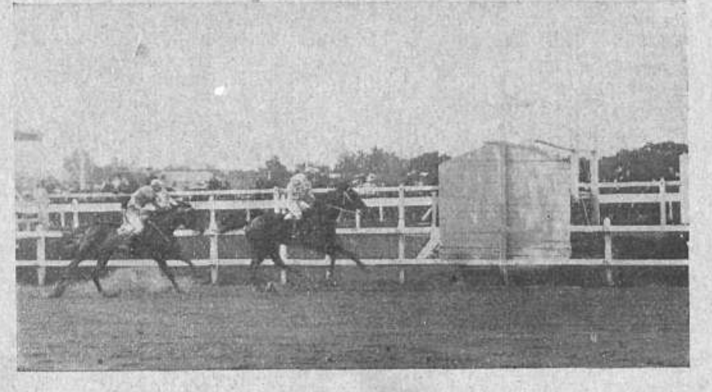
Si Sibila venció á Alhaja en 1600 metros, á raíz de su carrera en el "Premio de Honor", con mayor facilidad debe vencerla en 2200 metros.

Son nuestros favoritos:

Primera carrera: Pesadilla; segunda: Espartano; tercera: Pincheira; cuarta: Melgarejo; quinta: Sibila; sexta: Arazati; séptima: Dragón.

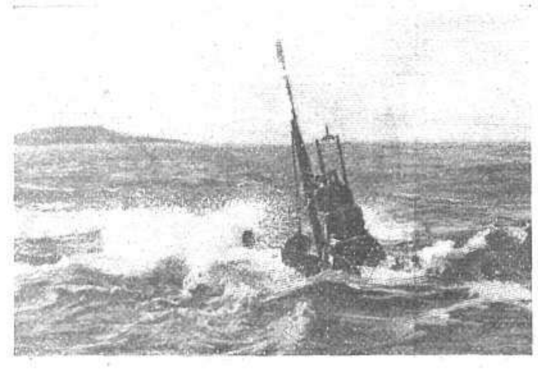


Mandinga, ganador del premio «Alacrán»

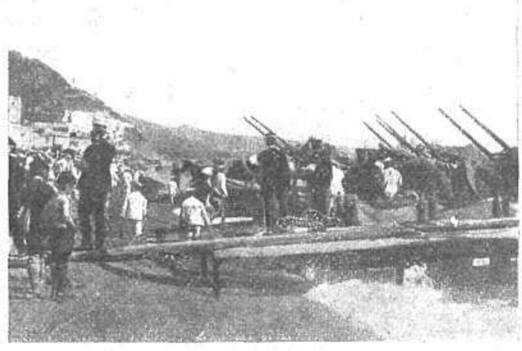


Llegada de la cuarta carrera, ganada por Polisson

De Italia.—Maniobras combinadas del ejército y armada



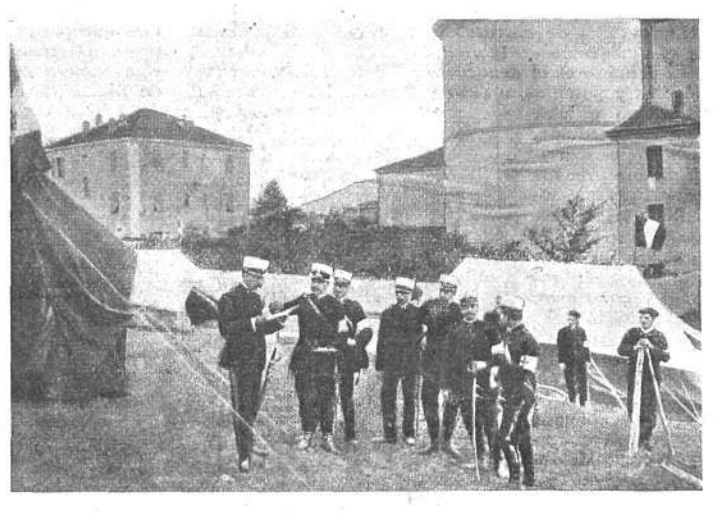
El sumergible «Narvalo», en el momento de su inmersión en el golfo de Spezia



En el golfo de Génova.—Desembarco de caballos y de carros de artillería



El rey tomando fotografías del desembarco en Noli

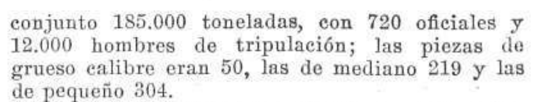


La Cruz Roja militarizada en servicio de tierra

Con inmenso interés ha seguido Italia entera las grandes maniobras combinadas (fuerzas navales y terrestres) de este año.

El plan general parte del supuesto que se han declarado las hostilidades entre dos potencias de las cuales una (partido A) tiene sobre la otra (partido B) una superioridad naval de 2 á 1. Dispone la primera del litoral este de la Cerdeña, del norte y nordeste de la Sicilia y de la costa peninsular comprendida entre el cabo Spartivento y Monte Circeo: el partido B dispone del litoral peninsular que, desde la frontera francesa va hasta el faro de Porto Ercole y del de todas las islas menores del mar Tirreno.

En los ejercicios tomaron parte cerca de 80 unidades, que representaban en

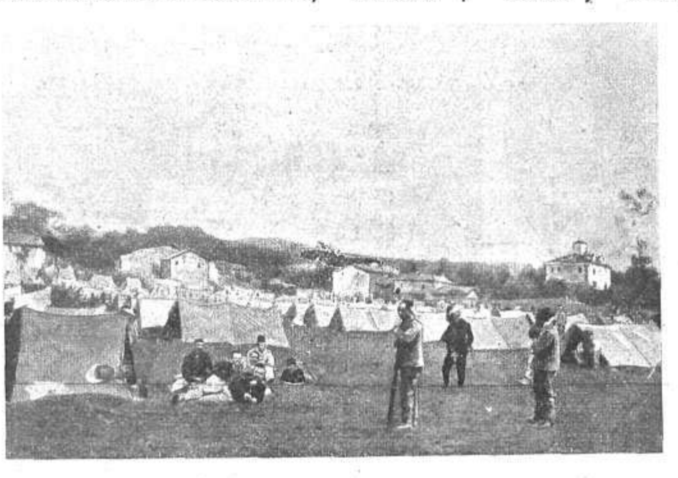


conjunto 185.000 toneladas, con 720 oficiales y 12.000 hombres de tripulación; las piezas de grueso calibre eran 50, las de mediano 219 y las de pequeño 304.

Las fuerzas mayores del partido A estaban formadas por los buques: "Regina Margherita", "Benedetto Brin", "Saint Bon", "Emanuele Filiberto", "Sicilia", "Sardegna", "Re Umberto", "Vettor Pisani", "Agordat", "Urania", "Iride", "Partenope" y "Liguria".

Las fuerzas navales del partido B contaban con los buques grandes: "Garibaldi", "Varese", "Ferruccio", "Regina Elena", "Piemonte", "Coatit", "Lombardía" y "Trípoli".

El rey Víctor Manuel llegó á Liorna el 29 de



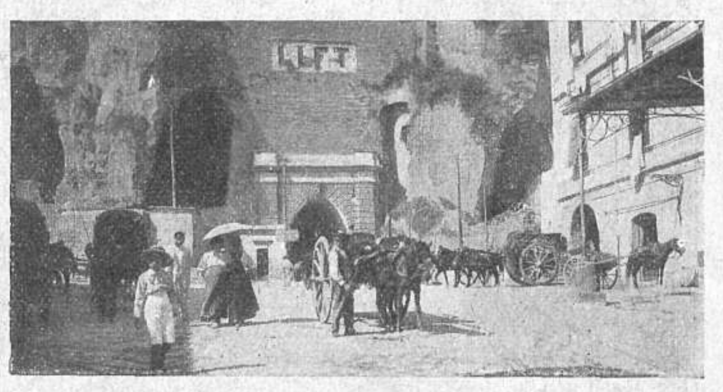
Campamento de Carcase


ANEMIA
CEREBRAL
CARA PÁLIDA
FALTA de APETITO
VÉRTIGOS
AGOTAMIENTO DE FUERZAS
- - - CANSANCIO NERVIOSO - - -
DOLORES OPRIMENTES
á la CABEZA y al ESPINAZO
CURA
RÁPIDAMENTE CON EXITO GARANTIDO
— LA —
IPERBIOTINA MALESCI
Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Prof. MALESCI, Firenze (Italia)
Es tolerada por los estómagos más delicados
De gusto agradable y de asimilación perfecta
De venta en toda Farmacia y Droguería de la República

De Italia.—Las fiestas de Piedigrotta



La gruta antigua, bajo la tumba de Virgilio



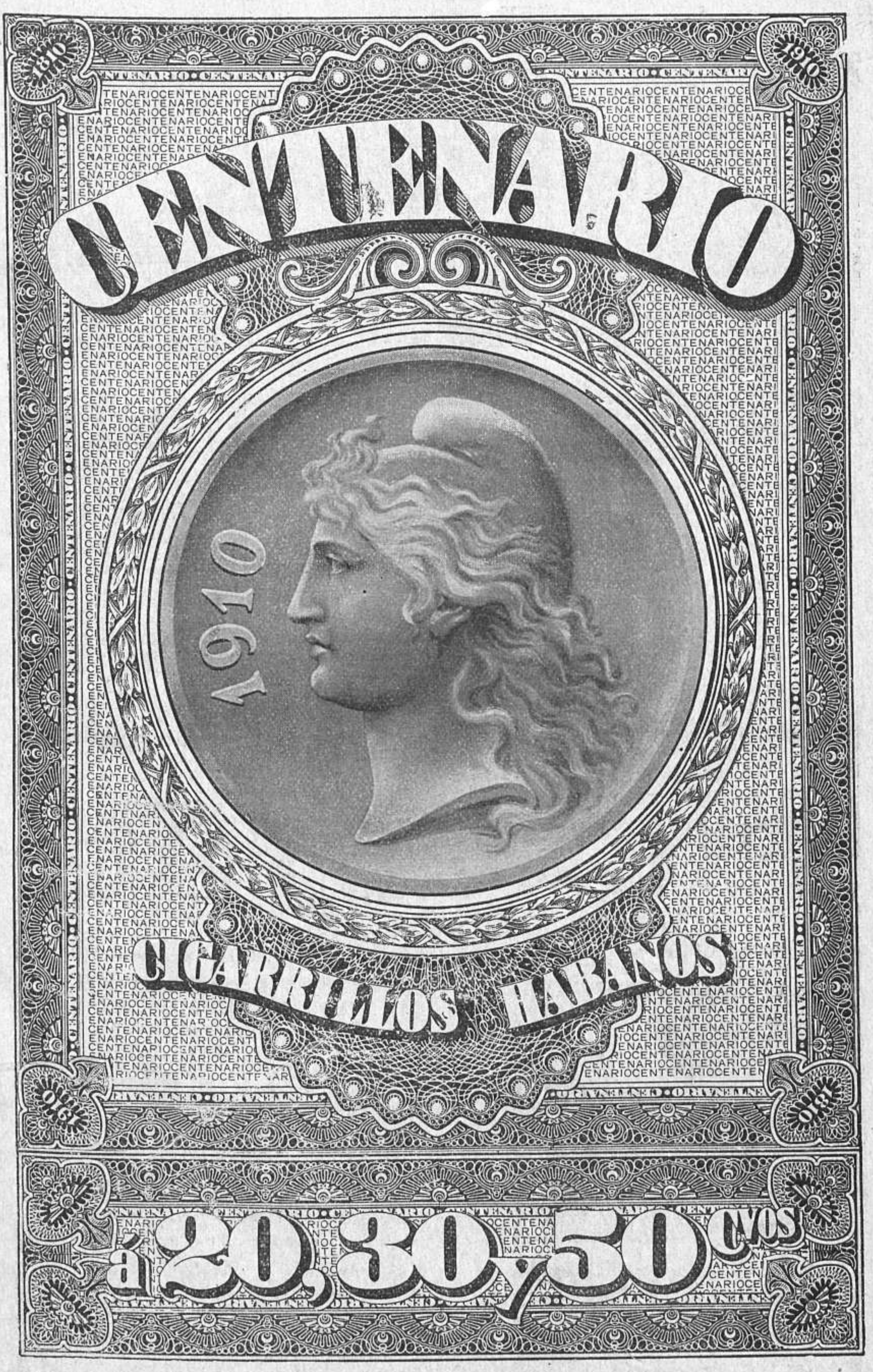
La nueva gruta

agosto, después de haber visitado la base de operaciones improvisada por la fracción invasora en Portoferraio. Al frente de esta escuadra iba el almirante Grenet, y el almirante Gagliardi mandaba las naves encargadas de la defensa.

Las tradicionales fiestas de Piedigrotta se han celebrado este año en Nápoles con la acostumbrada animación.



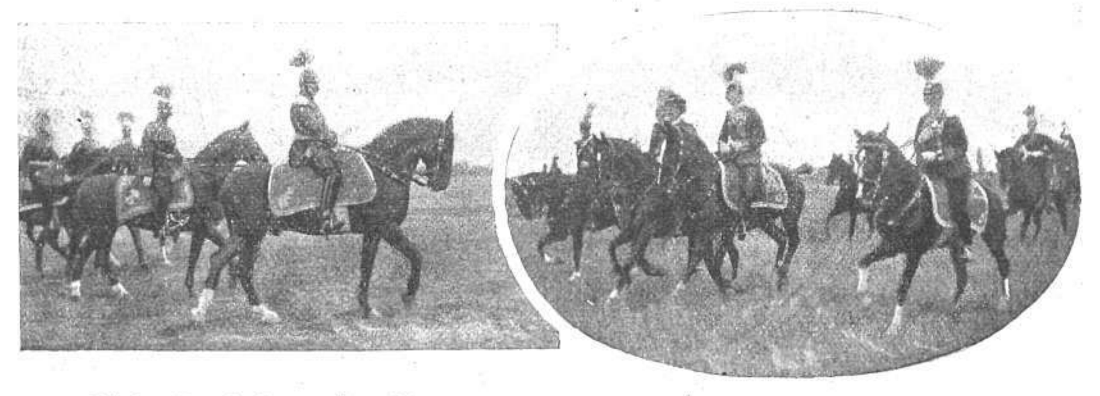
Los héroes de la fiesta


1810
1910
CENTENARIO
1910
CIGARRILLOS HABANOS
1910
1810
á 20, 30, y 50 cvos

De Alemania.—Revista imperial en Alsacia-Lorena



La emperatriz, la princesa heredera y la princesa Eitel-Federico, asistiendo á la revista



El kaiser llegando al campo de maniobras

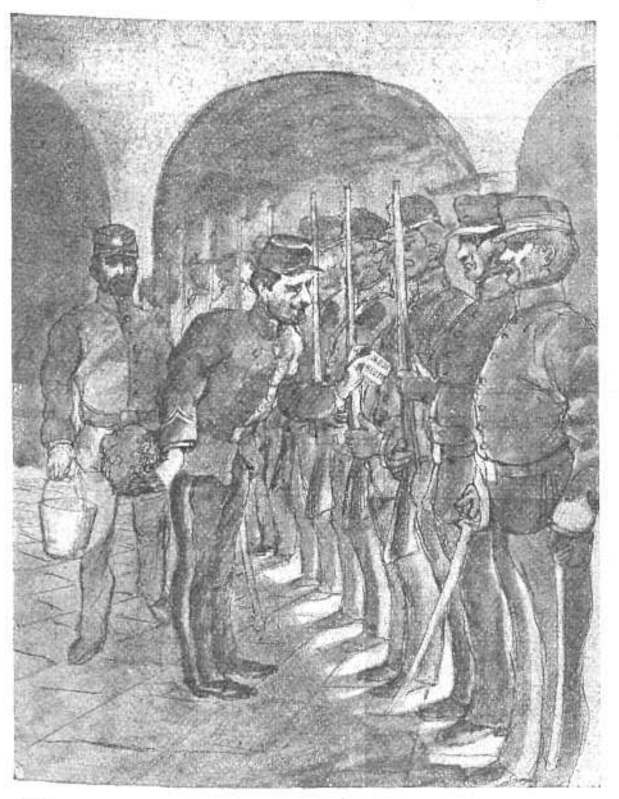
Los príncipes herederos y los príncipes imperiales



El rey de Sajonia y su comitiva



La carga de los dragones



El primer deber militar

El primer deber militar, es la pulcritud estricta de la persona, y la perfecta limpieza de las prendas que constituyen el uniforme.

Un soldado puerco y descuidado, no sirve ni para ranchero.

El soldado moderno, está hoy en ese punto perfectamente preparado é instruído.

La higiene en los cuarteles es, no tan solamente un punto estrictamente observado, sino que ha llegado á constituir una verdadera emulación entre los distintos cuerpos que sienten ya, respectivamente, la vanidad de la limpieza.

Hay entre nosotros un cuerpo de línea que hace verdadero lujo de la aséptica.

Esta circunstancia se nota de una manera casi imperativa en los individuos de tropa que lo componen.

En cuanto á los oficiales, no hay para que decirlo tan siquiera. Dias pasados hablábamos con un jefe, un distinguidísimo joven militar cuya apostura natural y sin fanfarronería, llama involuntariamente la atención de cuantos pasan á su lado.

—Coronel—le decíamos—su brillante cuerpo está, por lo visto, formado en su totalidad por jóvenes bien parecidos y bizarros. ¿Los elige usted?

—Naturalmente — nos respondió — pero no es esa la única razón de esa impresión estética.

—¿Y cuál es entonces?—le preguntamos con curiosidad.

—La extremada limpieza, y sobre todo, el uso abundante y permanente del celebrado jabón Reuter, el cual es el único que por sus propiedades de perfecta bondad en sus componentes, admirablemente combinados, me han dado el satisfactorio resultado que, tanto usted como la generalidad de las gentes, notan en mis muchachos.

—Con el jabón Reuter — prosiguió — no hay viejos, ni cetrinos, ni enfermos.

El jabón Reuter, limpiando de una manera absoluta la piel, le comunica una frescura y una juventud milagrosa.

A los campesinos más profundamente calcinados por los rayos del sol y los rigores de la intemperie, yo los hago, en menos de quince días, cobrar el aspecto fino y sano que le ha llamado á usted tanto la atención en mis soldados.

Ellos lo adoran, y será más fácil que les falte en sus valijas "los vicios" que un par de pastillas, por lo menos, de jabón Reuter, con el que se lavan y afeitan, puede decirse: reglamentariamente.

En el baño no les falta jamás, y como su perfume es tan exquisito como sugestivo, los he oído muchas veces decir á mis soldados:

Después de una buena jabonada con Reuter, el cuerpo parece como que se rejuveneciera y cobrara nuevos bríos. Su perfume infunde en el ánimo alegría y valor y el peligro se hace chiquito, hasta desaparecer por completo.

Los héroes todos, han debido usar jabón Reuter para aclarar su perspicacia, y llevar á cabo sus más arduas empresas. El jabón Reuter, es pues, un jabón glorioso.

De Francia.—Enlace. Comité de "Jóvenes turcos". El prefecto del Sena



Condesa de Chaunac-Lanzac



Señor Alejandro Ollivier

Que han contraído enlace recientemente en París



Ahmed Riza, presidente del comité de «Jóvenes turcos» de París, en su gabinete de trabajo



Grupo de «Jóvenes turcos» de París



El nuevo prefecto del departamento del Sena, M. Selves



TIENDA
San Juan
CIBRIAN HERMANOS
ALSINA y PIEDRAS - BUENOS AIRES
GRANDES NOVEDADES
EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS.
1
2
5
3
4
Tapados de Novedad
1 – Lindo PALETO de encaje de Irlanda, manga japonesa, última novedad.................... $ 67
2 – Espléndido PALETÓ de encaje de Irlanda, estilo muy nuevo, con grandes motivos de seda bordada sobre tul filet... $ 75
3 – Rico PALETO largo, de encaje de Irlanda. con linda manga japonesa.................. $ 80
4 – TAPADO de alta novedad, de encaje filet y volados de gasa, forro de seda............. $ 88
5 – TAPADO de gasa y encaje negro, guarnecido con motivos y ruchs........................ $ 72
Está en circulación nuestro nuevo Gran Catálogo General para PRIMAVERA y VERANO. Consta de 270 páginas, ilustradas con multitud de grabados y con los precios y descripciones de las últimas novedades para señoras, señoritas, niñas y niños, y con todo lo necesario en una casa de familia. – GRATIS y libre de porte se remite a cualquier punto del interior.

las yerbas para el Bitter Garnier. Quiso la casualidad que combinase un experimento á base única de las mismas yerbas empleadas por dicho Profesor para la elaboración de dicho renombrado bitter: reduciendo las yerbas á polvo impalpable, depurándolas, llegó á obtener unos comprimidos que maravillosamente curan el reuma.

Tales comprimidos, por dictamen de las facultades Médicas de Londres, de París y de Viena, han sido reconocidos como el supremo remedio para la curación del reumatismo, gota, lumbago y artritismo en general. Las curaciones son infalibles.

Los comprimidos GARNIER, como ya se ha dicho, no contienen ningún producto químico, no pueden dañar en nada el estómago ni ningún otro órgano; compuestos exclusivamente con yerbas que eliminan en absoluto el ácido úrico de los riñones y de la vejiga, curan radicalmente las dolencias reumáticas.

Extractamos de los siguientes periódicos extrangeros algunas constataciones de curas maravillosas:

THE TIMES

"We hereby certify that it is true that Colonel H. C. Spencer of the 27th Regiment of Artillery has been completely cured of his cronic rheumatism by Garnier's specific."

JABEZ S. TAYLOR, REG. DOCTOR.
JOHN B. TUDOR, DRUGGIST.

LE MATIN

"Nous constatons la guérison radicale du rhumatisme, operée, par les comprimis "Garnier", dans la personne de Monsieur Charles Thibaut de Batignolles".

PAUL CHARPENTIER, MAIRE.
RENÉ GROUSSAC, OFICIER.

FANFULLA

" . . . . e dopo di avere preso la seconda cassa dei compressi "Garnier", il mio reuma, che era incurabile, ha cessato come per incanto . . . . "

GENNARO RAMACCIOTTI,
RETTORE DEL SEMINARIO.

Los señores Vaucheret & Wienert, Farmacia Alemana, calle Corrientes 719, Buenos Aires, han sido nombrados Agentes exclusivos de los comprimidos GARNIER para la República Argentina.

En breve se anunciará el reparto de muestras gratis.

NO SE VENDERA ningún comprimido GARNIER sinó después de que el público haya sancionado con el experimento gratis del remedio, la verdad de este hecho:

QUE LA CURA ES UNA VERDAD

(Fascimil de las cajas de los comprimidos Garnier)





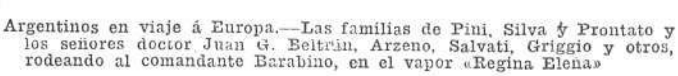
TAMBIEN REGALAREMOS:

El libro con el Sistema Curativo Natural Vegetal del profesor Garnier. Este Sistema cura exclusivamente con yerbas las enfermedades más corrientes - - - - - - -

Y DROGUERIA ALEMANA

- Corrientes, 719 - BUENOS AIRES

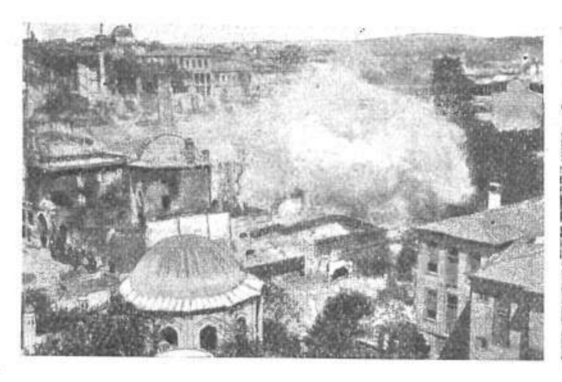




Argentinos en viaje á Europa.—Las familias de Pini, Silva y Prontato y los señores doctor Juan G. Beltrán, Arzeno, Salvati, Griggio y otros, rodeando al comandante Barabino, en el vapor «Regina Elena»



Turquía.—Reconciliación del sultán con el presunto heredero del trono, su hermano Reshad Effendi, que estaba condenado por aquél á treinta años de prisión



Colosal incendio en Constantinopla, en el cual fueron destruídas por el fuego más de dos mil casas



Víctimas del siniestro que viven actualmente sobre los escombros



GRAN TIENDA SAN MARTIN
668 - VICTORIA - 676
BUENOS AIRES
APARECIÓ
NUESTRO
Catálogo General
PARA
PRIMAVERA y VERANO
FAUB. POISSONNIÈRE, 58
PARÍS
ES UN VOLUMEN
ÚTIL Y CONVENIENTE
PARA LAS FAMILIAS
DEL INTERIOR.
ES
GRATIS
Y
FRANCO
DE
PORTE
VADILLO
Y
DEL RIO
N.º 302—Rico vestido para señorita, en brin de hilo blanco, guarnecido de trencilla y soutache, chalequito de tela japonesa con trencilla pasada y borlas, botones forrados, á. . . . . $ 65.—
N.º 303—Elegante traje, en brin de hilo blanco, adornado con entredoses cluni, cuello, bieses y guarda de la pollera en brin de colores. Práctico y lavable, $ 75.—
N.º 304—Ultimo modelo, vestido para señorita, compuesto de pollera á tablas, guarnecida con guarda japonesa y entredoses de encaje. Bretelles del mismo brin blanco, con los mismos adornos y blusa de sedalina, con entredoses de valenciana, á. . $ 45.—

De España.—Colonias escolares. La policía de Barcelona

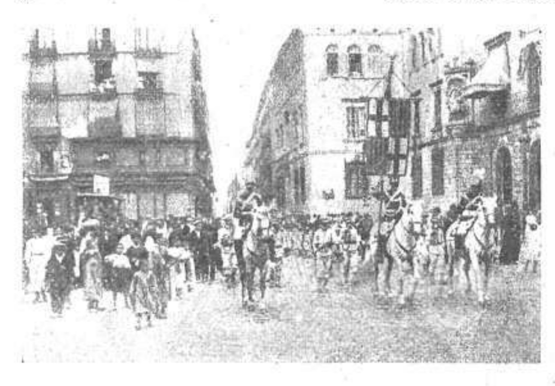
Con verdadero éxito y con provecho evidente han realizado varias excursiones las colonias escolares organizadas recientemente por el ayuntamiento de Barcelona. A su regreso, dicha corporación obsequió á los excursionistas con una merienda.

El 31 de agosto se inauguró en la ciudad condal la nueva escuela de policía, cuya organización se debe á las gestiones del gobernador señor Ossorio y Gallardo.

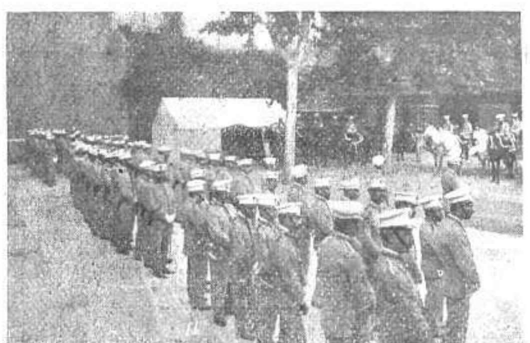
El domingo 23 del pasado, por la tarde, se declaró un incendio en el teatro Principal de Gracia (Barcelona) que destruyó todo el interior del edificio, quedan-



Barcelona.—Comida dada por el ayuntamiento á los niños de las colonias escolares, en el palacio de Bellas Artes

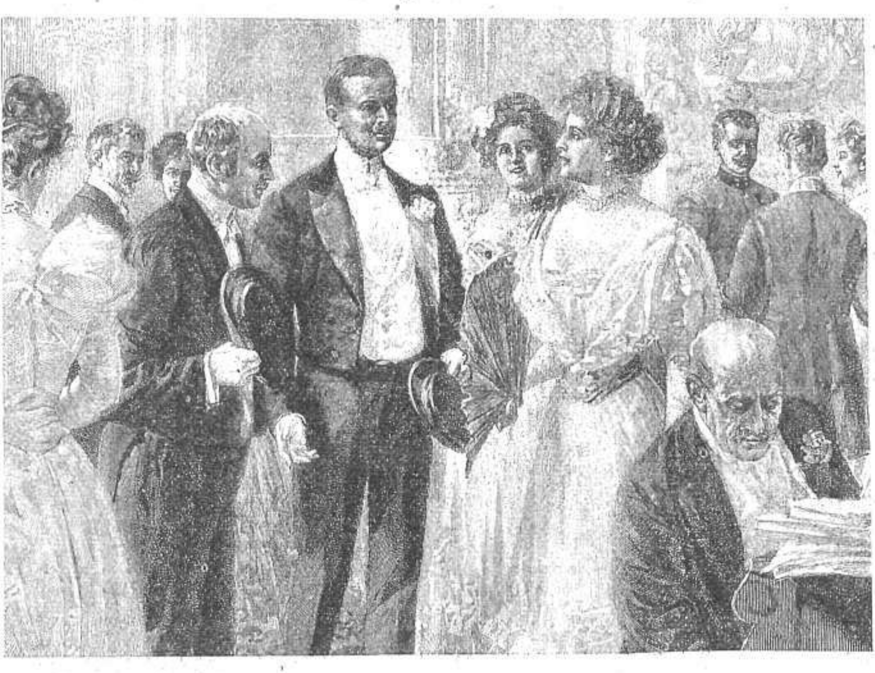


Las colonias escolares á su paso frente al ayuntamiento



Nueva policía de Barcelona, inaugurada el 31 de agosto

Anécdota interesante.—La galantería de un yankee



En uno de los últimos números del «Harper's Magazine» se da cuenta del regreso á Nueva York de mister Robert Nelson, después de una jira de ocho meses á través de la República Argentina.

Con tal motivo, se ofreció al viajero una brillante recepción en los salones del Club de Turistas, del cual es Mr. Nelson una de las figuras más simpáticas y prominentes.

La nota gráfica con que acompañamos estas líneas fué tomada por el artista en momentos que miss Esmeralda Green—una distinguida dramaturga neoyorquina—preguntaba al señor Nelson, qué era lo que más le había llamado la atención en la República Argentina.

La contestación que dió Mr. Nelson á la inteligente dama, arrancó una salva de aplausos en el salón.

—Las dos cosas—dijo—que más le habían llamado la atención en el mundo entero eran estas: haber encontrado en Buenos Aires, en la calle Esmeralda 421, una espléndida casa de joyas denominada «La Esmeralda», donde tenían la esmeralda más grande que se conoce...

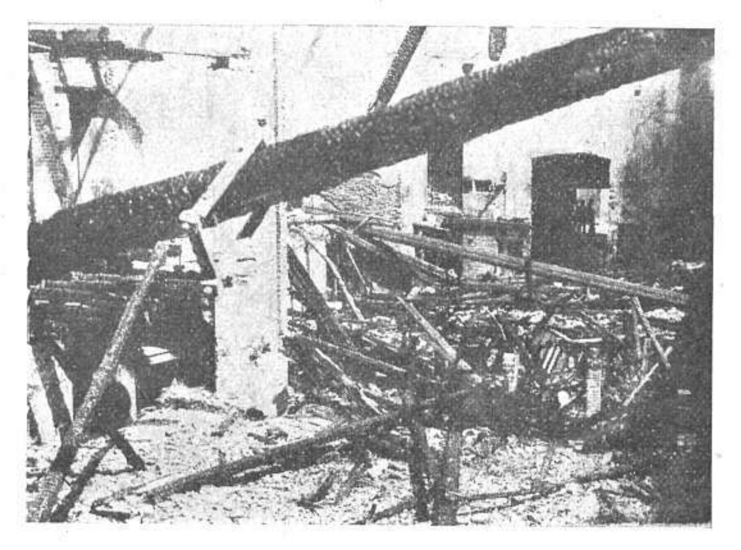
—¿Y la otra cosa?...—preguntó la joven con visible curiosidad.

—La otra, señorita, consiste en estar viendo ahora mismo... ¡á la Esmeralda más hermosa que existe sobre la tierra!



SI SEÑOR,
YO SIEMPRE
SIRVO:
"PROSIT"
PROSIT
EL
mejor Apertivo

De España.—Incendio en un teatro. Monumento á Cánovas



Vista de la platea y escenario del teatro Principal de Gracia, después del incendio

do sólo en pie las paredes maestras. La causa que produjo el incendio fué el haberse incendiado una película del cinematógrafo que estaba funcionando aquella tarde ante numeroso público. Este salió ordenadamente de la sala de espectáculos y gracias á la serenidad de que los espectadores supieron revestirse no ocurrieron desgracias, que hubieran sido inevitables, si se dejan dominar por el pánico.

Gracias á la actividad de los bomberos no ocurrió una catástrofe seria, pues junto al teatro existe una fábrica de licores, que es propiedad de los señores Boch y Müllet y cuyos almacenes estaban abarrotados de bocoyes de alcohol. Todos ellos fueron sacados por los empleados de la casa y por los bomberos y trasladados á lugar seguro.



Málaga.—Proyecto del monumento que se ha de erigir á Cánovas del Castillo



La más feliz ancianidad

es siempre la que se funda con mayor solidez en el cariño de cuantos la rodean en el bienestar físico y sobre todo en la conservación de las facultades en todo su apogeo.

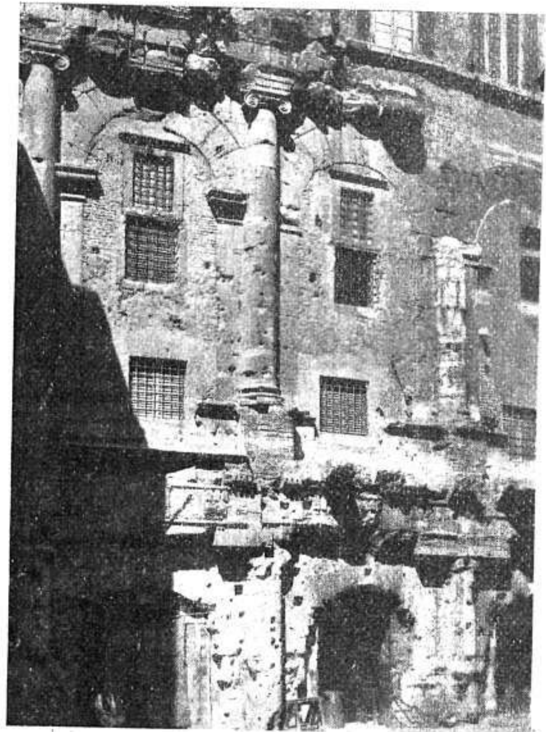
El Extracto de Pabst

hace ancianos felices; mantiene en ellos los vigores y las energías de los años juveniles; proporciona la robustez y la resistencia que constituyen el bienestar físico.

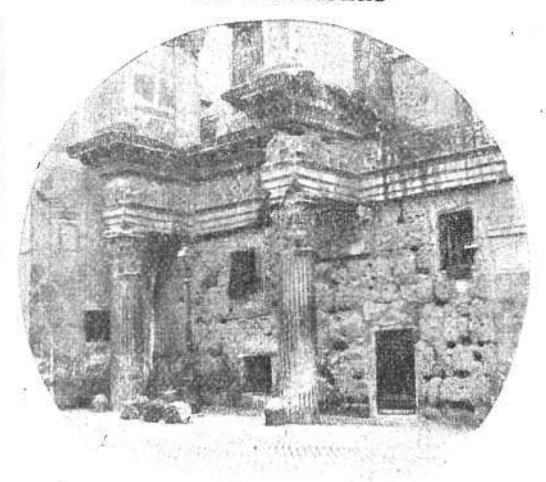
Hace que la vida merezca la pena de vivirse.

En Farmacias y Almacenes.

Monumentos romanos transformados en viviendas



Herrería instalada en el teatro Marcelo



El foro de Nerva



Casa construída sobre una tumba de la Vía Apia



La famosa Roca Tarpeya en la actualidad



Una parte de las termas dioclesianas, donde existe ahora un despacho de vino y una carbonería



Una «trattoria» con bajorrelieves del siglo XVI

Pathéfonos

á DISCOS PATHÉ

SIN PÚA



FLORENCIO PARRAVICINI

✣ ✣ ✣

Notable repertorio criollo:

Discos de F. PARRAVICINI, PABLO PODESTÁ, PETRAY, IGLESIAS, LOS GOBBI, Villoldo, López, GARCIA VELLOSO, Luque, Aurora Rodríguez, Aída y Olinda Bozán, Lucrecia Borda, A. Stecconi, etc.

Inmenso surtido en Discos de celebridades

Pidan Catálogos

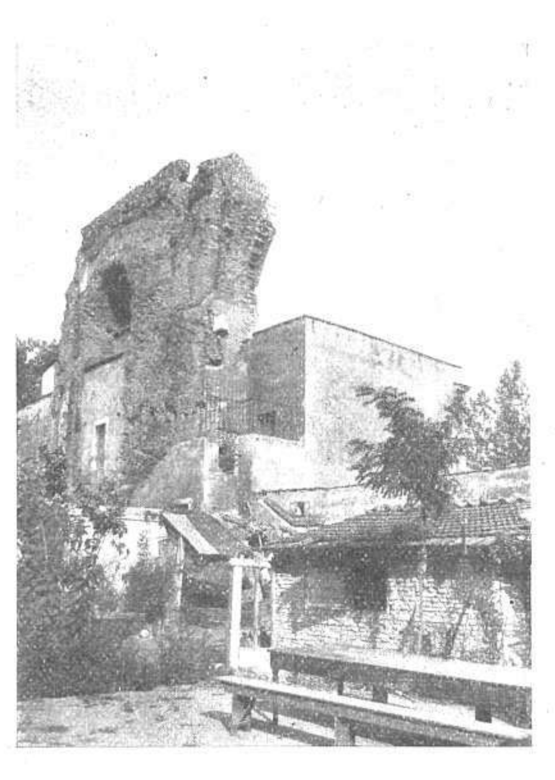
Fonografía Pathé

Av. DE MAYO, 781 al 789

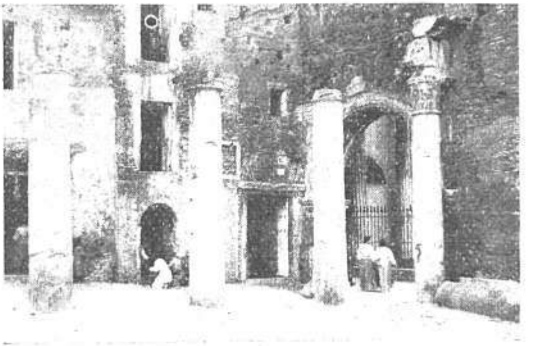
Monumentos romanos transformados en viviendas



Edificio ocupado por una carnicería, construído sobre cuatro esculturas antiguas



Un pedazo del acueducto romano transformado en habitación



El pórtico de Octavio

VICTORIA Y CHACABUCO
BUENOS AIRES

AL PALACIO DE CRISTAL

INICIADORES
De las Confecciones
para Hombres

PERFECCIONADORES
De las Confecciones
para Niños

Primavera y Verano

PARA HOMBRES

Traje casimir color, gustos ingleses, á $ 46, 39, 29 y. . . . . . . $ **21.75**

Saco y pantalón, brin color, á $ 18.50 12.75, 15 y. . . . . $ **7.90**

Saco y pantalón franela rayada, fondos oscuros, clase especial, á $ 25 y **19.90** pesos. . . . .

Traje de seda doble, calidad y confección extra, á. . . . . . $ **55.—**

Pantalones casimir color, gran surtido, á $ 15, 8.90, 6.25 y **3.75** pesos. . . . .

Chalecos de hilo color, grandes fantasías, á $ 9 y. . . . . $ **3.90**

Sacos grano oro, negro y colores, á $ 10.90, 9.50 y. . . . . . . $ **6.90**

Guardapolvo de brin de hilo crudo, clase extra, á $ **7.25**

Sombreros canotier, paja rustic, cinta azul ó negra, gran moda, á $ 4.75, 3.75, 2.75 y. . . . . $ **1.60**

PARA NIÑOS

Traje casimir color, saco, chaleco y bombacha, á $ 26, 21.50, 15.75 y **11.50** pesos. . . . .

Traje brin color, blusa cerrada, á pesos 8, 5.75, 3.75 y. . . . . $ **1.50**

Traje casimir color, blusa cerrada, á $ 12, 8.90, 6.90 y. . . . . $ **3.25**

Traje casimir color y azul, blusa marinera, á $ 14, 9.25, 8.75 y $ **5.95**

Traje grumete, blusa marinera, pantalón largo casimir azul, pura lana, á **14.—** pesos. . . . .

Traje saquito cazador, casimir color, á $ 19, 15, 10.50 y. . . . . $ **7.50**

Traje Luis XV, casimir color, á pesos 22, 14, 11 y. . . . . . . $ **9.25**

Guardapolvos brin hilo crudo, especial para colegio, á. **3.25**

Sombreros de brin blanco, color liso y listados, á. . $ **1.25**

Sombrero marinero inglés, paja Italia (gran moda), á $ 3.90 y. . . . . $ **1.95**

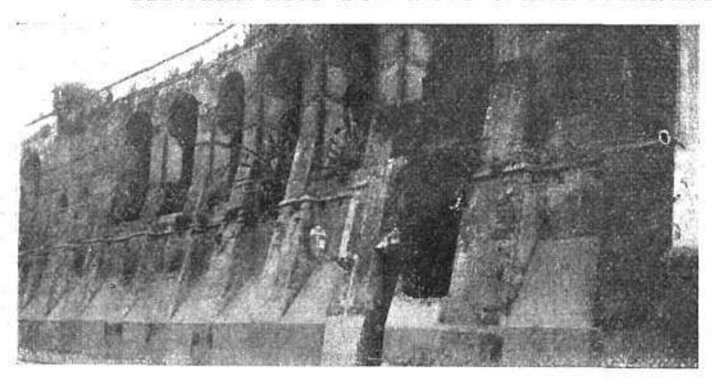
PARA EL INTERIOR: se remite GRATIS nuestro CATÁLOGO ILUSTRADO, que no es el más voluminoso, pero es el que contiene los modelos más elegantes, *la última expresión de la Moda Europea y precios que desafían toda competencia* en igualdad de clases.

Aunque Vd. resida en el último confín de la República, puede vestir como el más elegante SPORTSMAN de Buenos Aires, sin ningún recargo de precio.

NUESTRO CATÁLOGO es la mejor guía para el comprador, *contiene instrucciones* claras y precisas *para hacer pedidos por carta.*

MUY IMPORTANTE: *Devolvemos íntegro, el importe pagado, de todo artículo que se nos devuelva por no ser del agrado del comprador.*

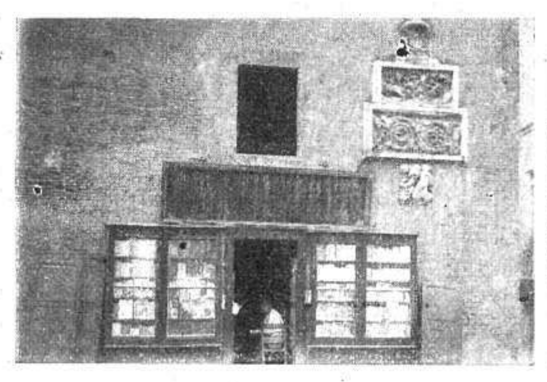
Monumentos romanos transformados en viviendas



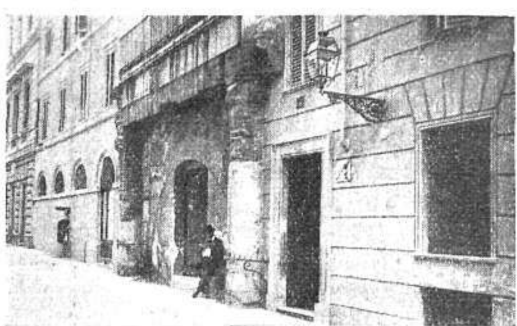
Habitación de un pintor, hecha en los antiguos muros de la ciudad



La Tor di Conti, que tiene una historia de seis siglos, habitada actualmente por gente humildísima



Un cambalache de libros en la torre de Colonna



Un balcón moderno sobre columnas antiquísimas

Gramófonos y Discos VICTOR

¡Hechos, no palabras!



Tamagno, Caruso, Titta Ruffo, De Lucia, La Melba, la Patti,

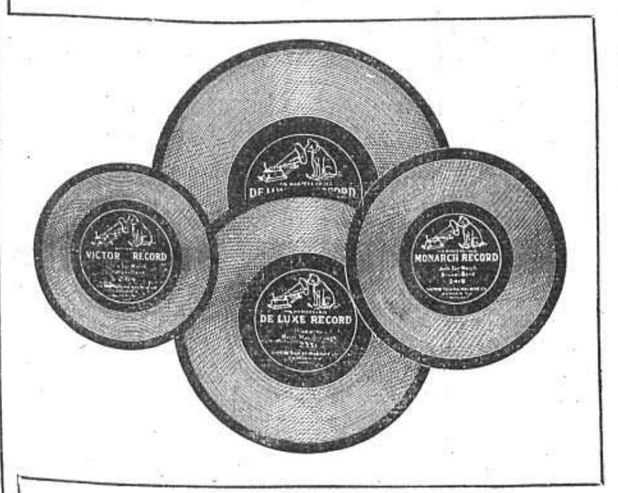
etc., etc., que han sido y son los «Monarcas del Canto», convencidos de que todos los demás discos son construídos con pastas que **se destruyen por sí solas**, no han confiado su voz más que á los

Discos VICTOR

porque son **los únicos** que no se gastan y que reproducen y conservan la voz humana, siempre con la misma claridad que la ha emitido el artista.

GRATIS

Catálogos Ilustrados



CASA LEPAGE

SUCESOR: MAX GLÜCKSMANN

CASA CENTRAL:
BOLIVAR, 375
BUENOS AIRES.

SUCURSAL:
A. de Mayo, 638
Victoria, 637.

Las peregrinaciones á Abbotsford



Sir Walter Scott

No ha muerto el romanticismo; evoluciona. Se defendió bravamente de la maza formidable de Zola; y hoy va, en manos de la mujer intelectualizada, camino de dominar en la literatura universal. Se abusa tanto de las palabras y los rótulos. En un principio, so pretexto de realidad, se hizo grosería y lunfardismo; y, confundiendo el estro sano con el melodrama huero y ampuloso, se fustigó en buenos cuentos la poesía, el amor, las artes. Ya puede la mujer inglesa proseguir devotamente en sus peregrinaciones á la famosa residencia de Walter Scott, ese creador de vida histórica que pobló los parajes de ficciones adorables para el corazón británico y la fantasía de los artistas. Y no es propiamente el talento del autor de "Ivanhoe" lo que triunfa en las noches claras y evocadoras de la vida apacible de Abbotsford; es el romanticismo, ó sea la eterna aspiración del hombre á cubrir las áridas peñas de la vida prosaica con las flores del recuerdo y la esperanza. Pluma fácil é imaginación afluente, Walter Scott no llenaba de tachas ni enmiendas sus bonitas carillas; la prodigaba con fecundidad digna de su exuberante discípulo Alejandro Dumas I, en cuya imaginación tanto influyera. Se conserva esmeradamente en Abbotsford sobre todo la biblioteca del célebre romántico, y su escritorio, cuyas gavetas solía atestar de varios manuscritos á la vez. Allí se guardan la mayor parte de los autógrafos del resurrector de la Edad Media, con sus "lorigas, fajas, cimeras, hadas, gigantes, dragones, escudos y enanos", como lo dice él mismo. "Bajo la influencia de Chateaubriand y de Walter Scott, agrega Saint Beune, se formó un pequeño cenáculo de poetas que soñaba con una caballería dorada, con una preciosa edad media de ricas hembras, pajes, [illegible]drinas y con un cristianismo de capillas y he[illegible]mitas".



Biblioteca y escritorio de Walter Scott

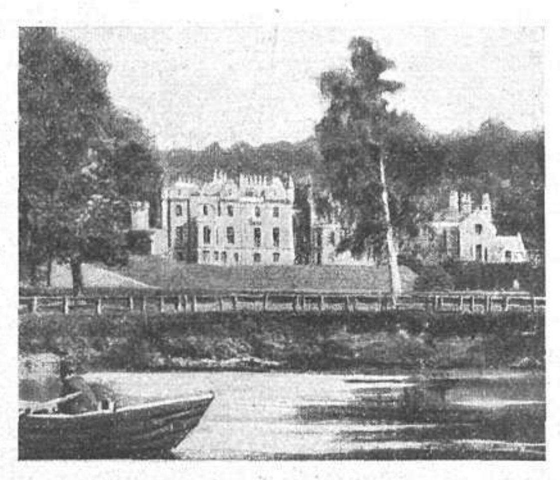
La vida se compone en todas sus faces de acciones y reacciones. Después del naturalismo grosero brotó de los "Rougue Maquart", como una protesta florida, la musa de Verlain, Mallarmé y entre nosotros Rubén Darío y Leopoldo Lugones. "Azul" y "Las montañas del oro" deben algo, por lo tanto, á esa influencia de Walter Scott: le deben ese amor á la evocación romántica y á las medias tintas del anhelo.

En las frecuentes peregrinaciones de ingleses á Abbotsford suelen presenciarse escenas de la más casta devoción.

Hay missis de ojos divinos que, empinadas sobre la silla próxima, besan larga y amorosamente el retrato del autor que tan gratos momentos les ha proporcionado. Otras se abrazan tiernamente á los manuscritos y no falta quien derrame plácidas lágrimas sobre la carátula de "Lucía de Lammermoor".

He aquí el triunfo admirable, el triunfo más bello, de la gratitud.

Nosotros los latinos debiéramos aprender un poco de estas lecciones de cultura y estímulo para el genio de la raza.



Abbotsford, residencia del autor de «Rob-Roy»

Sí, *nosotros*, los *que creemos tener el monopolio* del cultivo de los ideales bellos, y que no perdemos ocasión para tildar de esclavos del mercantilismo á otras razas deberíamos tener estos ejemplos muy presentes y, lo que es más acertado, sacar de ellos la hermosa lección que nos brindan.

Los ingleses, tan prácticos, comprenden también que no sólo de pan vive el hombre y por eso aquel pueblo admirable se esfuerza en mantener vivo, aún en medio de su atmósfera de constante trabajo, el recuerdo de los que supieron llegar hasta el fondo de su corazón interpretando en páginas inolvidables los más altos sentimientos del ser humano.

Y por eso van en laica peregrinación con respeto de creyentes fanáticos á prosternarse ante el altar donde un sacerdote del arte cumplió su divina misión. Por eso miles de pechos agradecidos van anualmente á rendir el tributo de su recuerdo á la apacible morada de Abbotsford.

READER.

El lugar más triste del mundo

No hay en la tierra lugar más trágico, ni donde el sufrimiento humano alcance refinamientos tan agudos, como la isla de Molokai, una de las Hawai.

Es un pedazo del Paraíso por sus maravillosas bellezas naturales; y un infierno, que ni el Dante pudo soñar, por las escenas que allí se desarrollan de continuo. Porque Molokai es la gran leprosería del Pacífico, donde están recluídas, sin esperanza alguna de volver al mundo, más de mil víctimas del espantoso mal que el Libro de Job llamó apropiadamente "hijastro de la Muerte". Y entre aquel millar de infelices que arrastran cuerpos deformes, hediondos, carcomidos por algo que es casi como la corrupción del cadáver; hay blancos, japoneses, chinos y hawaianos, y gente rica, y gente educada, que ha conocido los placeres del mundo y los goces del amor, de la sociedad y de la familia, y que hoy se encuentran separados para siempre, sin remedio y sin esperanza, de cuantos amaron.



Casas de leprosos acomodados

Hoy en aquellas regiones, como en Europa durante la Edad Media, no hay misericordia para el leproso.

Tan pronto como se descubren manifestaciones de lepra en una persona, se la conduce á un establecimiento especial, se la aisla, se la observa, y si se confirma la existencia del mal la llevan en el "barco de los leprosos" á la isla de Molokai, de donde no vuelve á salir. El mundo, la familia, todo ha acabado para ella. Las patéticas escenas que al partir el vapor se desarrollan entre el infeliz que va á ser enterrado en vida, y sus padres, hermanos ó hijos, son más fáciles de imaginar que de describir.

Curioso monumento construído por un albañil leproso, en memoria de su mujer

Pensar en escaparse de la leprosería es pensar en lo imposible. Ocupa ésta una extensa lengua de tierra, que un mar siempre agitado que hace muy difíciles los desembarcos, circunda por tres lados, mientras por el cuarto, rocas inaccesibles de 600 metros de altura la separan del resto de la isla. Aunque la colonia de leprosos fué fundada hace cerca de cincuenta años, hasta ahora no ha conseguido escapar de ella ni uno solo de sus habitantes. En cambio, los suicidios deben ser numerosos.

La separación del leproso del resto de su familia es absoluta. Hasta hace algún tiempo, no se consentía ni aun la reunión de esposos, y no puede imaginarse mayor tormento. Hoy día se permite que la mujer ó el marido sano que tiene el heroísmo de sacrificarse por el ser querido, vaya á enterrarse con él en Molokai.

Pero en cambio, las madres tienen que renunciar á sus hijas. Hasta ahora las hijas de leprosas nacidas en Molokai permanecían allí hasta los diez y ocho años, y si hasta entonces no habían presentado síntomas del mal, las enviaban á Honolulu, al mundo; y en veinte años, de ciento cinco, sólo seis han tenido que volver, como enfermas, á la leprosería, pues por lo general, la dolencia no es hereditaria. Aun esas seis podían haberse salvado separándolas desde el principio de sus madres; así es que ahora se ha ordenado que en el momento mismo de nacer se arrebaten las niñas á las míseras leprosas que las dieron el ser. ¡Pobres madres!

Con los niños varones que nacen en la colonia se hace algo peor; á esos se les condena á no salir jamás de la leprosería. En ella nacieron y en ella morirán, tal vez leprosos.

Una vez cada dos años, los que tienen algún pariente en la colonia obtienen un permiso para ir á visitarle. La entrevista se verifica estando los leprosos embarcados dentro de una estacada, y sus parientes fuera, á prudente distancia.

El espectáculo que en estas ocasiones ofrece el desembarcadero de Molokai, es de los que jamás se olvidan. Pero lo más conmovedor, lo que más impresión produce, es lo que ocurre cuando el mar se alborota al ir á desembarcar, y las autoridades prohiben que los botes lleguen hasta la costa, donde no hay muelle ni nada que se le parezca.

Reunidos entonces en la misma orilla del agua, centenares de leprosos miran con lágrimas en los ojos el vapor, anclado á lo lejos, sobre cuya cubierta se aglomeran hermanos, padres, madres y amigos, que ya no podrán volver hasta pasados otros dos años.

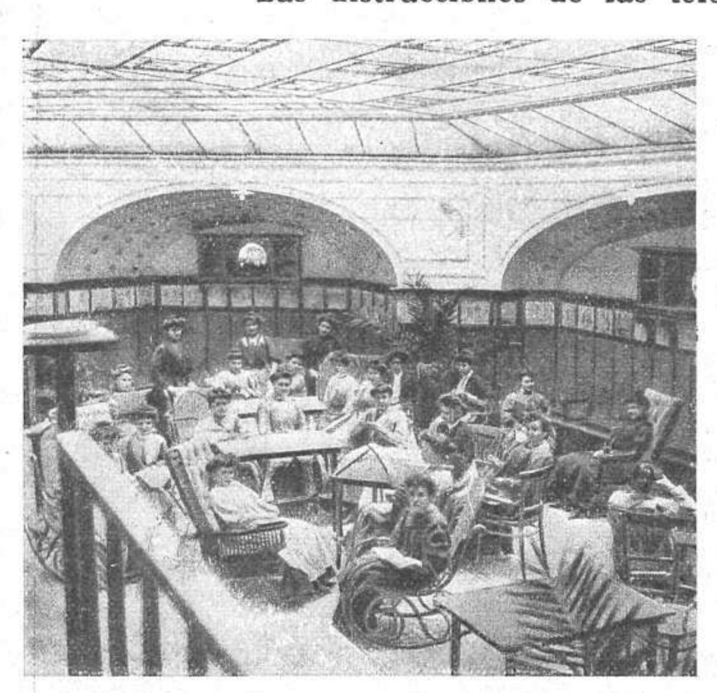


El padre Damien, que se sacrificó por los leprosos

Molokai tiene sus héroes. Fué el primero el padre Damien, que durante treinta años se dedicó á cuidar á los leprosos, que acabó por contraer la terrible enfermedad y por morir de ella, y al que algún día canonizarán. Sucedióle otro héroe, el hermano Dutton, ex oficial yanqui y actual director de uno de los asilos de la isla.


Señoras:
Si queréis conservar vuestro cutis con la hermosura de la juventud hasta la edad más avanzada, usad el
Agua Blanca Casanovas
SIN RIVAL EN EL MUNDO PARA DESTRUIR LAS PECAS, MANCHAS, PAÑO, GRANOS, BARROS, MANCHAS DE VIRUELA, PUNTOS NEGROS, ETC., ETC., DE LA CARA
Certificados de eminencias médicas acreditan su bondad incuestionable
GRAN PREMIO París, Abril de 1906
PRIMER PREMIO Montevideo, Mayo 1907
PÍDASE NUESTRA PREPARACIÓN POR SU NOMBRE COMPLETO
Agua Blanca Casanovas
NO SE ACEPTE OTRA
Como garantía de su legitimidad, exíjase en la estampilla unida á la de específico, el nombre de nuestro producto y el de sus fabricantes, la que va colocada en la parte superior de la cubierta externa.
Fabricantes:
José Casanovas Moure é hijo
DEPÓSITO GENERAL:
HUMBERTO I, 1443-47 — Buenos Aires
PIDAN HOY NUESTRO FOLLETO EN VARIOS IDIOMAS QUE LES SERA REMITIDO A VUELTA DE CORREO.
JABON CASANOVAS PARA EL CUTIS
BUENOS-AYRES
Precio $ 0.50
Insuperable para el tocador y baño de los niños
Se atienden pedidos por Correo y por los expresos Villalonga, La Confianza y Castillo.
En venta en todas las Droguerías, Farmacias, Perfumerías y Tiendas de las repúblicas Argentina, Uruguay, Paraguay, Chile y Perú, calle Baquíjano, número 295.
En el Reino de Italia: LUIGI TRAVERSARO é figli; Camogli, via XX Settembre, núms. 1, 2 y 3, Génova.
Crema Blanca Casanovas
Polvos Casanovas

Las distracciones de las telefonistas



La nueva sala de descanso para las señoritas del teléfono, de Gutenberg

Fragmentos de una carta de un abonado á la señorita X, telefonista en Gutenberg.

Señorita:

Acabo de recibir una noticia muy agradable; ya han conseguido ustedes un «salón», como ocurre en todos los círculos que se respetan, el que ha sido oficial y solemnemente inaugurado con asistencia de respetables caballeros que servían de escolta á un subsecretario de estado, serio y lleno de presopopeya.

Felicito á ustedes, pues, en verdad, es de lo más agradable esa sala de descanso, bien amueblada, decorada con soberbias plantas exóticas, hermosos «vitraux», bajorrelieves de Moreau-Vauthier y con una colección de dibujos del maestro Renouard, de una originalidad verdaderamente notable.

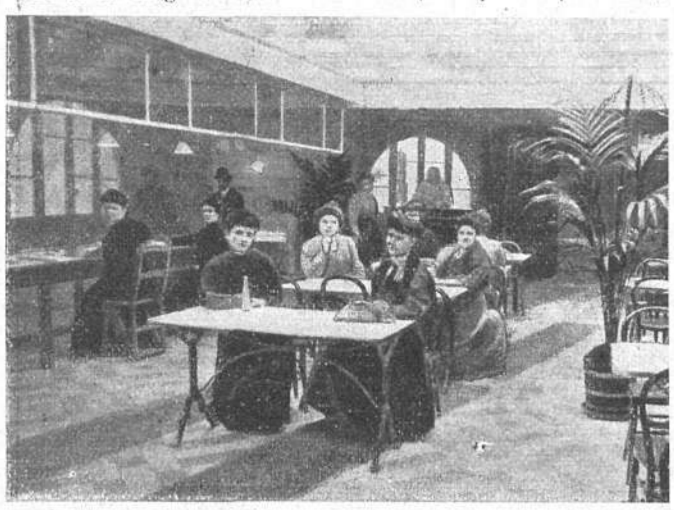
Usted tuvo el irresistible impulso de ocultarse tras una columna cuando el cortejo se dirigió á la sala reservada á vuestras meriendas. ¡Mujer al fin!

Luego la visita continuó; después del refectorio fueron visitados los camarines guardarropas, donde la galantería de vuestros superiores se ha puesto de manifiesto de una manera brillante. ¿No me había usted dicho, señorita, que los antiguos camarines eran tan estrechos que á duras penas dejaban sitio para colgar un sombrero de los que ahora se estilan, lo cual privaba á ustedes de llevar el suyo, graciosísimo, adornado con plumas, un poco grandes, es cierto, pero siempre elegantísimas en el conjunto?

Pues bien: vayan á ver los nuevos camarines: son amplios, para dos personas cada uno y con dos grandes, enormes roperos dentro de los que pueden guardarse las prendas de vestir más extrañas, más voluminosas y más teatrales del mundo.

Ha llegado la hora del recreo.

El salón es gracioso, con mucha luz, aunque un poco frío;



El comedor



La salvacionista de Londres. (Dibujos donados por el señor Remis para adornar la sala de las telefonistas de París)





A. DE MICHELI & C^ía^

 **"LA ARGENTINA"** 

AVENIDA DE MAYO, 1001 | C. PELLEGRINI, 340

Es la casa que ofrece mayores ventajas para la estación

Primavera-Verano de 1908

Surtido de última novedad - Precios sin competencia

ARTÍCULOS EN GENERAL PARA HOMBRES Y NIÑOS



SOMBREROS

DE PAJA

DE TODAS LAS FORMAS
Y GUSTOS, DESDE
$ 15.— hasta $ 1.40

CANOTIERS
De ÚLTIMA MODA **$ 1.40**

PANAMÁS recibidos
directamente, de **$ 20** hasta **$ 180**



Confecciones para Hombres y Niños
DE CASIMIR Y DE BRIN
MODELOS DE MODA - VARIOS PRECIOS
Trajes sobre medida de $ 80 á $ 45

ARTÍCULOS DE PUNTO EXTRANJEROS
ESPECIALIDAD DE LA CASA

PÍDASE CATÁLOGO
. . Se [illegible] gratis . .

Las distracciones de las telefonistas

indudablemente, se ha tenido en cuenta que vuestra alegría y vuestra juventud bastarán á calentar el local: además, falta allí un reloj; vuestros relojitos de bolsillo no andan siempre de acuerdo, y esto os ocasiona multas por retrasos involuntarios.

Yo, que lo deploro enormemente, como siento cualquier nimiedad que pueda ser para ustedes motivo de molestia, no echaré en olvido este, al parecer insignificante detalle, pero importantísimo en realidad.

Como puede usted notar señorita, tomo buena nota de sus quejas y las de sus compañeras, y no será culpa mía si no llegan á mejorarse con el tiempo ciertas deficiencias.

. . . .

Y ahora que vuestra coquetería está satisfecha, y asegurado vuestro descanso, y vuestros estómagos tranquilos, permitidme, amabilísimas señoritas del teléfono, os dirija la humilde plegaria de un abonado que no es rana: si por caso el número 74.200 llega á vuestras lindas orejas, no seais malas y no le cortéis la comunicación con demasiada prisa: lo mismo que á ustedes, á él le gusta la conversación y no se muestra celoso de verlas gozar de algunos buenos ratos mientras se consagran á una ocupación que, bien lo sabemos todos, no es la más á propósito para enseñar la virtud de la paciencia.

Sírvase aceptar, señorita, el homenaje de mi más profundo respeto.

El abonado 74.200.



Decoración de la sala de descanso.—Los diferentes actitudes de un director de orquesta

La gordura y el talento

Hay dos clases de gordos: los verdaderos gordos y los hombres que han engordado. En los primeros predomina la gordura: en los segundos, predomina el hombre. Estos últimos son individuos anchos de hombros y de pecho, con un buen estómago y excelentes carnes, pero lejos de parecer, como los otros, una barriga andando, tienen su peso perfectamente distribuido sobre todo su cuerpo, sin que la grasa llegue en ellos á dominar sobre la inteligencia.



Mr. Cleveland

A este tipo pertenecen todos los gordos célebres, cuyo número alcanza una cifra respetable.

Mr. Taft y el sillón ministerial

Los presidentes de los Estados Unidos parecen haberse propuesto aumentar este número. Cleveland, que pesaba la friolera de 107 kilos, el mismo Roosevelt y, sobre todo, el candidato á la presidencia, Taft, son gordos más que respetables, y lo mismo puede decirse de Sherman, el candidato á vicepresidente.

Cuando Taft fué elegido para ministro de la guerra y tuvo que jurar el cargo, al sentarse en el sillón parecía, según la gráfica frase de un periodista yanqui,



Alejandro Dumas (padre)



Mr. Taft

PIANOS

EL QUE DESEE ADQUIRIR UN PIANO DE PRIMER ORDEN Y DE VERDADERA CONFIANZA, DEBE ELEGIR UNA DE ESTAS

2 FAMOSAS MARCAS

LAS MÁS ACREDITADAS EN EL MUNDO ENTERO

Steinweg & Nachf

DE BRAUNSCHWEIG

— Y —

Ortiz & Cussó

DE BARCELONA

ÚNICOS PIANOS ADOPTADOS POR EL CONSERVATORIO DE MÚSICA DE BUENOS AIRES Y POR EL CONSEJO NACIONAL DE EDUCACIÓN

SE VENDEN AL CONTADO, Á PLAZOS Y CON TODA CLASE DE FACILIDADES PARA SU PAGO EN MENSUALIDADES.

ÚNICOS INTRODUCTORES:

GURINA & Cía

860 - Bartolomé Mitre - 860

La gordura y el talento



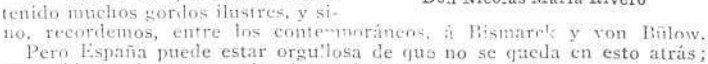
El «papa Borgia» (Alejandro VI)

"como si metieran un colchón en una sombrerera". Cada brazo del sillón saltó por su lado, y Mr. Taft estuvo á punto de rodar por el suelo.

Un alemán, el profesor Bertholdt, asegura que el mundo debe más á los gordos que á los delgados, que la obesidad es una de las grandes bendiciones que la providencia concede al hombre y que siempre va acompañada de la perseverancia, la alegría y la virtud. "Pobres de nosotros—añade el profesor alemán—el día en que los alemanes nos convirtamos en una raza delgada, como algunos de nuestros vecinos."

Más ejemplos

La verdad es que Alemania ha tenido muchos gordos ilustres, y si-



no, recordemos, entre los contemporáneos, á Bismarck y von Bülow.

Pero España puede estar orgullosa de que no se queda en esto atrás; ha tenido gordos entre todo género de hombres ilustres.

Sin hablar de Sancho el Craso, que tuvo que ponerse en manos de médicos árabes para que vieran de curarle su obesidad, y pasando también por alto á la reina Isabel II, podríamos citar cien ejemplos.

Don Nicolás María Rivero

El "papa Borgia", Alejandro VI, era de origen español y fué colosalmente gordo.

En la política tuvo á don Nicolás María Rivero, á Villaverde, á Martos y á Castelar. De este último mofáronse, por su gordura, algunos periódicos políticos con bastante grosería. Entre los escritores Ayala y Campoamor echaban por tierra la figura legendaria del poeta flaco y pálido.



Cristino Martos

La obesidad y los soberanos

En apoyo de la teoría del profesor alemán, está la figura de Napoleón I, el más gordo de los grandes guerreros de la historia. Todos los Bonapartes empezaron siendo muy flacos y huesudos, para convertirse en gordos á los treinta años ó antes.

Las estampas que representan á Napoleón en la isla de Santa Elena, nos indican que el reposo le hizo engordar más todavía, hasta dar á su vientre monstruosas proporciones, pero sin que este crecimiento adiposo influyera para nada sobre su cerebro.

Casi todos los reyes de la casa de Borbón, especialmente los de la rama francesa, han sido g o r d o s ; Luis XVI merecía figurar ya entre los obesos, aunque cabe preguntarse si los dibujantes de la época no exageraron un poco. Inglaterra ha tenido también sus monarcas rollizos, y entre ellos, el de más vientre de todos los monarcas, Enrique VIII, que á los veinte años ya era notable por su gordura, la cual fué una de las causas de su muerte. Dícese de este monarca, que era excesivamente glotón, lo cual puede explicar algo su absoluta falta de esbeltez. Otro rey inglés gordo era Jorge III, constantemente preocupado con el aumento de su talle, que servía de obstáculo á su elegancia. Eduardo VII reune también títulos para incluirse en esta lista, pero realmente, en nuestros tiempos no ha podido ningún soberano competir en abdomen con el infortunado don Carlos de Portugal.

El abdomen y el arte

A los que creen que un hombre gordo es un pedazo de manteca que ni entiende ni conoce, podría presentárseles los casos de Dumas, de Renan y de Balzac. Este último escribía una vez á un amigo, que un ruso, traductor de sus obras, había ido á París á visitarle, y había quedado estupefacto al abrazar aquella mole de carne y manteca en vez del escritor esbelto y elegante con que esperaba tropezar. El historiador inglés Gibbon estaba también exageradamente gordo. Muy conocida es la historia de su declaración amorosa á una dama, que hizo de rodillas, siendo necesario el auxilio de algunos criados para sacarle de aquella posicion.



Balzac (Caricatura de Benjamín)

Inglaterra parece haber sido el país de los gordos ilustres. En la misma época de Jorge III, que se sometió á un régimen especial para adelgazar, se hizo famoso el gran lingüista Johnson, uno de los hombres más corpulentos de su tiempo: el tío del citado monarca, el duque de Cumberland, pesaba cerca de 120 kilos. Uno de los pintores más gordos ha sido un semi-inglés: Alma Tadema.

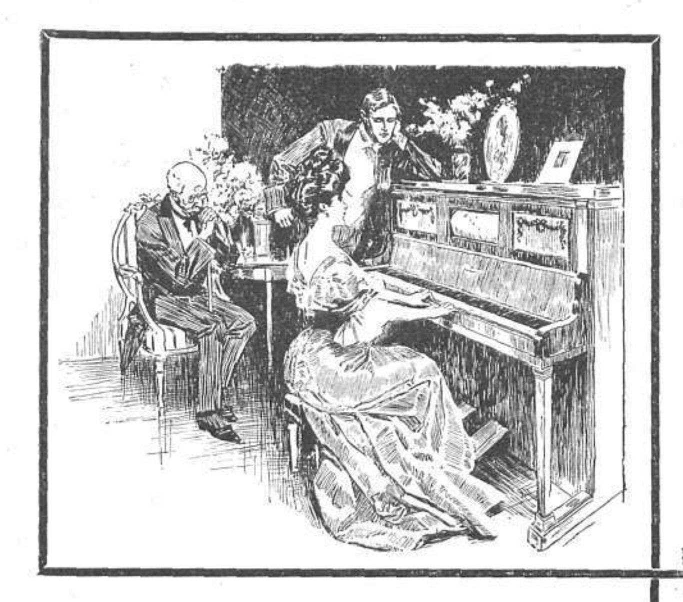


Renan (Caricatura de Renouard)

Rubens también estaba grueso, y, caso raro, le gustaban las mujeres rollizas; esto explica, sin duda, por qué lo están igualmente casi todas las figuras de sus cuadros.

En cuanto al arte musical, Bach y Handel no podían tampoco considerarse como gráciles ni mucho menos.

Un empresario inglés ha dicho que el ser gordo constituye parte de la carrera de un tenor, y la verdad es que esto es igualmente cierto para España. En los gloriosos tiempos de la zarzuela grande no se comprendía un tenor cantando el papel del zar en "Catalina", si no salía á escena bien metidito en carnes.



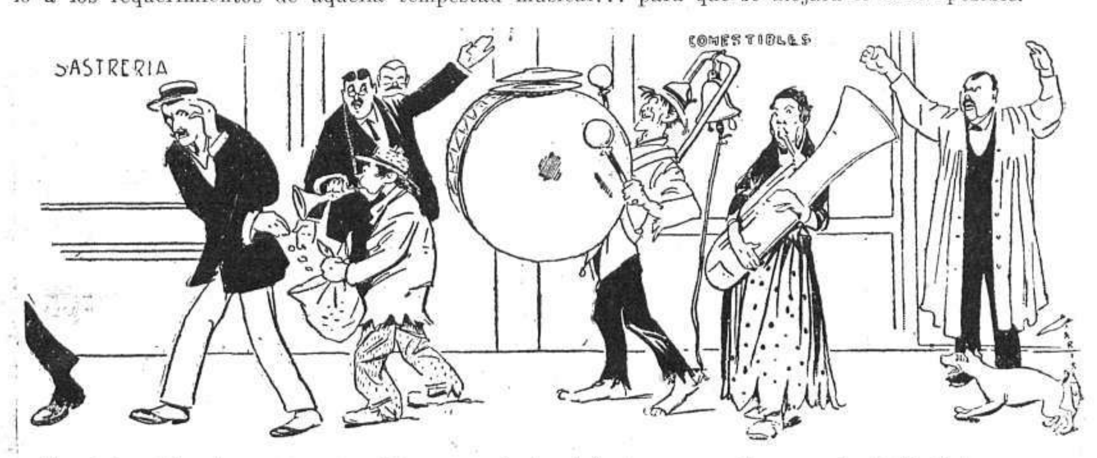
Historieta simbolista



La familia de Sisebuto se hallaba en plena crisis del hambre. En vista de ello, el padre decidió implorar la caridad pública á los dulces bemoles de una ocarina. Sisebuto no era un artista vulgar; en sus mocedades había obtenido en el conservatorio 54 primeros premios en ocarina—y aunque este argumento no tiene ningún valor musical—se puede asegurar que Sisebuto era un ángel... tocando la ocarina. De carácter tímido, no entraba en sus cálculos molestar al público con sus arpegios. Por esa razón eligió entre los instrumentos de hacer ruido, el menos ofensivo y molesto de todos. Con exquisito arte tocó Sisebuto todo lo tocable, desde la overtura de la creación hasta la machicha... mas todo fué inútil; el melodioso instrumento no dejó oirse por nadie, ni logró arrancar un mísero cobre.



¿En qué consistirá—filosofaba Sisebuto—que á mí, que soy un artista de la ocarina, nadie me haga caso ni mitigue mis tribulaciones, y en cambio á esos rasca-tripas callejeros, los socorre todo el mundo?... ¡Y Sisebuto tuvo entonces una idea luminosa! A él también iban á socorrerle de grado ó por fuerza... A él también le iban á oir, pesara á quien pesara. Y al siguiente día salía Sisebuto á la calle acompañado de su familia, con el firme propósito de hacer música hasta para los mismos sordos. Y efectivamente, nadie, pero nadie absolutamente, dejaba de corresponder con su óbolo á los requerimientos de aquella tempestad musical... para que se alejara lo antes posible.



Moraleja.—Si quieres de esta vida sacar fruto—ten siempre en la memoria á Sisebuto.



UNICA SUCURSAL
C. PELLEGRINI 199
ESQUINA — CANGALLO.
LA GRAN FAMA
JOSÉ GONZALEZ
PRIMAVERA Y VERANO
— 1908-9 —
APARECIÓ MI NUEVO CATALOGO
MAGNIFICAMENTE ILUSTRADO Y DETALLADO,
EN FORMATO DE MODA
SUMAMENTE MANUABLE
Y PRACTICO
LA GRAN FAMA
SASTRERIA
CAMISERIA
SOMBREROS
CALZADO
ARTICULOS PARA VIAJE
BLANCO
CONFECCIONES PARA SEÑORA
BONETERIA
ARTICULOS DE BAÑO
- ETC -
NO PIERDA NI UN SOLO MOMENTO
EN ESCRIBIR SOLICITANDO MI NUEVO CATALOGO
QUE REMITO SEGUIDAMENTE GRATIS A CUALQUIER PUNTO DE LA REPUBLICA,
EN EL ENCONTRARA Vd. LOS ARTICULOS
Y MODELOS DE LA MAS MODERNA CREACION
A PRECIOS TAN ECONOMICOS QUE CAUSARAN
EL ASOMBRO GENERAL MAYOR INDISCUTIBLE,
CONOCIDO EN LA HISTORIA COMERCIAL
SI Vd. ESTIMA EN ALGO SUS INTERESES
ESCRIBA HOY MISMO A MI "CASA MATRIZ"
AVENIDA DE MAYO 999 ESQ. BUEN ORDEN

PARA LA FAMILIA

No hace muchos días estábamos contemplando el magnífico espectáculo que presentaba el desfile en Palermo, y al comentar el esplendor exuberante de tanta belleza, hemos tenido ocasión de oir ciertas críticas respecto al lujo excesivo de nuestras damas; se hacían comparaciones con otras épocas, y en una palabra, se decía que nunca en Buenos Aires se ha visto un derroche igual en trajes y galas. Esta conversación tomada al vuelo, nos hizo pensar y estudiar detenidamente sobre tan interesante tema. Fuimos refrescando nuestra memoria y haciendo comparaciones. Ante todo, para resolver de una manera definitiva la razón ó sin razón de críticas al respecto, hemos empezado por reconocer que Buenos Aires está en progresión constante en todos sentidos. Población, riqueza, siguen parejas su veloz carrera, salvando todos los obstáculos con una facilidad asombrosa. Como todo es relativo en este mundo, resulta que, á mayor riqueza, mayor ostentación; esto es lógico y natural. Convenimos que quizás se gasta más que en otras épocas, pero esto tiene también su razón de ser; la mano de obra ha encarecido la vida y este fenómeno se está produciendo en todo el mundo civilizado. Lo que no podemos admitir, es la opinión de que el lujo actual sea extremado. Actualmente se viste con propiedad; el gran conjunto es homogéneo y esto hace que al resultar grandioso, parezca excesivo.

El traje tailleur clásico, es el más en boga y casi exclusivamente usado como traje negligé ó de mañana, siendo de una gran distinción y de una sencillez perfecta. Los trajes «semi-tailleur» usados como traje de tarde y medio vestir no resultan de ningún modo ostentosos. Los trajes de comida y «soirée» en cualquiera de los estilos de moda, son de lindísimo efecto, de un gusto exquisito, pero no son los trajes de relumbrón usados en otras épocas. Al comparar los fastuosos trajes de soirée antiguos, confeccionados con las célebres y pesadas sederías lyonesas, con los vaporosos trajes de gasa, tul y otros tejidos suaves y livianos que se usan en la actualidad, encontraremos que aquéllos eran pesados y de un gusto desastroso, mientras que los actuales son artísticos en toda la extensión de la palabra.

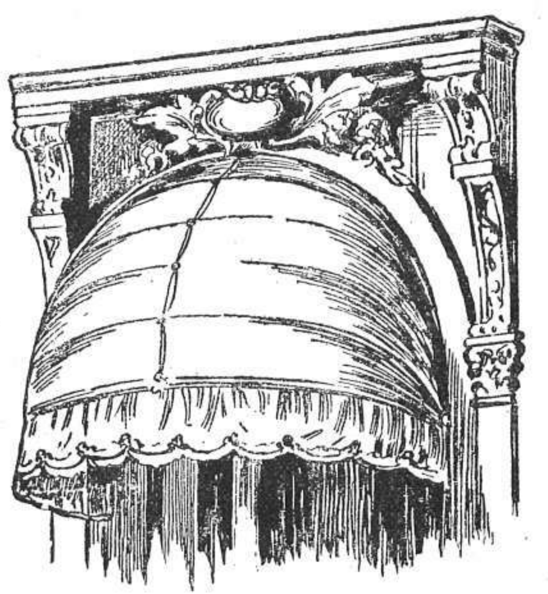
El traje reproducido en la presente página es una creación que revela un gusto artístico incomparable. Traje «soirée», estilo Imperio, de seda liberty, con elegante túnica de tul pintado, complementando su adorno unas aplicaciones de encaje combinadas. La sencillez es notable en este modelo, la cual, á nuestro juicio hace resaltar más su elegancia exquisita.

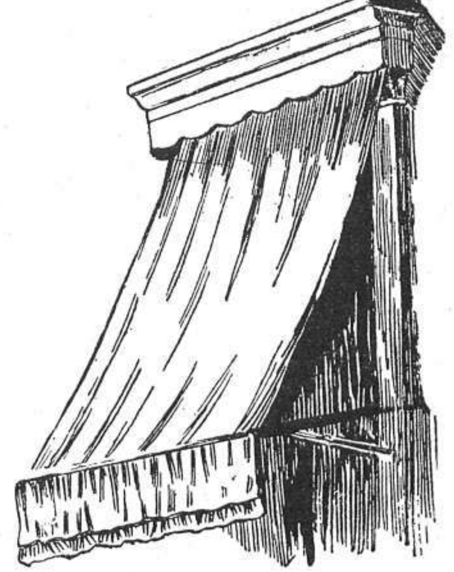
La casa Gath y Chaves (anexo), creadora del citado modelo, ha demostrado una vez más sus grandes conocimientos en el arte de vestir.

ULTIMA CREACION. Vestido estilo Imperio de soirée, confeccionado en liberty, túnica de tul pintado y aplicaciones. Gath & Chaves, Sociedad Anónima. Casa Matriz: B. Mitre y Florida. Anexo: Perú y Rivadavia.

I. RILLO

645, CANGALLO, 647. — **ALFOMBRAS, TAPICERÍA y MUEBLERÍA.**





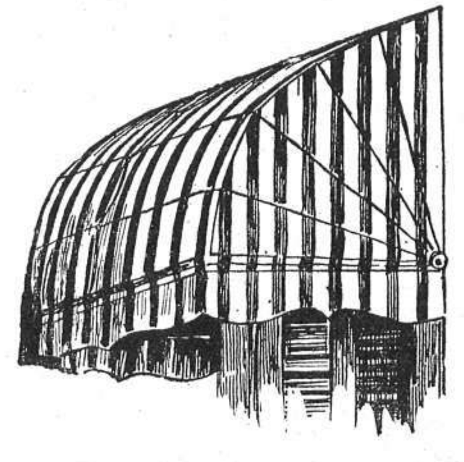
MUEBLES

para Quintas y Vestíbulos, de Mimbre, de Estera, de Bejuco.

SILLONES, HAMACAS.

Cochecitos para niños
DESDE $ 14.

ESTERAS, HULES
BIOMBOS



TOLDOS

DE TODAS FORMAS

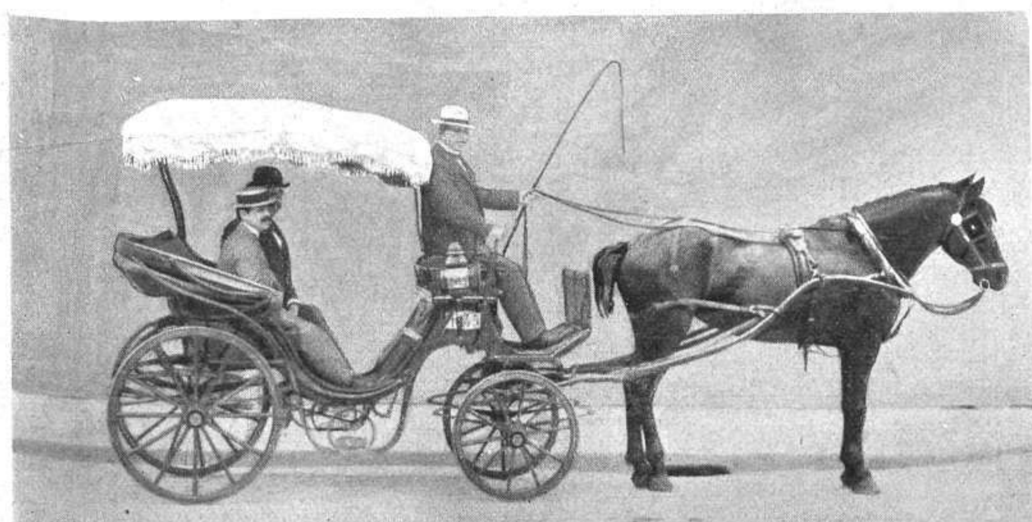
Carpas para Empresas, Ferrocarriles, etc.

Carpas y Paraguas para playas.

Lonas para carros.
Parvas y máquinas.

Banderas de todas clases.

Estandartes.



Importante: Departamento esp. cial de ADORNOS para fiestas y casamientos. Embanderamientos, sillas de alquiler.

GRAN NOVEDAD: Parasol para carruaje, con un solo brazo. . . . . $ **50.—**

Las ruinas de Angkor

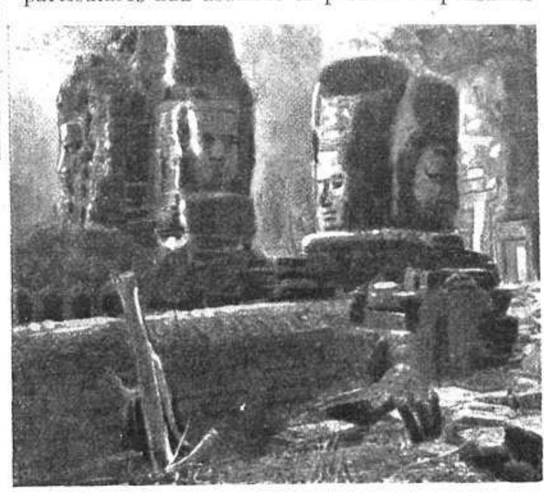


Angkor.—Una calle invadida por la vegetación

Cuando un pueblo civilizado toma á su cargo la empresa de servir de tutor á otro que lo es menos, es indudable que, á parte de los derechos que uno y otro contratante se reconocen, el primero echa sobre sí ciertos deberes. Estas consideraciones juiciosas hace M. Cabatón á propósito de la situación de Francia respecto al Cambodja, al ocuparse de los monumentos antiquísimos que todavía se conservan en este último país.

Del mismo modo que no es posible pensar en Grecia sin pensar en Atenas, ó en Egipto sin recordar á Menfis, tampoco puede hablarse del Cambodja sin hablar de los monumentos arquitectónicos de Angkor. Estos constituyen para dicho país, hoy bajo el protectorado de Francia, la herencia de un gran pasado, y es un deber el conservarlos con gratitud é inteligencia. Incapaz de hacerlo por sí mismo el Cambodja actual, olvidarlo sería por parte de Francia una debilidad casi equivalente á la infamia de destruirlos por completo: los franceses resultarían algo así como los turcos del Extremo Oriente.

Ante tal alternativa, esta vez y sin aguardar la intervención oficial que sanciona las obras meritorias, pero que tarda en producirlas, varios particulares han asumido la piadosa responsabili-



Templo de Buda

Las ruinas de Angkor

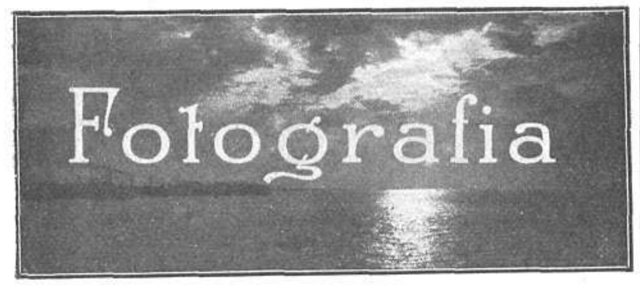
dad de cumplir aquel deber. Con ese objeto han fundado una sociedad que, recién nacida y pobre, pero activa y con grandes alientos, quiere «contribuir por todos los medios á su alcance á la conservación y al estudio de los monumentos antiguos de la Indochina», entre los cuales los de Angkor son los más maravillosos.

Al lado de los testimonios arqueológicos estudiados por hombres de positivo mérito, las numerosas inscripciones que otros acaban de descubrir atestiguan la huella de una civilización hindú sobre la antigua civilización cambodjiana: escritas en ese idioma peculiar á la India que se llama sanskrito, demuestran irrefutablemente, á partir del siglo v de nuestra era, la existencia de un reino denominado *Kambudja*, con Angkor por capital hasta el siglo xiv, y al que los nombres de sus reyes presentan como indianizado, si no en todas las clases de la sociedad, por lo menos en las más elevadas.



Bajorrelieve en el «Corredor de las batallas».— Escena de un desfile militar

Y bajo este aspecto, el Annam formaba asimismo un reino parecido al de Cambodja, el *Champa*, cuya cultura tenía gran semejanza con la hindú y cuyos monumentos merecen ser igualmente estudiados. Entre éstos señalaremos simple y rápidamente los admirables restos descubiertos en Indrapura, la antigua capital, hoy Dong-Duong, y las ruinas de Mison en la misma provincia. Indrapura muestra los vestigios de un monasterio búdico del siglo ix, «único espécimen auténtico de este género de construcciones», y Mison todo una estupenda guirnalda de templos y de estatuas en un circo solitario. En esas dos ciudades, durante ocho siglos, desde el v hasta el xii debió seguramente centralizarse la vida religiosa del reino de Champa, lo mismo que en Angkor palpitó la del de Cambodja. Los esfuerzos de la sociedad á que antes nos referimos, encaminados á desenterrar, descubrir, estudiar y conservar los monumentos de Angkor, merece todo el apoyo de los amantes de la ciencia, si se tiene en cuenta los sacrificios á que obligan.



Viraje en diferentes tonos para papeles al citrato de plata

Puede obtenerse el tono deseado empleando el baño de oro en las proporciones siguientes:

Tono azul púrpura:

Agua	750 c. c.
Sulfocianuro de amonio	24 gramos
Solución de hiposulfito de soda á saturación	20 gotas

A dicha solución, se agrega:

Agua	100 c. c.
Cloruro de oro	1 gramo

Tono especial azul oscuro:
Como el precedente, variando sólo la cantidad de gotas de solución saturada de hiposulfito de soda, que debe ser 10.

Tono azul lila:

Agua	1000 c. c.
Cloruro de oro	1 gramo

Tono negro:

A.	Agua	1500 c. c.
	Sulfocianuro de amonio	30 gramos
	Alumbre	30 "
	Solución de carbonato de amonio	15 gotas
B.	Agua	1500 c. c.
	Cloruro de oro	1 gramo



Auto-retrato J. I. Romano

Se vierten 75 c. c. de la solución B en 100 gramos de la solución A. Después de una hora, cuando desaparece el color rojo que se forma al hacer la mezcla, pueden virarse las pruebas lavándolas previamente unos segundos.

Tono violeta:

A.	Agua	1800 c. c.
	Cloruro de oro (moreno)	1 gramo
B.	Solución de acetato de soda á saturación.	

Para 100 pruebas del formato 13×18, se mezclan 25 gotas de la solución B con 200 c. c. de la solución A. Las soluciones deben prepararse con 24 horas de anticipación, y la mezcla una hora antes de utilizarla.

Otra:

A.	Agua	280 c. c.
	Acetato de soda cristalizado	75 gramos
B.	Agua	50 c. c.
	Cloruro de oro (moreno)	1 gramo
C.	Agua	50 c. c.
	Bicarbonato de soda	1 gramo

Veinticuatro horas antes de utilizar el baño, se hace una mezcla en la siguiente proporción:

Agua	200 c. c.
Solución A	10 "
" B	6 "
" C	½ "

Las pruebas bien lavadas y pasadas por el baño de alumbre, adquieren un bello tono violeta. Para el fijado, se usa el hiposulfito al 1/6.



Negativo J. I. Romano

RESPUESTAS

Repaj, Rosario. — Si desea tomar otra fotografía del mismo asunto, y que le dé resultados superiores, opere con el objetivo bastante diafragmado prolongando la exposición. El viraje que usó para la prueba, no tiene vigor, ó quizás no ha permitido usted que ejerciera completamente su acción, retirando muy pronto la copia. Para mayores datos, sírvase indicarnos: que objetivo tiene su aparato fotográfico; drogas que componen el revelador que usa; la marca de las placas que utiliza.

Sevach, Santa Rosa (Río 1.º)—Tanto en los papeles al citrato de plata como en los al gelatino bromuro, hay distintas clases que proporcionan copias con mayor ó menor contraste.

Todas las recetas de virofijadores que hemos publicado en esta página, son excelentes. Puede remitirnos todas las fotografías que guste.



$19,90
$25.
$19.
Modelo 43. Sombrero de paja, en todos los tonos de color, adornado con flores y tul á. . $ 19.
Modelo 45. - Sombrero "Charlotte", todo de encaje y gasa, con flores de fantasía, novedad, á. . . . . $ 19.90.
Modelo 46. - Sombrero de Paja en todos colores, de última moda, adornado con cinta canalé y flores fantasía, á pesos. . 25.
Modelo 51. - Gorrita de lencería fina, adornada con puntillas, entredoses y cinta, á $ 11.50.
Modelo 52. - Gorra de cambray con moños del mismo y puntillas, á $ 2.90.
AL PEDIR POR CARTA
un Sombrero sírvase indicar el color preferido y lo recibirá exactamente igual al Modelo ofrecido, de acuerdo con sus indicaciones.
$6,90
$6,90
Modelo 44. - Sombrero de paja, en todos los tonos de color, adornado con tul fantasía y terciopelo, á $ 6.90.
Modelo 53. Gorra forma nueva de cambray blanco, bordado color, adornada con cintas de seda, á. . . . $ 4.90.
Modelo 54. - Gorra forma nueva, de cambray blanco, bordado color, adornada con flores y cintas de seda, á. $ 5.90.
Modelo 49. - Sombrero de paja en todos los colores, incluso blanco, adornado con terciopelo y plumas couteaux, á pesos.. . . . 6,90.
$18.
$12.
$12.
Modelo 48. - Sombrero de paja, en todos los tonos de color, adornado con gasa, fantasía de plumas y encaje, á pesos. . . . . 18.
PIDA
sin demora mi gran Catálogo general PRIMAVERA Y VERANO,
el más práctico y artístico de todos los publicados y el que contiene las últimas novedades y artículos de interés para Hombres, Señoras, Jóvenes, niños, niñas y bebés. Si Vd. reside fuera de la Capital Federal, mande su dirección y le remitiré un ejemplar gratis y franco de porte, escriba hoy mismo á A. Cabezas, Cuyo, 522-562, Buenos Aires.
Modelo 50. - Sombrero de paja en todos colores, adornado con gasa y alas de pluma, á . . . . . . $ 12.
Modelo 47. - Sombrero de paja en todos los colores, adornado con flores y tul, á. . . . . . . $ 12.
Modelo 55. — Gorra de sol en cambray blanco, adornada con broderie fina y cintas, á. . . . . $ 4.90.
A. CABEZAS
CUYO, 522 al 562 entre FLORIDA y S. MARTÍN
Modelo 56. — "Charlotte" de broderie fina, adornada con "choux" de cinta "Pompadour", á. . . . . . . $ 6.

Los soberanos en caricatura

Todo el mundo sabe bien que una testa coronada no es siempre envidiable.

La frase comunmente admitida "feliz como un rey", debió tener su origen en tiempos muy diferentes de los que corren, allá en los tiempos lejanos en que los audaces y decididos caballeros conquistaban los tronos y las damas á punta de lanza ó á filo de tizona, llevando á cabo hazañas heroicas y poco menos que increíbles.



El rey Eduardo en Liliput

El esplendor que envuelve los solios de los reyes es tan brillante, que no puede causar extrañeza el hecho de que las plumas ó los lápices de los caricaturistas aprovechen con tan buena gana la ocasión de elegir como asunto excelente las caras ó las figuras enteras de los reyes, de los emperadores y de los jefes de estado, en general.

El rey Eduardo, por Francis Gould

El hecho de tomarse libertades con los hombres á quienes rodea y signe por todas partes la curiosidad de las multitudes, es un aliciente más que les aguza el "esprit".

Ningún soberano se permite manifestar lo que en su fuero interno piensa acerca de los privilegios que se conceden á los caricaturistas de nuestros tiempos; pero sabemos todos, en cambio, que el rey Leopoldo de Bélgica colecciona cuidadosamente todas cuantas caricaturas se hacen de él, tanto en su país como en el extranjero: las tiene colocadas por orden de fechas en un magnífico y abultado álbum que guarda en su biblioteca particular y que lleva este título: "El rey de Bélgica visto por los demás".





El águila alemana, por Frank Richardson

El emperador de Alemania muestra igualmente grande interés por sus caricaturas y quiere que se le enseñen todas, por poco lisonjeras que sean para su imperial persona.

En Francia puede decirse que no hay quien se escape de la certera puntería de los humoristas; ya se trate del presidente de la república, ya de un visitante extranjero de nota, son tomados inmediatamente sus rasgos más salientes y característicos con ese "esprit" y ese atrevimiento que distinguen á los franceses. Desde este punto de vista, son muy contados los libros que pueden compararse con el álbum del célebre Caran d'Ache sobre el rey Eduardo de Inglaterra, á quien bautizó con el sugestivo nombre de "el tío de Europa". Según parece, el caricaturado se divirtió con el álbum enormemente. Las caricaturas de los soberanos y de las personas reales son hoy un hecho aceptado en casi todas partes, salvo en Inglaterra, por lo menos desde más de dos generaciones reinantes.



El casco imperial, por G. Kalkett

Al rey Eduardo no le disgusta la broma, antes por el contrario, tiene la costumbre de coleccionar las mejores de sus caricaturas; pero los respetables y respetuosos ingleses se disgustarían de verlas hechas en su propia casa.

Del actual soberano se hicieron numerosos dibujos humorísticos aun en el mismo Reino Unido, pero cuando Eduardo era príncipe de Gales; más después de su advenimiento al trono se le respeta demasiado para ponerle en caricatura. La mentalidad británica rechaza todo lo que envuelva una broma, por ligera que ella sea, dirigida á sus ídolos, y á esto se debe que los caricaturistas ingleses se vean obligados á comprimirse si quieren no echar á perder su carrera.



Una impresión humorística del kaiser por H. M. Bateman

De todas las testas coronadas — nos circunscribimos á los siglos XIX y XX— tratadas por los humoristas, el actual emperador de Alemania es quien bate el record, sobre todo en su propio país.

Hay que reconocer, por lo demás, que es para esto el tipo ideal: su semblante es una verdadera fuente de inspiración para un caricaturista espiritual; agregad á esto su pasión por los más variados uniformes, su continente y sus actos y ademanes originalísimos y habréis por fuerza de convenir en que no falta materia abundante que proporcionar al lápiz de un caricaturista.

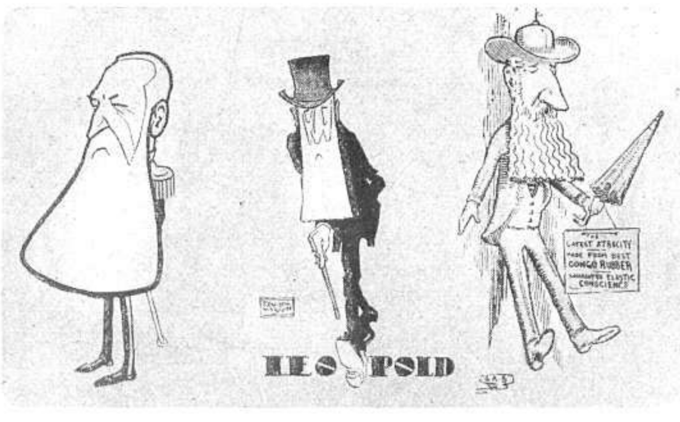
El rey de los belgas es otro que,

Los soberanos en caricatura

El emperador austriaco, por David Wilson

bajo este respecto, tampoco puede quejarse; no le han dejado los humoristas en el olvido. Una de sus mejores caricaturas, hecha por Juan Aubert y que fué expuesta en París, es soberbia; el monarca aparece dormido, con su larga barba rizada en largos y abundantes tirabuzones y terminada por un gracioso moño de cinta, mientras sobre su frente se inclina la silueta de una de las más encantadoras y populares bailarinas de París, la Cleo de Mérode. Los caricaturistas belgas no se quedan atrás en esto de tomar á su soberano como asunto para sus dibujos, pero en compensación, le defienden lealmente cuando sus colegas de otros países le atacan con demasiada dureza.

Puede decirse que, después de Guillermo de Alemania, el rey Leopoldo de Bélgica es el monarca á quien más popularidad han dado los dibujantes humoristas.



Estudios del rey de los belgas

En estos últimos años se habla muy poco del anciano, una de las figuras más interesantes entre las que ocupan los tronos de Europa, el infortunio le ha dado una notoriedad poco á propósito para la broma; pero, aun así y por una razón ú otra, su caricatura no deja de aparecer de cuando en cuando en las páginas de las revistas y de los diarios ilustrados.

Otro elegido por los humoristas es el joven rey de España, Alfonso XIII. En su primera visita á la capital de Inglaterra, se vendían por todas partes retratos suyos en las más variadas *poses* y con toda clase de trajes y uniformes.

Alfonso XIII, por G. A. Stevens



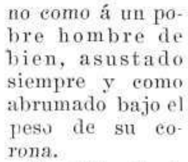
Alfonso XIII, por Lawson Wood

Los rasgos acentuados de su rostro y su figura bastante desgarbada, no obstante su distinción nativa, hacen la felicidad de los caricaturistas.

El zar de Rusia ha sido con gran frecuencia reproducido, durante estos últimos años especialmente. Las caricaturas de este infortunado monarca inspiran más bien un sentimiento de lástima que provocan la risa: su rostro carece de todo lineamento verdaderamente individual y por lo común se representa á ese joven soberano como á un pobre hombre de bien, asustado siempre y como abrumado bajo el peso de su corona.



El emperador de Alemania, por G. A. Stevens



También el sultán de Turquía Abdul-Hamid ha proporcionado á los humoristas abundante materia caricaturable.

Teodoro Roosevelt, el presidente de los Estados Unidos, por más que no lleva corona, goza de tanta popularidad que sus caricaturas se ven por todas partes. Sus ojos saltones y sus dientes prominentes son para los caricaturistas una mina de oro inagotable.

Aun con todo el respeto que merece su alta jerarquía, no se ve el por qué no se haya de caricaturar á los reyes. Por regla general, son personas acostumbradas á hacer en la mayoría de los casos lo que les da su realísima gana, y es más que probable que los echarían del todo á perder la adulación cortesana ó la servil admiración de las multitudes si el esprit intencionado, y á veces mortificante, de los humoristas no se encargase de traerlos á la



El zar de Rusia sentado sobre una bomba

Seguridad en la tetera y Opinión de los Médicos.

Los estragos que la dispepsia ha causado en la comunidad, en los últimos años, son debidos en su mayor parte, *según opinión de los médicos,* al uso de tées baratos é inferiores. La razón porque tantas personas sigan así embaucadas es difícil de comprender, tratándose de una diferencia de pocos centavos, entre la broza y el té realmente bueno.

QUAKER es el té que los doctores, por unanimidad, certifican ser el mejor y más puro. Se produce principalmente en las regiones donde crece el superior de Ceylán, y contiene todo el aroma, delicadeza y buen sabor de los mejores tées que se venden.

El **Té Quaker** constituye una respuesta concluyente á todos los detractores del té y los que lo usen darán crédito á un *Buen Té y Buena Digestión.*

Se vende solamente en latas de fantasía de ¼, ½, 1, 3 y 6 libras y en paquetes de ¼, ½ y 1 libra. En todos los almacenes de confianza.



LA OPINIÓN DE LA PRENSA MÉDICA

(De *"El Medical Journal"*)

El **Té QUAKER,** certificado por su pureza y la pequeña cantidad de Tanino que contiene, así como por su elevada proporción de "Theine" (el principio activo de todo Té) por el Dr. Sir Charles Cameron, Analista Público, llena todas las condiciones que caracterizan los Tées superiores.

Su aroma es excelente y agradable; la infusión rápida, y no tiene amargor ó astringencia de gusto. No puede dudarse que este Té es el más propio para inválidos, y la marca **QUAKER,** vendido por "The Quaker Tea Co. Ltd.", Londres y Ceylán, debiera, en virtud de sus méritos, ser reconocido como el mejor producto del Oriente.

Yo no conozco Té más agradable y dietético que la marca **QUAKER,** y el lector que busque el modo de producir "aquella taza que anima sin embriagar" en su perfección típica, debe ensayar sin perjuicio este Té.

Unicos Agentes para la República Argentina:

FEENEY & Co.

CANGALLO, 537 — BUENOS AIRES.

Los soberanos en caricatura



Famosa caricatura del «Punch». — El zar peligrosamente colocado sobre su pedestal, luchando con los elementos

prosa de la realidad.

Esto, como no dejará de comprenderlo el lector, es una buena obra que lleva á cabo la caricatura, poniéndose dentro de las exigencias del famoso consejo de moral pública: *Castigat ridendo mores*.

En Francia, donde real y efectivamente puede asegurarse que el humorismo forma algo así como una de las características del espíritu nacional ha existido siempre marcada afición á la caricatura femenina. En la Biblioteca Nacional se conservan algunas antiguas caricaturas de la ex emperatriz Eugenia y de María Antonieta.

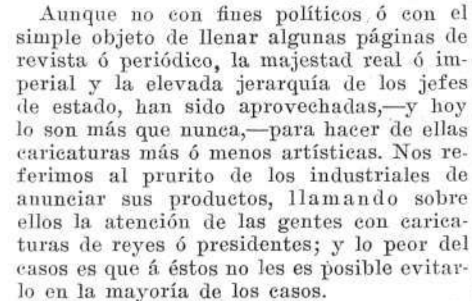


Abdul-Hamid con dos cabezas. — Caricatura del sultán de Turquía en la época de la matanza de los armenios

En Inglaterra causaría verdadero horror la sola idea de poner en caricatura, no ya á la reina, sino á una dama de la real familia.

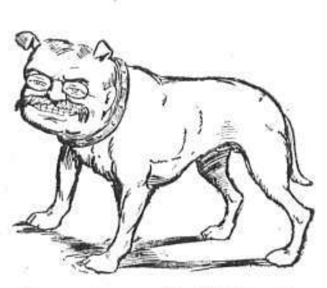
Otra caricatura del sultán

«Logophagus Rooseveltii» alimentándose de hojas de diccionario.—Caricatura hecha cuando la reforma sensacional de la ortografía

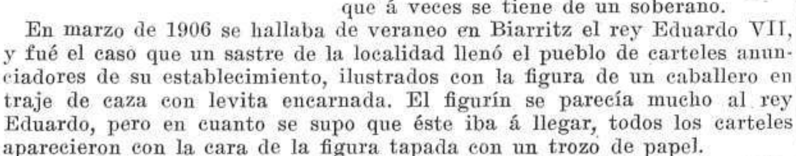


Aunque no con fines políticos ó con el simple objeto de llenar algunas páginas de revista ó periódico, la majestad real ó imperial y la elevada jerarquía de los jefes de estado, han sido aprovechadas,—y hoy lo son más que nunca,—para hacer de ellas caricaturas más ó menos artísticas. Nos referimos al prurito de los industriales de anunciar sus productos, llamando sobre ellos la atención de las gentes con caricaturas de reyes ó presidentes; y lo peor del casos es que á éstos no les es posible evitarlo en la mayoría de los casos.

Sin embargo, la siguiente anécdota habla muy alto en favor de la idea de respeto que á veces se tiene de un soberano.



Roosevelt, por W. K. Haselden



En marzo de 1906 se hallaba de veraneo en Biarritz el rey Eduardo VII, y fué el caso que un sastre de la localidad llenó el pueblo de carteles anunciadores de su establecimiento, ilustrados con la figura de un caballero en traje de caza con levita encarnada. El figurín se parecía mucho al rey Eduardo, pero en cuanto se supo que éste iba á llegar, todos los carteles aparecieron con la cara de la figura tapada con un trozo de papel.

La mejor conclusión de este artículo sería dar la opinión de los soberanos mismos respecto á sus propias caricaturas: pero siendo esto de todo punto imposible, habremos de contentarnos con haber votos porque los caricaturistas tengan siempre tan excelentes modelos al alcance de la mano.



El rough-rider Roosevelt, por Lawson Wood

Confección para Hombre.

PRIMAVERA y VERANO

En nuestra Casa Matriz:
BARTOLOME MITRE esq. FLORIDA

Artículo	Precio
Traje de casimir inglés, á $ 60.—, 53.—, 46.—, 39.50, 33.— y.	$ **29.50**
Saco de alpaca, á $ 16.—, 11.50, 9.50 y. .	» **7.50**
Pantalones de casimir ingles, á $ 15.—, 12.— y.	» **8.50**
Sacos y pantalones franela, color fantasía, á $ 35, 29, 24 y.	» **18.—**
Trajes de brin de hilo fantasía, á. . .	» **33.—**
Sacos y pantalones brin de hilo, á. . .	» **26.—**
Sacos y pantalones de brin fantasía, á $ 16, 12.80 y.	» **7.80**
Trajes de brin fantasía, á.	» **19.—**
Guardapolvos seda gris, á.	» **26.50**
Guardapolvos de seda cruda, á.	» **16.50**
Guardapolvos de hilo crudo, á.	» **8.50**
Guardapolvos de algodón, á.	» **6.90**
Guardapolvos blancos para practicante, á	» **6.90**
Chalecos de brin blanco y de fantasía, á $ 8, 5.50 y.	» **4.50**
Chalecos de seda, á.	» **12.—**

Pídase nuestro gran catálogo general de Primavera y Verano; se remite gratis y franco de porte á quien lo solicite, tanto en la capital como al interior y exterior de la república.— — — — — — — — — —

La mejor garantía que ofrecemos á nuestros favorecedores es la siguiente: Toda mercadería que al recibirla no resulte del agrado del comprador, podrá ser devuelta para ser cambiada ó reembolsaremos íntegro el valor pagado más los gastos de flete originados. — — — — — — — — — — — —



MODELO 637

Saco y pantalón de franela, con dos bolsillos plastrón y dos interiores, en color fantasía, á $ 24 y. . . . $ **18.—**

GATH & CHAVES

SOCIEDAD ANÓNIMA

Casa Matriz: B. Mitre y Florida. **Anexo: Rivadavia y Perú.**

Casa de compras en PARIS, 20-22 Rue Richer IX.—Oficina de compras en NEW YORK, 160 Fifth Avenue

SUCURSALES: Rosario (Sta. Fe), Córdoba, Paraná, La Plata, B. Blanca, Mendoza, Mercedes. Bs. Aires



CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

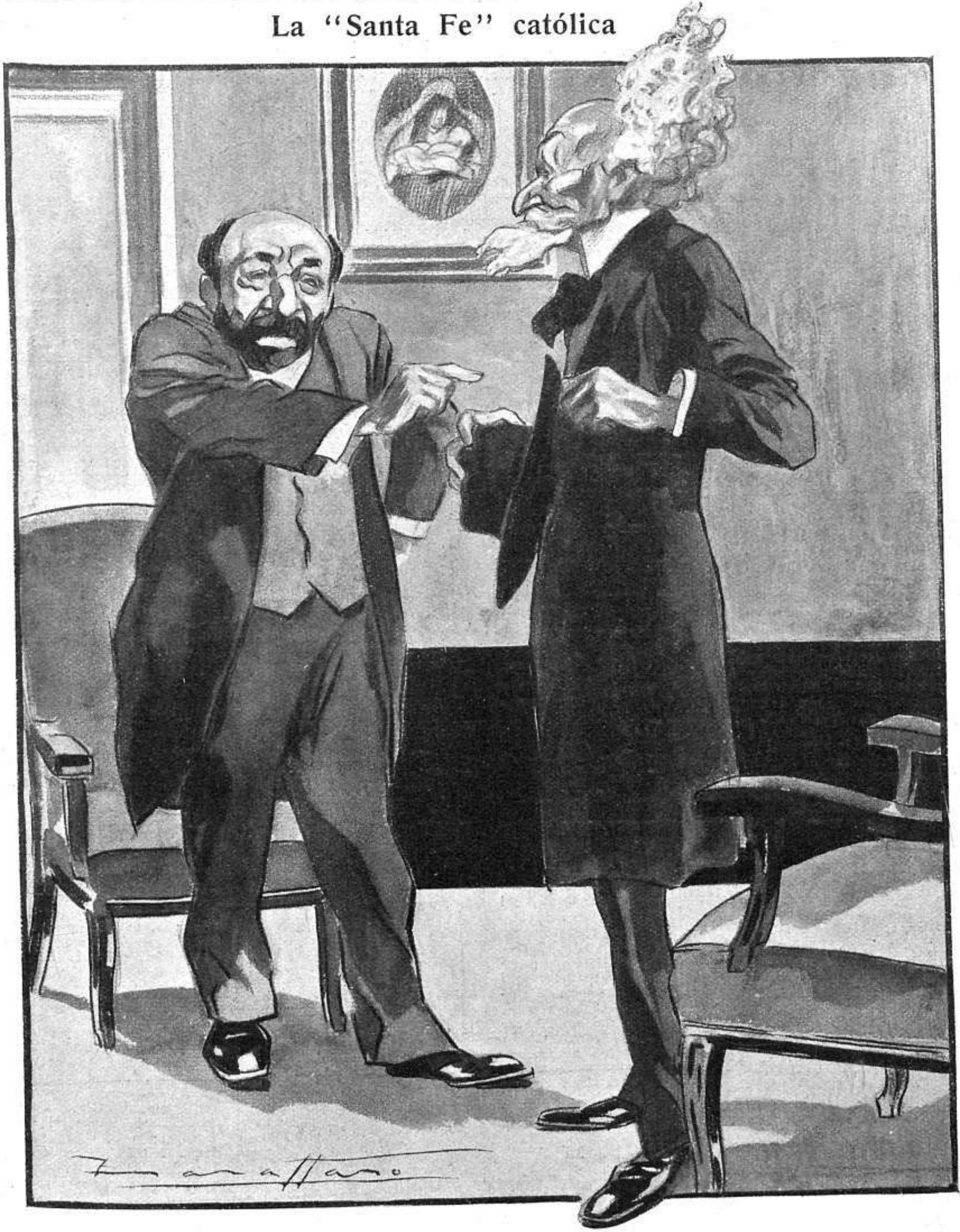
JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

AÑO XI — BUENOS AIRES, 3 DE OCTUBRE DE 1908 — N.° 522

La "Santa Fe" católica



El gobernador Echagüe.—Concluyamos, señor Ferri. Es absolutamente necesario que me traiga usted su fe de bautismo y su partida de casamiento. Después se pasa usted por la peluquería; confiesa, comulga; y ya puede ir usted á dar su conferencia con arreglo al artículo 14.° de la Constitución Nacional.

Dib. de Zavattaro.

SINFONÍA

Cuando se ponga de moda, — que se pondrá, — el visitar presos, y se organice la correspondiente sociedad de señoras y caballeros, *á base* de misericordia y fiestas de beneficencia carcelaria, se verán menos concurridos el Hipódromo, Palermo y el Jardín Zoológico; en cambio, ¡cuánta novedad en esta nueva atracción!

Los que visitaron, hace poco, la Penitenciaría, quedaron con ganas de reincidir. No lo manifiestan abiertamente ¡es claro! porque para esa clase de visitas se requiere que sea día de moda; ir *á base* de algo, de miembro de una comisión, ó siquiera formando en el séquito social. De otro modo la gente distinguida no va á ninguna parte.

— He visto al diputado Tal, ó al ministro Fulano, — diría usted, y se expondría á que alguien le contestare:

— ¡No me extraña!...

El retintín es lo que ofende.

Hay la Sociedad Protectora de los Arboles, la Protectora de los Pájaros, las Plantas y los Niños, la Protectora de la Mujer, la Protectora de los Animales... ¿Por qué no se ha de crear una Protectora de los Presos?

¡Infelices! Si pudiera uno escribir todo lo que ellos dicen, con la pluma de Concepción Arenal, quedaría formada la hipotética sociedad en un dos por tres.

¡Cuánta injusticia! Oigámosles: haceos cuenta de que los tenéis delante y que va... á juzgarlos con la mano puesta sobre la conciencia.

He aquí uno acusado de robo:

— Ustedes, señores periodistas, hablan mucho de juzgarnos con la mano sobre la conciencia, pero sospecho que no es así, pues se la llevan al bolsillo en este momento. No importa; les agradezco la visita... Yo nací, señores, con vocación irresistible de algo grande, estadista, político, militar ¡qué sé yo!... Quedé huérfano pronto, y mi vida cambió de forma. *(Aquí una larga pausa)*. Adiós; no puedo negar mis delitos, mas ¡protesto con toda mi alma de la pena!



— A mí me prendieron por lesiones. Le daba lesiones de guitarra á mi novia y un día se la rompí en la cabeza, porque la encontré bordoniando con el presidente de nuestro centro filodramático. Con esto y con la llegada del chafe, se acabó el filo y á mí me encanaron. Ahora me entretengo en leer el *Nudo Gordiano* y se lo voy á remitir al presidente con una carta, para que lo medite y me largue el indulto.



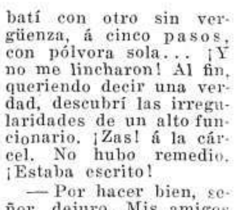
— Yo y otro estamos detenidos por supuestos cómplices en un robo de alhajas. Nuestra prisión fué preventiva; y á pesar de no resultar cargos que la justifiquen, hace muchos meses que las alhajas, la policía y el juez — buenas alhajas! — nos tienen agonizando. Yo le aseguro que me avergüenza y me mata esta sospecha. Preferiría cien veces, antes de saquear una casa, robar todo el oro y los diamantes que guardan las minas de Sud-Africa. ¡Ya ve si somos inocentes!



— Soy periodista: he inventado infinidad de telegramas, correspondencias y reportajes; publiqué con mi firma trabajos que no había hecho; sostuve que mi diario era el de mayor circulación en el país; dió mi fantasía noticias policiales altamente dramáticas; me batí con otro sin vergüenza, á cinco pasos, con pólvora sola... ¡Y no me lincharon! Al fin, queriendo decir una verdad, descubrí las irregularidades de un alto funcionario. ¡Zas! á la cárcel. No hubo remedio. ¡Estaba escrito!



— Por hacer bien, señor, dejuro. Mis amigos saben que tengo poderes naturales para curar toda clase de enfermedades. Bueno. Llegó un enfermo y me dijo: —«Los dotores no me curan; ¡cúreme usté!» Lo examiné; le di unos pases manéticos, y cuando se los estaba dando, se le reventó la víscera aorta, y murió. ¿Tengo yo la culpa? ¿No se ve claro que lo habían matado los dotores y que vino, por desgracia, á recibir mi fluido en la hora de vámonos?... ¡Los médicos! ¡los jueces!... ¡Qué yunta! ¡Por algo se les dice igual, *dotores*, á los dos oficios!





—Yo era motorman: el mayoral me dijo — Apure, que vamos atrasados. Crucé las calles á escape sin escuchar el — *¡Pare!* de los otarios que no saben subir sin molestar. De pronto vi un perro entre *las vías*. ¿Qué perro! era una criaturita que estaba jugando. —¡Con permiso! y salté por encima, porque íbamos atrasados. Después bajé el salvavidas y á mí me bajaron pa la comisaría. Y por cumplir con el horario del Anglo estoy perdido ¡y á la empresa ni fósforo!



—Por bromista, s-ñor. Yo tenía un gatito muy travieso: una noche colgué de un tirante del almacén un hilo, y até en el extremo una sardina: debajo puse la lámpara de kerosén prendida. — «A ver que diablura hace el gatito», me dije, y salí con toda la familia para el teatro. ¡Ay! Cuando volvimos, el almacén era un brasero. ¡No se salvaron ni los libros! Mi dependiente contó la broma, y como era fin de año, me encarcelaron el mismo día de Inocentes. ¡Qué coincidencia!...



—¿Soy anarquista?... Juzguen ustedes: un tarro que estalla vomitando por los entreabiertos flancos de hojalata sal de cocina, ají molido, porotos balines y ácido acético;... una voz que grita: — ¡Quién te manda, miserable!... Después... la noche, el delirio, la prisión, el vértigo... ¡Horror! Luego, el afán de estos señores en querer parecerse á los reyes de Europa, donde las papas queman... Tocan á comer y ustedes tienen que irse. ¡Adiós!... ¡Adiós!...



Dib. del autor.

José Mª. CAO.

Enlace García Victorica-Casares



Los novios al subir al tren y la concurrencia en la estación Constitución

La boda de la señorita Silvia García Victorica con el señor Vicente R. Casares, efectuada el lunes último en la iglesia de la Merced, ha sido una fiesta social de grandes proporciones.

Las muchas vinculaciones y la posición elevada de los novios fueron motivos suficientes para que se congregaran en la iglesia las familias más caracterizadas de nuestra aristocracia.

Pocos minutos después de las nueve el cortejo hizo su entrada bajo los acordes de una marcha nupcial, ejecutada por una orquesta numerosa.

La novia vestía un regio traje estilo imperio y entró del brazo de su señor padre, el doctor Juan A. García; el señor Vicente R. Casares daba el brazo á su señora madre, Hercilia Lynch de Casares.

La amplia nave del templo se vió totalmente ocupada por una selecta concurrencia.

Componían el cortejo nupcial las siguientes parejas:

Silvia Victorica de García y Vicente L. Casares, Angélica García de García y Benjamín Victorica, María Ignacia Casares de Grondona y Enrique M. Grondona, Marta Casares y Juan A. García Victorica, Inés Morra y Miguel F. Casares, Mercedes Bullrich de Casares y Héctor F. Casares, María Luisa Estrada de García y Juana A. García, Silvina Lynch de Estrada y Tomás Estrada, Estela Morra y Justiniano Casares, María L. Gorostiaga de Lynch y Belisario Lynch, María Luisa Lynch y Julio García (hijo), Angélica García y contraalmirante Manuel J. García, Benjamina García Victorica y Gustavo Casares, Lola Victorica de Vela y Eduardo Vela, Inés Victorica de Morra y marqués Carlos Morra, Agustina García y Jorge Victorica, etc.

El enlace fué consagrado por monseñor Romero, siendo padrinos de la ceremonia la señora Hercilia Lynch de Casares y el general Benjamín Victorica.

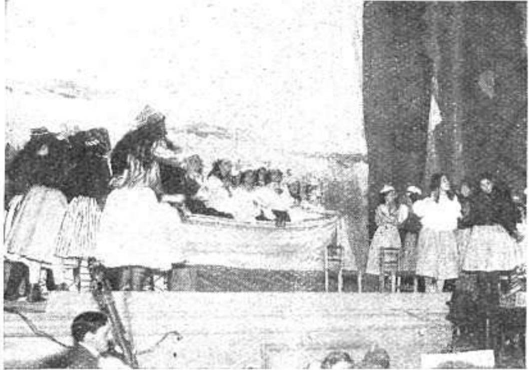


El señor Vicente R. Casares y su esposa señora Silvia García Victorica, en la plataforma del tren

La fiesta de la escuela normal de Flores



Niñas de 2.º grado que bailaron el pericón nacional, dirigidas por la señorita profesora E. Rodríguez Gómez

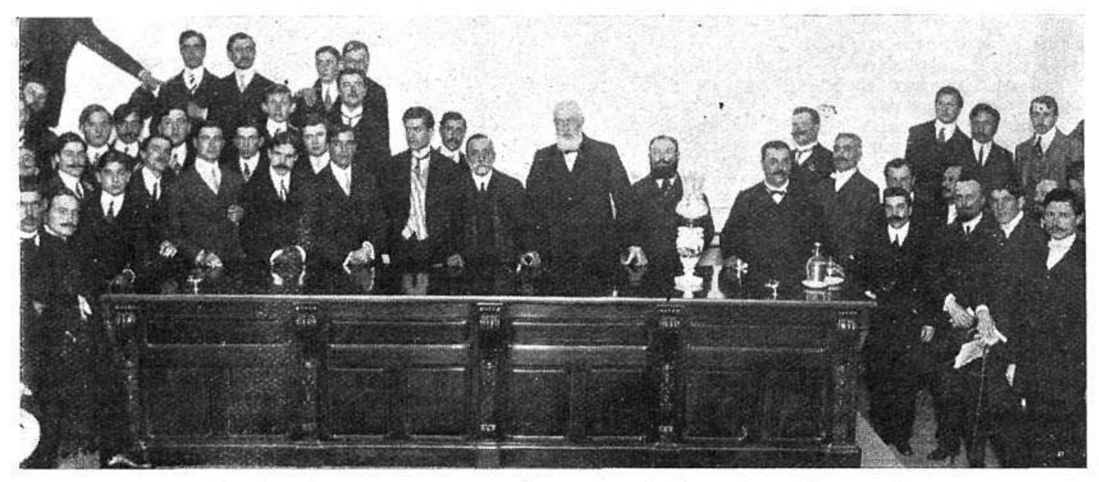


Coro de niñas de 2.º grado en el escenario del Palacio de la Alegría, donde se llevó á cabo la fiesta



La concurrencia en el salón del Palacio

En el Instituto de Agronomía y Veterinaria



El doctor Escalante, á quien fué entregado el diploma de primer socio honorario del Centro de Estudiantes, el rector doctor Arana y los profesores y los alumnos del instituto

Fot. de Caras y Caretas.

Desencantada

Aquella mañana, como de costumbre, Lucrecia no pudo sonreír. En vano su quinta la anunciaba al arribo bullicioso de la primavera, el esplendor de las flores y la apacible cordialidad del sol. Sus ojos contemplaban aquellos augurios de bienaventuranza con indiferencia y con una languidez que fijaba en su rostro un familiar gesto de amargura.

Abandonado el lecho con el desgano y el desaliento de su antigua taciturnidad, Lucrecia contempló todas las glorias de su cuerpo, la gracia de su busto y, como siempre, frente al espejo de laca nipona, detuvo sus grandes ojos castaños en la figura de su cabeza, quietamente reflejada en el azogue. Y pudo advertir de nuevo la decadencia de su rostro. Supo advertir un vestigio de claudicación en el rosado tenue de sus dos grandes mejillas, y el avanzar de un fino pliegue que partía en dos á su labio superior, le hizo recordar su historia, que era una *historia de veintisiete años, transcurridos en* una abrumadora monotonía y con una total ausencia de episodios espirituales. Pensó en sus dolores porque, á la verdad, había sufrido *mucho. Añejas* catástrofes de familia y continuas preocupaciones domésticas por otros seres allegados á ella y que requirieron siempre sus cariños y cuidados, habíanla colocado en una situación de eterna enfermera casi. Y vuelta á su memoria la cifra de veintisiete, mientras que su mirada se abatía llena de tristes desesperanzas frente al espejo, pensó en la trascendencia de *tan grave* onomástico.



Todo su ser conmovióse por un íntimo estremecimiento que corría una perfecta gama de torturas. En un principio la inquietaba, luego la hería con amargas mortificaciones, para *dejarla al fin* en un desaliento que hacía de su ser un ser ajeno á la sensibilidad.

—Veintisiete años, veintisiete...

Acompañaba esta suave queja de un gesto mohino que bien á las claras *revelaba en ella* una muda protesta contra la gloria de su ser físico, derrotado en soledades y en silencios fríos un día y otro día, una noche y otra noche entre la inútil coquetería de su habitación.

Bien le anunciaba el espejo los declives de su lozanía, conforme sus tristezas que iban de más en más le anunciaban también que una invasión otoñal entraba en sus sentidos y en sus sentimientos.

La lujuria del jardín fronterizo á su ventana, la policromía encendidas de las rosas, y tal ó cual pimpollo deseoso *de vida que ondulaba sobre las plantas*, eran, para ella, en determinados momentos, una especie de sarcasmo, cuando no una leyenda que ante su imaginación viva ella había vivido mucho, muchísimo tiempo antes.

Inútilmente dirigía sus ojos á las paredes y á los muebles de su alcoba. Cuadros, retratos, utensilios, las sedas ajadas, el sombrero anterior, nada le ofrecían un recuerdo que pudiera satisfacer sus instintos de mujer orgullosa y hermosa. Su derrota era pues, total. Ningún incidente pasional. Tampoco un ramo de rosas, una carta perfumada ó un retrato amable. No había en aquella habitación un solo objeto que prolongase una evocación de feliz esperanza ó de grato consuelo. Ni un sólo *amorío!* Ni siquiera un pasatiempo baladí! Nada, nada, nada. Su vida había sido una vida regular. Desde que vistió su primera pollera larga hasta hacía poco, estuvo entregada *á cuidados domésticos* de personas allegadas á ella y que por un fatalidad sentimental requerieron en toda hora sus cuidados y sus cariños. Sus veintisiete años transcurrieron en medio de un visible sacrificio familiar, representando el reducido auque generoso papel de una enfermera hacendosa y cariñosa.

A ratos pensaba en que un determinismo de inexplicable hechicería, ó quien sabe porque fatal sortilegio de su suerte, la obligaba y estaba condenada, irremediablemente condenada, á semejanza del diablo, á verse privada del amor. Y siendo tan bella! Y siendo tan *fuerte!*

Su orgullo femenino la llevaba á protestas mudas de una proporción temible. Más temible aun porque no podía imprecar á nada ni á nadie. Su egoísmo, desarrollado enormemente, como era lógico, no lo estaba tanto como para ofuscarla haciéndola olvidar el respeto que debía á la memoria de los seres que absorbieran su juventud y la obligaran á largos encierros y á silencios dolientes.

—Veintisiete años, veintisiete...

Tal estribillo obsesionábala y *la hacía perder* en un confuso extravío, todo ritmo de serenidad y resignación.

Más aun, llegada la noche con las lentitudes inherentes á los días aburridos y ebrios de vulgaridad, Lucrecia sentía crecer sus *desalientos* al *punto* de confundir sus ideas con un hastío extrangulante.

Notaba frialdad en todas partes. Y, por una desconfianza y un desacuerdo con todo lo que existía en su rededor, hallaba hostilidad y complicidades en la claridad de sus muebles, en la blancura de su lecho y hasta en los frascos de perfume que trepidaban de rato en rato en el lavabo y que *á ella* le *parecía*, en sus extertores nerviosos, daban una risueña adhesión á su martirio.

Un anhelo por defenderse contra los ultrajes que la naturaleza iba infiriendo á su rostro, á su cuerpo, á toda la exuberancia de su ser la hacía cobrar un vigor de ira combativa que, en un principio, alentábala aportándole una viva impresión de plácida voluptuosidad.

Mas *terminada* la autoexcitación de sus nervios, apagada la fortaleza de su voluntad, tornaba á caer en una desolación cuya amargura la sumía en una impotencia dolorosísima.

A ratos su imaginación se encargaba de acrecentar un teatro de posibles y futuras tragedias. Toda la vastedad de su drama, sufrido en un perpetuo silencio, la arrastraba á veces á tener un despecho contra ella misma, contra sus propias gracias corporales.

En fiebres acentuadas, llegaba á sentir pesadillas cuyos *personajes y asuntos simbolizaban opulentamente á un* imperio de hastío. Y de ahí en más, un letargo subyugante apoderábase de su cabeza y la sumía en un sueño reparador.

Así un día y otro día, Lucrecia pasaba su existencia incolora y falta de episodios. Su temperamento fuerte y altivo hasta entonces sintió venir hacia sí con ruda fatalidad una derrota que vaticinaba á su ser femenino una era de infecundidad.

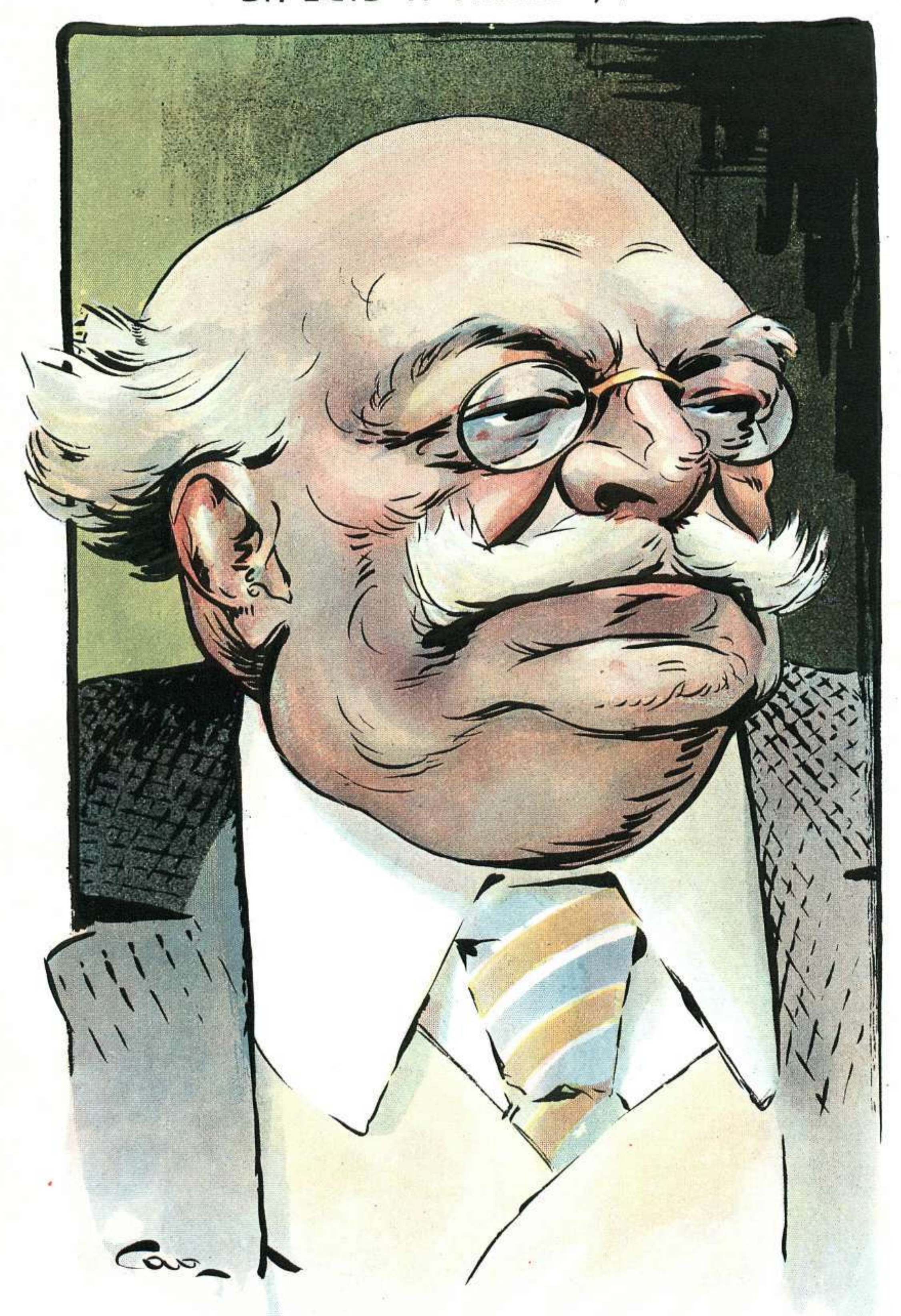
Una tarde, buscando ideas consoladoras, en las glorietas de su jardín, quiso llorar y un nuevo desencanto asoló despiadadamente á su imaginación. Sus ojos no pudieron humedecerse con las lágrimas que hasta entonces le aportaron un consuelo. Paseó en silencio por una senda estrecha del jardín, y en un espasmo de ira deshizo entre sus manos largas y nerviosas varios pimpollos en flor cuyos colores encendidos herían á sus ojos de *una manera cruel.*

Alberto TENA.

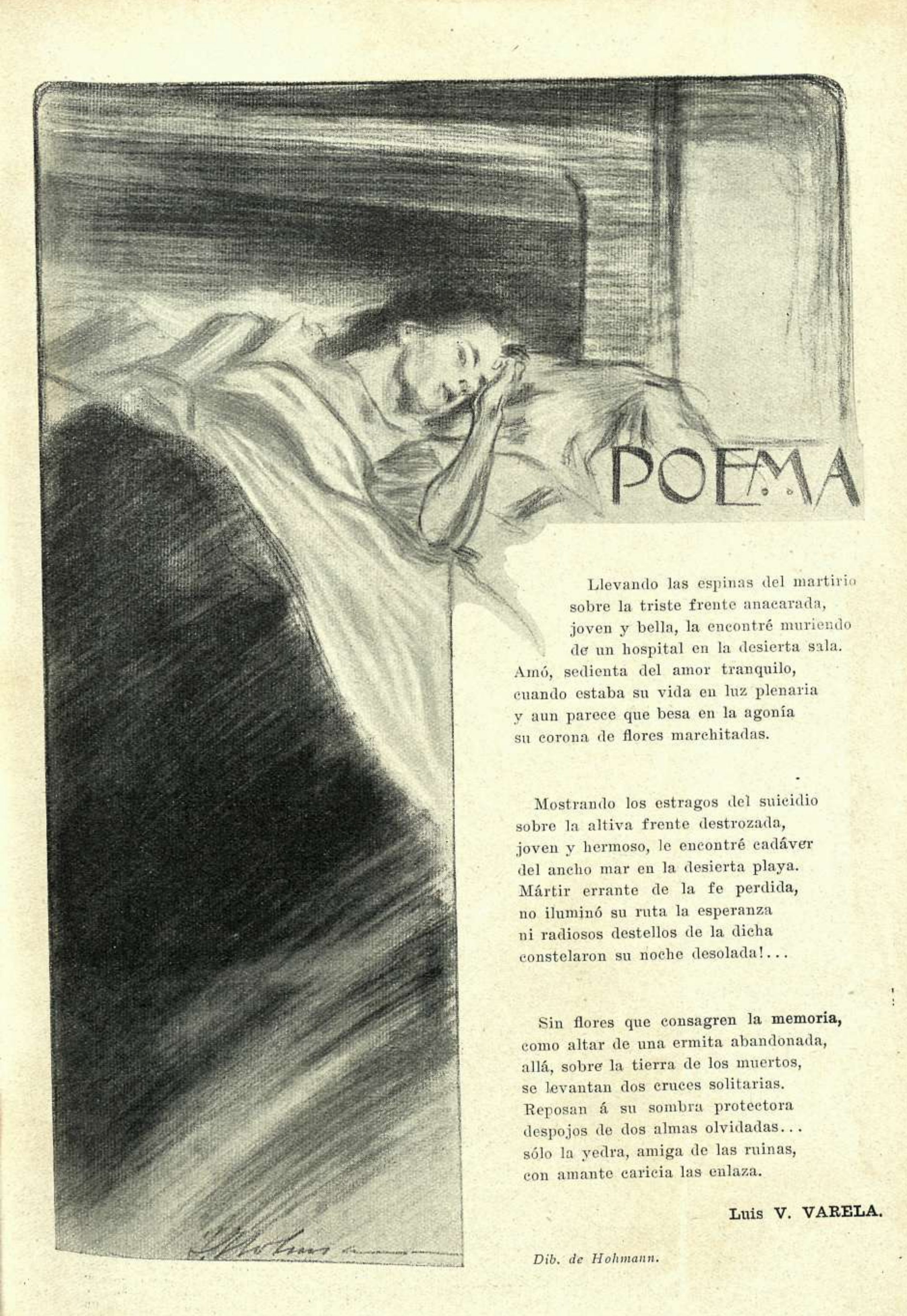
Dib. de Zavattaro.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Dr. LUIS V. VARELA, por CAO



Muy bien hecha y muy bien hecho,
ha escrito el doctor Varela
una bonita novela
y un buen libro de derecho.



POEMA

Llevando las espinas del martirio
sobre la triste frente anacarada,
joven y bella, la encontré muriendo
de un hospital en la desierta sala.
Amó, sedienta del amor tranquilo,
cuando estaba su vida en luz plenaria
y aun parece que besa en la agonía
su corona de flores marchitadas.

Mostrando los estragos del suicidio
sobre la altiva frente destrozada,
joven y hermoso, le encontré cadáver
del ancho mar en la desierta playa.
Mártir errante de la fe perdida,
no iluminó su ruta la esperanza
ni radiosos destellos de la dicha
constelaron su noche desolada!...

Sin flores que consagren la memoria,
como altar de una ermita abandonada,
allá, sobre la tierra de los muertos,
se levantan dos cruces solitarias.
Reposan á su sombra protectora
despojos de dos almas olvidadas...
sólo la yedra, amiga de las ruinas,
con amante caricia las enlaza.

Luis V. VARELA.

Dib. de Hohmann.

El futuro edificio del Club Español



La piedra fundamental y grupo de concurrentes á su colocación



Monseñor Benavente en la ceremonia de la bendición



El doctor Fermín Calzada leyendo su discurso



El señor de la Barrera y Riera leyendo el suyo

El Club Español ha celebrado el domingo último un gran acontecimiento que será memorable para la historia de la prestigiosa institución.

Acaba de colocar la piedra fundamental del gran edificio que para local social levantará en la calle Buen Orden entre las de Victoria y Alsina.

Fundada en el año 1852 con proporciones reducidas, el Club Español ha venido siguiendo un camino de efectivos progresos hasta hoy que logra coronar sus esfuerzos con un triunfo definitivo al construir un verdadero palacio cuyo coste no bajará de 700.000 pesos.

El nuevo edificio reunirá todo género de conforts y de comodidades para los asociados. Constará de un piso bajo y tres altos, destinándose el primero á exposiciones de arte, comercio é industrias de la madre patria y de la República Argentina.

Los pisos altos poseerán todas las instalaciones modernas requeridas por un centro social de primer orden. Tendrán un salón de actos públicos, biblioteca, sala de esgrima, gimnasia y juegos, salas diversas, comedores, baños, etc., etc.

En la escalera principal del Club será colocada una obra escultórica que la comisión directiva ha encomendado al señor Miguel Blay.

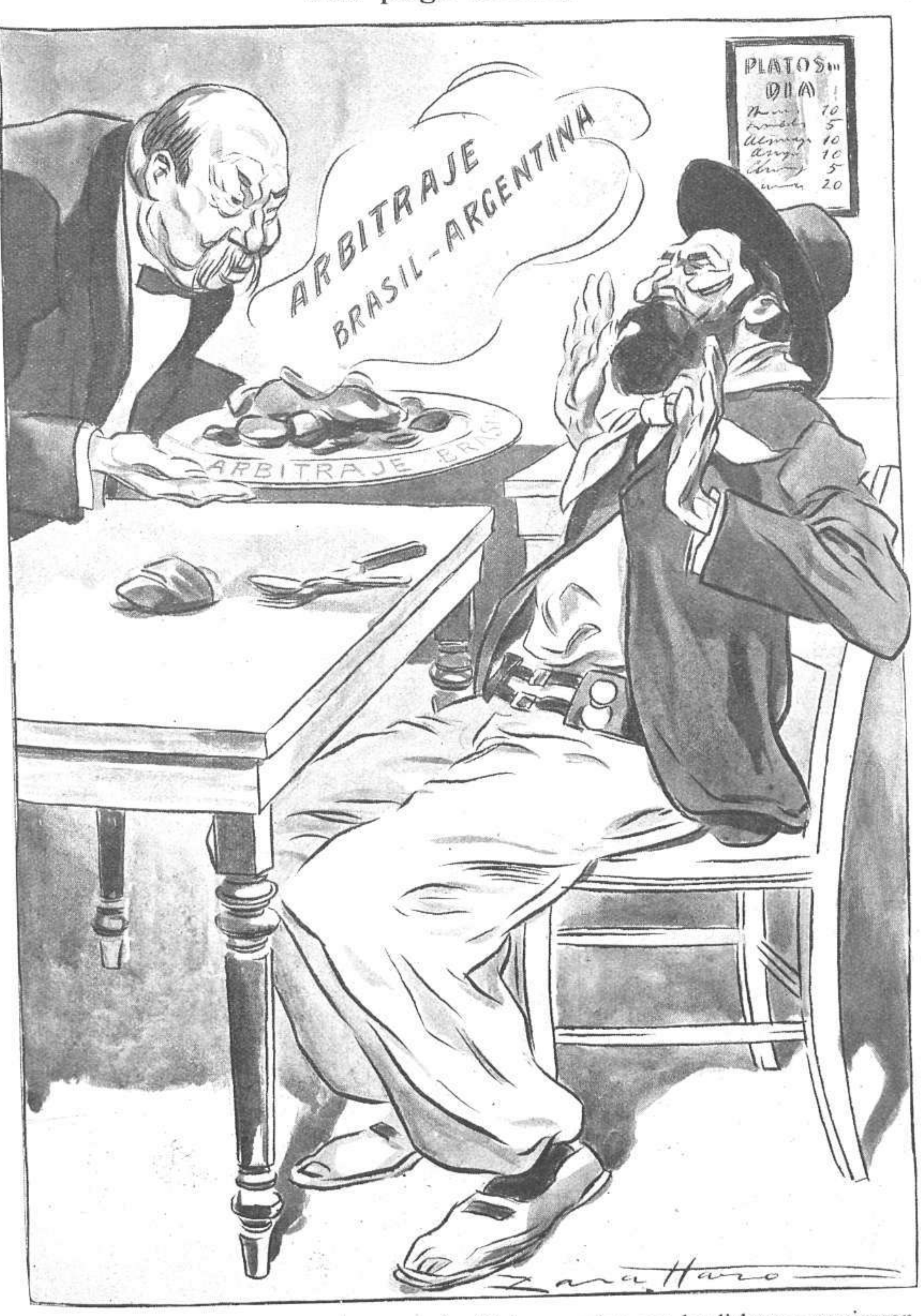
La colocación de la primera piedra congregó en el terreno del futuro edificio á una concurrencia numerosa y distinguida. El obispo de Cuyo, monseñor Benavente, bendijo la piedra, actuando como padrinos de la ceremonia el ministro de España, señor Luis de la Barrera y Riera y la señora Sara Fernández de Calzada.

El presidente de la institución, doctor Fermín Calzada, pronunció un elocuente discurso historiando á grandes rasgos la historia del Club Español. También habló el ministro de España acerca de la importancia de esta manifestación para la fraternidad hispano-argentina. Ambos oradores fueron largamente aplaudidos. Después de la ceremonia se bebió una copa de champagne.

El frente del futuro edificio

Fot. de Caras y Caretas.

Otra plaga nacional



—¿Pero se han creído que soy sonso? ¡Quieren acabar con las liebres y comienzan dándome gato por liebre!

Dib. de Zavattaro.

El cochero asesinado.—La mujer estrangulada



El cochero Lázaro Piñeiro, hallado muerto en su coche

La autoridad policial se halla empeñada en esclarecer el misterio que rodea á la muerte del cochero Lázaro Piñeiro que apareció asesinado en el interior de su propio coche la madrugada del *domingo último*.

—José Bolognini, italiano, de 44 años de edad, estranguló el jueves 24, en la calle Rivadavia, 1336, á su esposa Ida Rafaelli, de 25 años de edad.

Bolognini después de cometer *el hecho* se presentó en la comisaría.



Ida Rafaeli, la mujer estrangulada por su marido



José Bolognini, autor del crimen

El accidente de la calle Cabildo

La cantidad de accidentes que ocurren diariamente en la capital con los tranvías eléctricos va tomando una proporción alarmante.

Hasta ahora todas las culpas se achacaban *á* la empresa del Anglo-Argentino, pero parece que las demás compañías no quieren quedarse atrás en cuanto á labor mortífera y destructora se refiere.

Los coches de la empresa Lacroze hace tiempo que tratan de competir con los del Anglo-Argentino atropellando á pacíficos transeuntes ó llevándose por delante á todo cuanto coche ó carro se encuentre á su alcance.

El miércoles de la semana anterior, un coche que iba con dirección á *Saavedra atropelló en* la calle Cabildo y Pino al carro que guiaba Bartolo Scaparatti y en el cual viajaba también el menor de 17 años Carlos Croce. El choque fué tan violento que el carro fué tumbado, pereciendo Scaparatti y sufriendo heridas de gravedad Croce.



El carrero Bartolo Scaparatti, muerto



Carlos Croce, acompañante de Scaparatti, herido

El desastre ferroviario en la línea á General Villegas



Antonio Belete, italiano, 44 años, herido en ambas piernas



Juan Boca, austriaco, 20 años, en la izquierda



José Scagnamillo, italiano, 19 años, pierna derecha y cabeza



José Boca, austriaco, 25 años, ambas piernas



Salvador Campoul, italiano, 25 años, pierna derecha



Andrés Boca, austriaco, 20 años, ídem



Pablo Massone, ambas piernas



Juan Angeli, italiano, 40 años, pierna derecha



Nuco Boca, austriaco, 43 años, pierna derecha



Domingo Piccinini, italiano, 42 años, pierna izquierna



Sebastián Campoul, italiano, 23 años, ambas piernas



Gregorio Rochegan, austriaco, 18 años, pierna izquierna

Un noble asturiano que vende su título



Don Salvador María Méndez Trelles, cuyos antepasados lucharon contra los romanos, y fueron grandes de España. Retrato de cuando vino á Buenos Aires, en 1872

«Los troyanos que se internaron más á la parte occidental de la costa septentrional de Asturias, fueron Troylo y sus compañeros, poblando no lejos de la antiquísima ciudad de Noega (á la que hoy llamamos Navia, fundada por Noé) y poniendo nombre á aquellos pueblos, que desde su *principal fundador* se llamaron Troylles, y después, á poca corrupción, Trelles; siendo éste el antiquísimo y primitivo solar de esta familia» (la de Trelles). Así se expresa don Julián José Brochero, primer rey de armas y más antiguo del rey Carlos III de España, al hacer la genealogía de los Trelles, en el título de nobleza otorgado á don *José Antonio Méndez Trelles*, descendiente del conde don Mendo Troyal ó Troyol, que vivió en el siglo VIII. Y en otra parte: «no es dudable su legítimo origen, y descendencia de aquellos *primeros* pobladores (los troyanos) y de los reyes de la abrasada Troya». Según esto, don Salvador María Méndez Trelles, uno de cuyos tíos fué paje de Fernando VII, que desciende del dicho don José Antonio, y que reside en la Argentina desde 1872, tiene, entre otros antepasados menos remotos, á los troyanos y á los reyes de la abrasada Troya.



Armas de las casas de Méndez, Trelles, Ramos y Valcarcel, que corresponden á la familia de don Salvador, según el título de nobleza en venta

...deras, todo gran surtido vendo, cuyo 1740. v25

A LOS COLECCIONISTAS: SE VENDE un título de nobleza española sobre rico pergamino, otorgado por Carlos III, en el año 1759, verlo y tratar San Martín 195, oficina núm. 1. v24

BATEA DE PANADERO Y MAQUINA de criollo se venden, Salcedo 3111. v23

«La Prensa», 23 de septiembre

Don Salvador Trelles y el loro con que vive en su habitación de la calle Venezuela, 2602

Y aunque el señor Brochero se hubiese remontado *por demás en* la historia de los Trelles, es exacto que ellos tienen *título de nobleza* (hemos visto el documento que obra en poder de don Salvador), y lo sabemos también por referencias. En Asturias son gente rica, y es singular que poseen una antiquísima casa donde crece un viejo pino como el que figura en su escudo. Nuestro don Salvador, que ahora pone en venta sus pergaminos, nació hace 79 años en las inmediaciones de Trelles, lugar de la parroquia de San Juan de Trelles, ayuntamiento de Coaña, partido judicial de Castropol, provincia de Oviedo, principado de Asturias. Don Salvador vino aquí siendo aún joven, con mil y pico de duros en el bolsillo. Tuvo una abaniquería en la esquina de Suipacha y Piedad, *establecimiento que fué célebre* por las composturas de los caros abanicos que se usaban entonces, y más tarde se dedicó á criar ovejas sobre el Ibicuy; pero, arruinado por una creciente, volvió á Buenos Aires, cada vez con menor fortuna, hasta que, en 1902, quedó *reducido á una pobre habitación en la calle Venezuela*, 2602, donde actualmente vive. Enfermo, pobre y con 79 años, no le queda otro recurso que vender sus pergaminos para irse á España á esperar la hora de la muerte.

La mayoría de los asturianos residentes en Buenos Aires conocen á don Salvador, y *algunos de ellos fueron* sus huéspedes al llegar de España, por venirle recomendados. Existen quienes le llaman cariñosamente «el Viejo».



En el despacho que construyó él mismo

Fot. de Caras y Caretas.

¡El cólera!

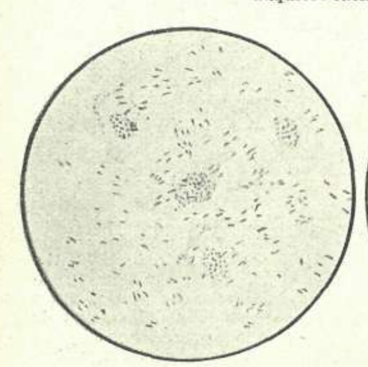


Vista de uno de los barrios pobres de las ciudades indias, donde el cólera adquiere fácil incremento

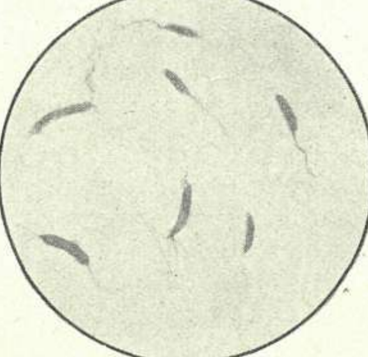




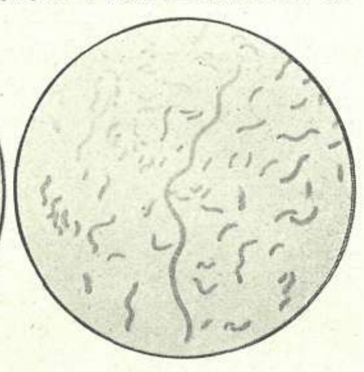
Cabeza y mano de un colérico



Espirila del cólera: contenido intestinal



Espirila del cólera, con pestañas (cultivo)

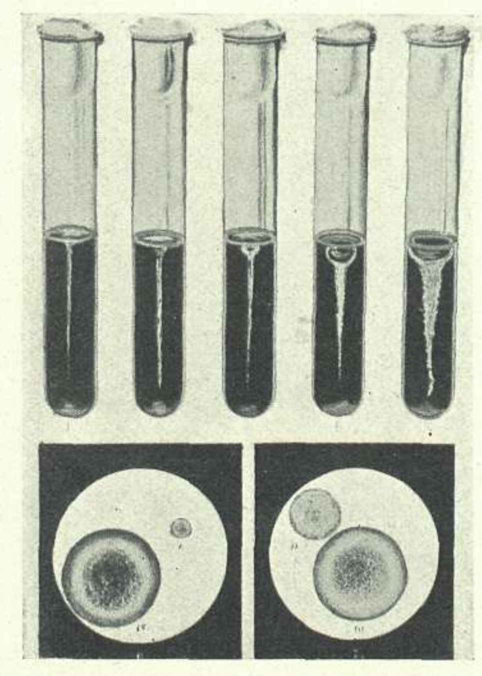


Espirila del cólera (cultivo en caldo)

Cuadros existentes en el laboratorio de bacteriología de la escuela práctica de medicina

Los más grandes pueblos asiáticos, el hindú y el chino —los japoneses se europeizan,—descansan en la filosofía de sus mayores como el guerrero suele dormir sobre los laureles conquistados. Es lo mismo que si nosotros, herederos de la civilización de Grecia y Roma, fiásemos en una protección transecular de la sabiduría clásica y omitiésemos el consejo de Sancho: «A Dios rogando, y con el mazo dando». Es tan grande el apego que tienen á su antiquísima ciencia y el concepto que les merece, *que consideran* su límite como el último, é individual y colectivamente desprecian los adelantos occidentales. Nos contaba una vez un compañero que habiendo sido llevado un personaje chino, domiciliado por accidente en París, á visitar la exposición de automóviles, se rió de las glorias y excelencias del pneumático, y le dijo á su cicerone: «¡Pero si todo esto es un perjuicio para la humanidad!» La exclamación del ciudadano del Imperio del Sol compara, en el fondo, el Oriente con el Occidente, perjudicando al último en beneficio del primero, y añade, allá por detrás de todo: «Ustedes viven en la barbarie».

No hay tarea tan inútil como explorar y sumar los perjuicios del progreso á fin de enaltecer la edad de las bellotas. ¿De qué serviría evitar el automóvil y la locomotora para ir á caer en la diligencia que destruye el esqueleto y en los caminos poblados de bandoleros? ¿De qué le ha servido al Asia despreciar la ciencia de Europa y temer sus diabólicos é inhumanos inventos, si es así como se mantuvo propicia á todas las calamidades que la han azotado con insigne gozo y algarada de la muerte?



Figs. 1, 2, 3, 4 y 5: cultivo por punción, en gelatina, á 22°, á las 36 horas y 2, 3, 4 y 6 días, respectivamente. Fig. 6: placas gelatina, á 20°; colonia chica, 24 horas de vida. Fig. 7: ídem; la colonia chica, al final del segundo día

Ya que el caballero chino se *expresó* de aquel modo, permítanos el caballero chino y el Asia entera que les digamos, en defensa del nombre occidental, injustamente deprimido en Calcutta y en Pekín: «No existe marca de au*tomóvil, por acreditada* que sea, que haya producido tantas víctimas como en la India la menor epidemia de cólera *asiático*». Y subrayamos esto de asiático...

En efecto, el cólera, que actualmente hace estragos en Rusia y que pone en cuidado á Europa y América, no es un producto moscovita, aunque los rusos sean un poco asiáticos y el zar tenga los ojos algo oblicuos. El cólera es una enfermedad endémica de la India, conservada sobre todo en los cementerios flotantes del Ganges, de cuyas orillas se la considera originaria. Solía estallar con caracteres epidémicos durante las aglomeraciones de peregrinos religiosos que concurrían á Gangadwara, Yugurnath y Conjeveram. En 1783, en Gangadwara murieron 20.000 de ellos en 8 días.

La primera manifestación formidable de cólera asiático con sus actuales caracteres típicos se remonta á 1817. Desde este año, el cólera empezó á pasar las fronteras de la India, camino de Europa:



FILOSOFÍCULA

Las cenizas de Hércules

Cuando la pira de troncos húbose consumido sobre el monte, los vientos apacibles fueron aventando las cenizas del héroe por los ámbitos.

Simiente prodigiosa, de la cual brotarían en el sublime futuro de la virtud viril, Rolando y Lanzarote y todos los pares de la Tabla Redonda, y Carlomagno, pilar del mundo, y Pelayo, tremendo en su montaña como un jabalí de las cavernas, y aquel del corazón de león cuyo heroísmo abrasara dos mundos al fuego de semejante entraña.

Precisamente para llegar al corazón de Alcides, tardaron siglos los vientos. Sus cenizas habían quedado abajo de la materia estéril que fuera las costillas enormes, el formidable pecho, los brazos del titán. De estos miembros procedía aquella descendencia.

Un día, el triste Noto, llevó también por los aires aquel último despojo. Como un fruto de bronce, el corazón hercúleo habíase dividido en dos cascos ligeros y vacíos.

Esas dos costras de ceniza atravesaron al vuelo la Europa, y como atraídas por el magnetismo de la estupenda vida anterior, flotaron sobre el mar antiguamente abierto al empuje del olímpico paladín, sobre las columnas famosas entre la tierra de África y los felices huertos hispanos.

Allá un retozo de la brisa separó las parcelas, que fuéronse volando, volando, cayendo, cayendo, hasta dar una en Avila, la antigua heredad hercúlea, otra sobre la áspera Mancha, en un pobre lugar «de cuyo nombre no quiero acordarme...»

Y fué que allí nació Alonso Quijano el Bueno, último gajo do viniera á cortarse su hermosa flor sin fruto, purpúrea de honra, suave de ternura, olorosa de virtud—la prosapia del Héroe.

¡Ay de mí, sin fruto!

Sin fruto, porque caída la otra mitad de la ceniza generosa en clausurado jardín conventual, don Quijote murió virgen por fidelidad á su quimérica dama, mientras virgen moría en su celda avilesa, por fidelidad á la quimera del amor divino, santa Teresa de Jesús.

Leopoldo LUGONES.

Dib. de Peláez.



INVOCACIÓN

Acudid, musas, acudid y en coro
prestadme inspiración, prestadme aliento...
Aunque mis versos se los lleve el viento
cantarle quiero á la mujer que adoro.

En estrofas que encierren un tesoro
de ternura inefable y sentimiento,
quiero hacerla sentir como yo siento,
quiero hacerla llorar como yo lloro.

Quiero decirle entre otras muchas cosas,
con frases que resuenen armoniosas
como vibrantes cuerdas de guitarra,
que su amor es mi dicha, mi embeleso,
y que pienso y lo haré... romperle un hueso
si me quiere tomar para la farra.

Felipe LAVALLE.

Dib. de Hohmann.

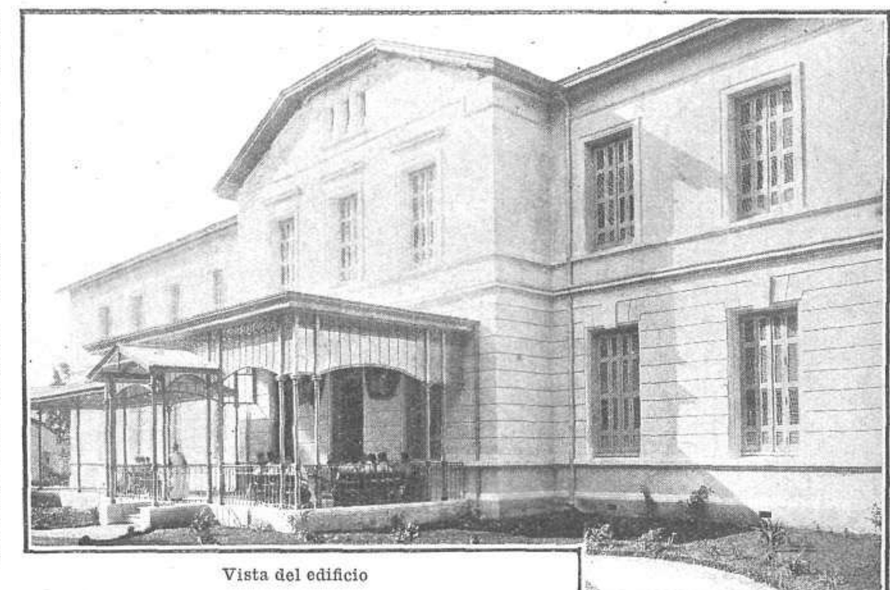
La inauguración del asilo de alienadas de Lomas de Zamora

Fué inaugurado el sábado de la semana anterior el nuevo asilo de alienadas construído por la Sociedad de Beneficencia de la capital en la quinta de Varela, en Lomas de Zamora.

En un tren especial que partió de la estación Constitución á la 1 y 45, se trasladaron hasta el pueblo citado las damas de la comisión y un numeroso grupo de invitados.

El nuevo asilo consta de cuatro grandes pabellones construídos con toda clase de comodidades.

Bendijo el hospicio monseñor Alberti, obispo auxiliar de La Plata quien luego pronunció un discurso poniendo de relieve los fines humanitarios de la Sociedad de Beneficencia. Hicieron también uso de la palabra el doctor José Estévez, director del hospicio y el doctor Manuel Gonnet, en representación del gobierno de la provincia. La banda de policía de La Plata amenizó la reunión.



Vista del edificio



Monseñor Alberti con la comisión de damas de la Sociedad de Beneficencia, institución creadora del asilo

Llegada de familias invitadas á la inauguración



Los discursos

Visitando la casa



Monseñor Alberti dirigiéndose á bendecir uno de los pabellones

Fot. de Caras y Caretas.

Patricias argentinas.—Matinée artística



Familias que asistieron á la matinée celebrada el domingo último, en el colegio Gorostarzu

Comisión de damas y señoritas que organizaron la fiesta

El año nuevo israelita



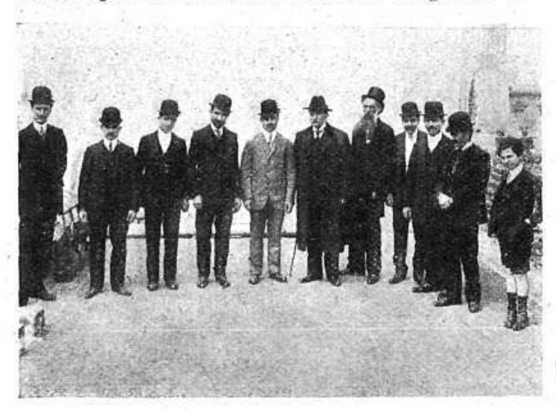
Durante los oficios religiosos en el local de la sociedad «José Verdi»

El sábado de la semana anterior se realizaron con mucho lucimiento las ceremonias israelitas organizadas para solemnizar dignamente el año nuevo hebreo.

En diversas sinagogas y salones habilitados como templos se oficiaron servicios religiosos del rito judaico á los cuales asistió numerosa concurrencia.

El doctor Herzl, asociándose á las fiestas israelitas, dió en el salón La Argentina una conferencia sobre el sionismo en la Turquía actual.

El orador fué muy aplaudido.



La comisión organizadora de las fiestas



En el salón «La Argentina», durante la conferencia dada por el doctor Herzl

Fot. de CARAS Y CARETAS.

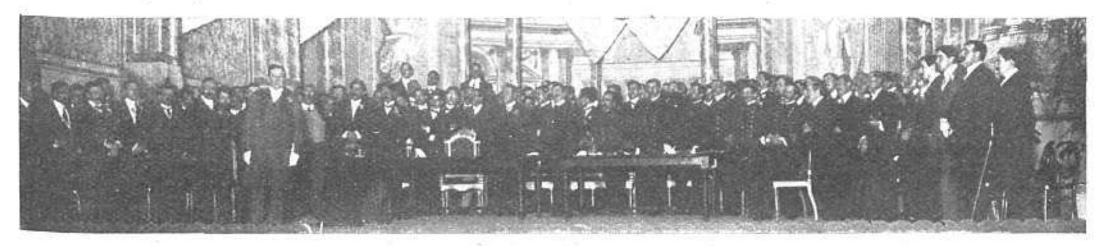
Rosario.—Meeting pro armamentos

El movimiento pro defensa nacional continúa expresándose en grandes meetings que se realizan en diversas ciudades de la república. El domingo se verificó en el Rosario uno muy importante, asistiendo á él el doctor Zeballos y con la adhesión del ex canciller doctor Montes de Oca.

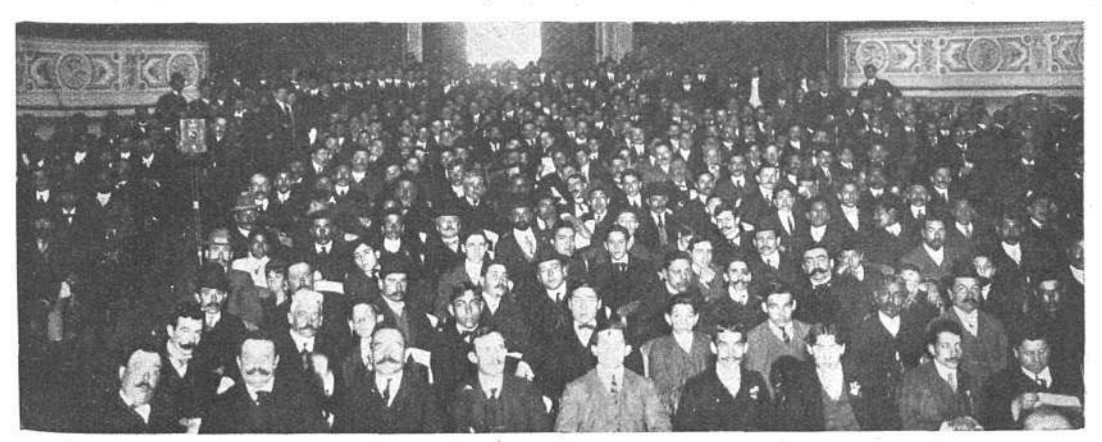
En la Opera, el doctor Zeballos, con su conocida facilidad, disertó sobre el tema de nuestras relaciones internacionales. Estruendosamente aplaudido por el auditorio, fué además objeto de otras demostraciones, como ser un almuerzo en el Círculo de Armas y un banquete en la rotisería Cifré.



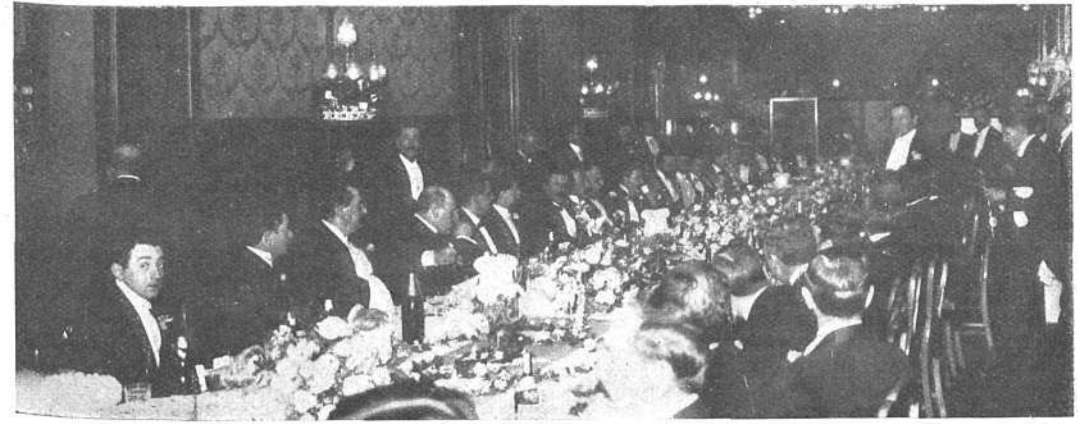
Durante el almuerzo ofrecido en el Círculo de Armas al doctor Estanislao S. Zeballos, por la comisión organizadora del movimiento en favor de los armamentos



El escenario del teatro de la Opera, durante el discurso del doctor Zeballos



La concurrencia



En el banquete ofrecido el domingo por la noche al doctor Zeballos, en la rotisería Cifré.—El obsequiado agradeciendo la demostración

Fallecimiento de monseñor Soler

La muerte, que parecía haber condenado en definitiva á monseñor Mariano Soler, arzobispo de Montevideo, ha cumplido inexorablemente su fallo. El digno prelado, honorable é ilustre figura de la iglesia americana, falleció á bordo del «Umbria», á la altura de Gibraltar.

Monseñor Soler, previendo su próximo fin, quiso intentar un esfuerzo para ver por última vez el sol y el cielo de la patria. Enfermo en Europa, embarcóse tan pronto como sintió una mejoría en su estado. Al llegar á Génova, los médicos quisieron trasladarle á tierra, pues en su opinión no podría resistir el viaje, debido á habérsele declarado una recaída. Persistió él en su propósito, y por desgracia el pronóstico científico fué de la más dolorosa exactitud.



Monseñor Mariano Soler, arzobispo de Montevideo, fallecido á bordo del vapor «Umbria», á la altura de Gibraltar, en la travesía desde Barcelona

Monseñor Soler fué desde su juventud un estudioso. Su patria le debe una abundante producción filosófico-religiosa, histórica y literaria.

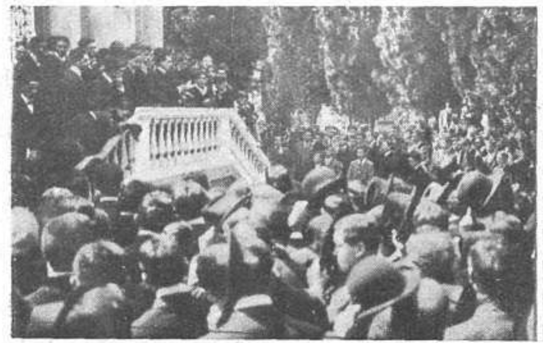
Montevideo



La fiesta estudiantil del 21 de septiembre.—El banquete en el parque del Pueblo



Los estudiantes de medicina



Aniversario de Artigas.— Los discursos ante la tumba del prócer



Después del acto. — Salida de la concurrencia

El 21 de septiembre, día elegido como fiesta de los estudiantes por el congreso sudamericano del gremio, que no hace mucho se celebró en la vecina capital, fué estrictamente guardado por la juventud estudiosa uruguaya, que lo dedicó á varios gratos esparcimientos, como ser un banquete al aire libre en el Parque del Pueblo.

— Con motivo del aniversario de la muerte de Artigas, se celebró ante la tumba que guarda sus restos un acto público en el cual hicieron uso de la palabra viarios oradores.



Señor Darío Galvao, secretario de la legación brasileña en el Uruguay, autor de la carta dirigida á los estudiantes argentinos

— La conferencia dada por el doctor Estanislao Zeballos ante la asamblea patriótica de La Plata, trascendió á Montevideo y Río, donde fué muy comentada. El secretario de la legación brasileña en la primera de aquellas ciudades, señor Darío Galvao, publicó una carta dirigida á los estudiantes argentinos, con motivo de la conferencia citada, razón por la cual su gobierno le llamó á Río. El señor Galvao ha hecho declaraciones públicas sobre su actitud, tratando de explicarla sin eludir responsabilidades ante la cancillería fluminense.

La manera de subir



Un *célebre cortesano*
(de esos que el pueblo desprecia)
era allá, en la antigua Grecia,
favorito de un tirano.
Un amigo de la infancia
que humilde lo conoció,
y á quien siempre distinguió
con su afecto á la distancia,
hablarle pudo después
de muchos años de ausencia
cuando ya era una potencia,
y postrados á sus pies
tratábanle humildemente,
sumisos, aunque envidiosos,
muchísimos poderosos
que le odiaban cordialmente.

Le abrazó *con efusión*
y ajeno á vil alabanza
demostróle su confianza
con esta interrogación:
—¿Cómo lograste subir
á la cumbre, sin caer?...
—Fácilmente; con hacer
siempre lo mismo: fingir.
Para el débil tuve audacias,
del fuerte sufrí las furias,
y en pago de sus injurias
mis labios dieron las gracias.

Ricardo SÁNCHEZ.

Dib. de Hohmann.

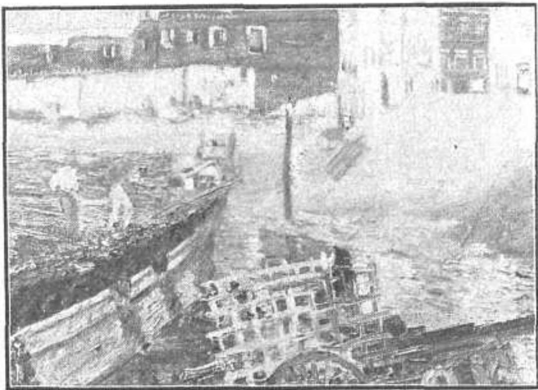
En el salón Witcomb.—La exposición Beretta



«Auto-retrato»

un carácter interesante y acreditan á su autor condiciones especiales de artista.

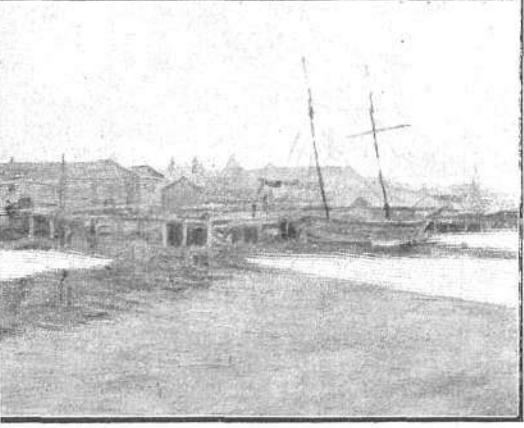
Se destacan las telas «Día gris en el puerto», «Plenilunio de verano», «Niños en la plaza», «Tarde de primavera» y dos retratos, realizados con buena fortuna artística.



«Descargando madera»



«Playa Ramírez»



«Día gris en el puerto»

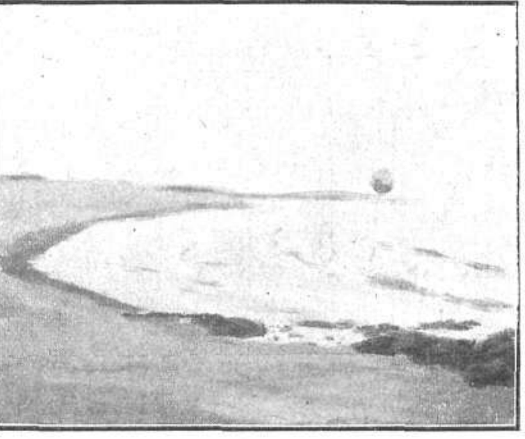
En el salón Witcomb el pintor uruguayo, señor Milo Beretta, expone treinta y siete obras pictóricas.

El conjunto de los cuadros dan á la exposición

El señor Beretta es un pintor que no ha llegado aún á definir las predilecciones de su pincel, notándose en sus cuadros algunas incoherencias propias de su juventud.



«Tarde de primavera»

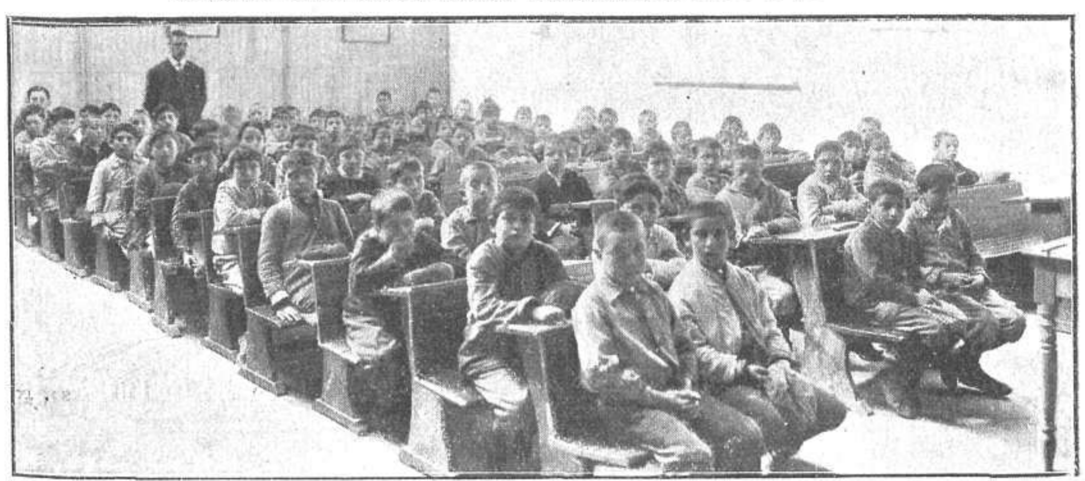


«Plenilunio de verano»

Los chicos de la quema



Los chicos de la quema con su indumentaria habitual, antes de la transformación que ésta sufre en la «escuela patria» del Patronato de la Infancia, establecida en el Parque de los Patricios



Una de las aulas

«Dios ha bajado al Parque de los Patricios.»

De esta manera sencilla y elocuente los vecinos del barrio así llamado encarecen los beneficios que sobre él esparcen las «escuelas patrias» que allí instaló el 25 de mayo del año último el Patronato de la Infancia.

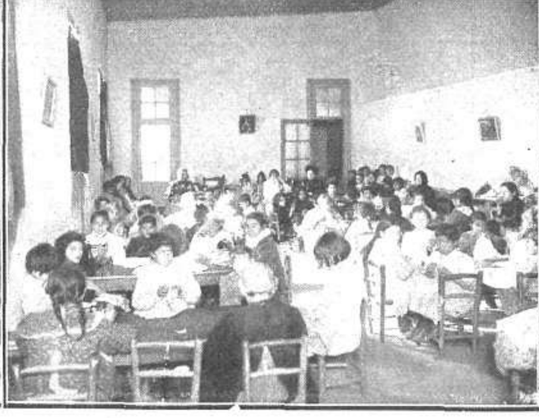
Actualmente la institución, sólo en el establecimiento del Parque de los Patricios, — en otros puntos de la ciudad también existe la obra, — sustrae á la vagancia y á una existencia miserable, 1.360 niños; y de éstos, á ¿cuántos habrá sustraído á una muerte próxima y cuántos sustraerá al delito? La probabilidad es demasiado cierta para discutirla, pues nadie ignora que en Buenos Aires hay niños que no conocen más hogar que las calles



En la escuela del Parque de los Patricios se da tres veces por día una ración de leche y pan á los chicos de la quema que á ella concurren



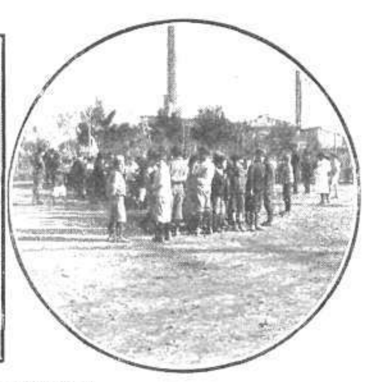
Una de las salas-cuna de la escuela



El taller de costura para las niñas







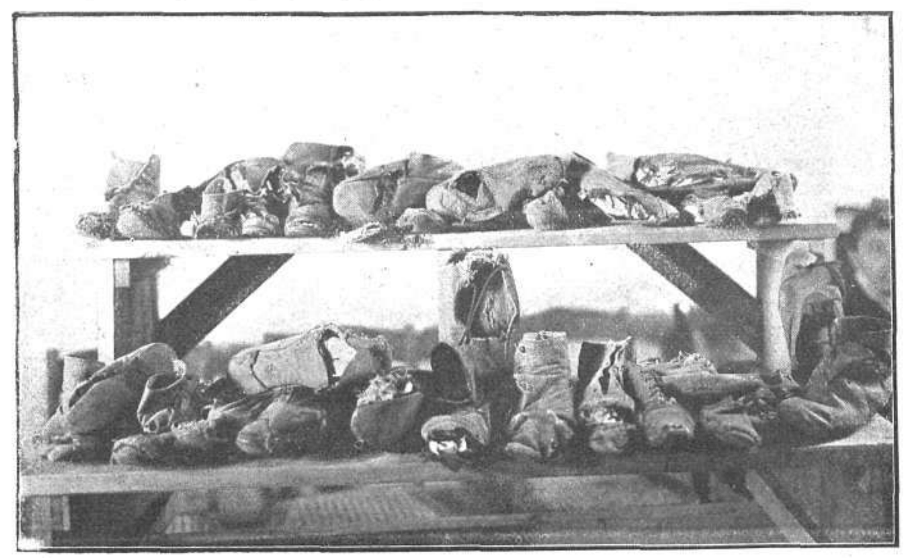
Ejercicios gimnásticos y militares, en el Parque de los Patricios

y que en la quema suelen alimentarse con desperdicios de ignorado origen. Añádase á esto, que entre los 1.360 protegidos de las escuelas patrias del Parque de los Patricios hay 609 mujeres, y se concebirá mejor la frase del vecindario con que hemos dado principio á estas líneas.

En dichas escuelas, además de aprender lectura, escritura, aritmética, geografía, ciencias naturales, historia, moral, higiene, ejercicios físicos y militares, los niños reciben gratuitamente los útiles necesarios para sus estudios, y alimento y vestidos para su cuerpo.

Ahora acaba de crearse una comisión de damas cooperadoras, y es de presumirse que con el concurso de ellas aun se podrá aumentar el alcance de la benéfica institución.

Es curioso dar á conocer de qué modo se reclutan los alumnos de las «escuelas patrias». No se espera á que sus padres los lleven ni que ellos vayan de motu propio. Se les da caza en la calle. El Patronato cuenta con la desinteresada ayuda de personas que recogen á los niños pordioseros y los conducen á la casa del Parque de los Patricios ó á la del barrio que corresponda, donde los pobres muchachos hallan un verdadero paraíso, además de recibir buena instrucción.



Calzado de los chicos de la quema, que en la escuela se les sustituye por otro nuevo

Los días aciagos

(De un libro inédito)

El indio de nuestras montañas conserva la creencia arraigada de que todos los años tienen sus días buenos y sus días malos, en los cuales será venturoso ó sufrirá "el daño", que es un mal moral ó físico, una desgracia ó contratiempo ocurrido en los negocios, en las siembras, en los ganados, etc. A estos días los tiene señalados en su calendario, y deciden muchas veces de su suerte.

Jamás el indio, por ejemplo, se le ofrezca lo que se le ofrezca, venderá un animal de sus rebaños ó de su hacienda en uno de esos días de daño, aunque se le quiera pagar el doble, el triple, el cuádruple de lo que vale: si el trato se cerrara, puede tener por seguro que sus ganados y sus rebaños irán desde ese día en menos: sobreviniéndole pestes que los diezmarán ó que serán devorados por el león, ó se perderán ó despeñarán en los cerros. Sobre todo, las haciendas no procrearán en lo sucesivo. Si en un día de daño un miembro de la familia cae enfermo, inútil es ver médico, ni curar al paciente, porque el mal engaña y las hierbas medicinales pierden su virtud. Si es urgente viajar, es necesario á todo trance esperar el día propicio, porque seguramente que en saliendo en día de daño, los más inesperados percances y contratiempos ocurrirán al viajero; y por lo menos ha de sucederle no conseguir lo que se propuso con tan descabellado viaje. Para salir de caza, especialmente, no sólo no hay que hacerlo en día de daño, sino que debe esperarse que lleguen los días propicios, pues de lo contrario, "no habrá cerro que no se enoje, ni ave que no se esconda", aparte de que al "Dueño de los animales" se ha inferido una ofensa que habrá que pagar muy caro cuando llegue la oportunidad de alguna otra cacería. Hasta para trabajar los "libes" (boleadoras) es necesario un día propicio.

Y es que en los días de daño imperan los genios del mal, y los dioses buenos no escuchan los votos de los mortales. Por eso es que llega cierto tiempo en verano, durante el cual el Chiqui anda devastando la tierra, y lo único que hay que hacer es propiciarlo con las cántaras llenas de aloja; y cuidado con marcar un animal, uncir los bueyes, sembrar un grano ó cosechar una fruta, que esos días son para las bacanales salvajes, sin que haya poder humano que á nadie saque de su tradicional superstición.

En uno de esos días de daño, si andamos de viaje, por ejemplo, y ordenamos la partida, el arriero pondrá un pretexto, y dos, y diez, para no efectuarlo: ó los animales se han extraviado, ó no han comido, ó están mancos ó rengos, ó, finalmente, él está enfermo, y no le es posible partir. Si llegamos á un rancho en busca de un cabrito para comer, antes de hacer la demanda la majada se extravió en el cerro, ó los pastores no se encuentran en casa, ó los animales "están éticos", ó son ajenos, etc.

El "machi" de Los Cardones, el indio don Tiburcio Santos, me agregó que, no sólo existían días malos, sino pésimos para cualquier acto de la vida, siendo éstos el 1.º de agosto y el 18 de septiembre; y para que no abundara en preguntas, me alargó la carta que al respecto le escribió el indio Cornelio, y que guardaba llena de dobleces y envolturas en su muy interesante archivo de papeles, medicinas, cosas y trastes. Hela aquí, literalmente transcrita:

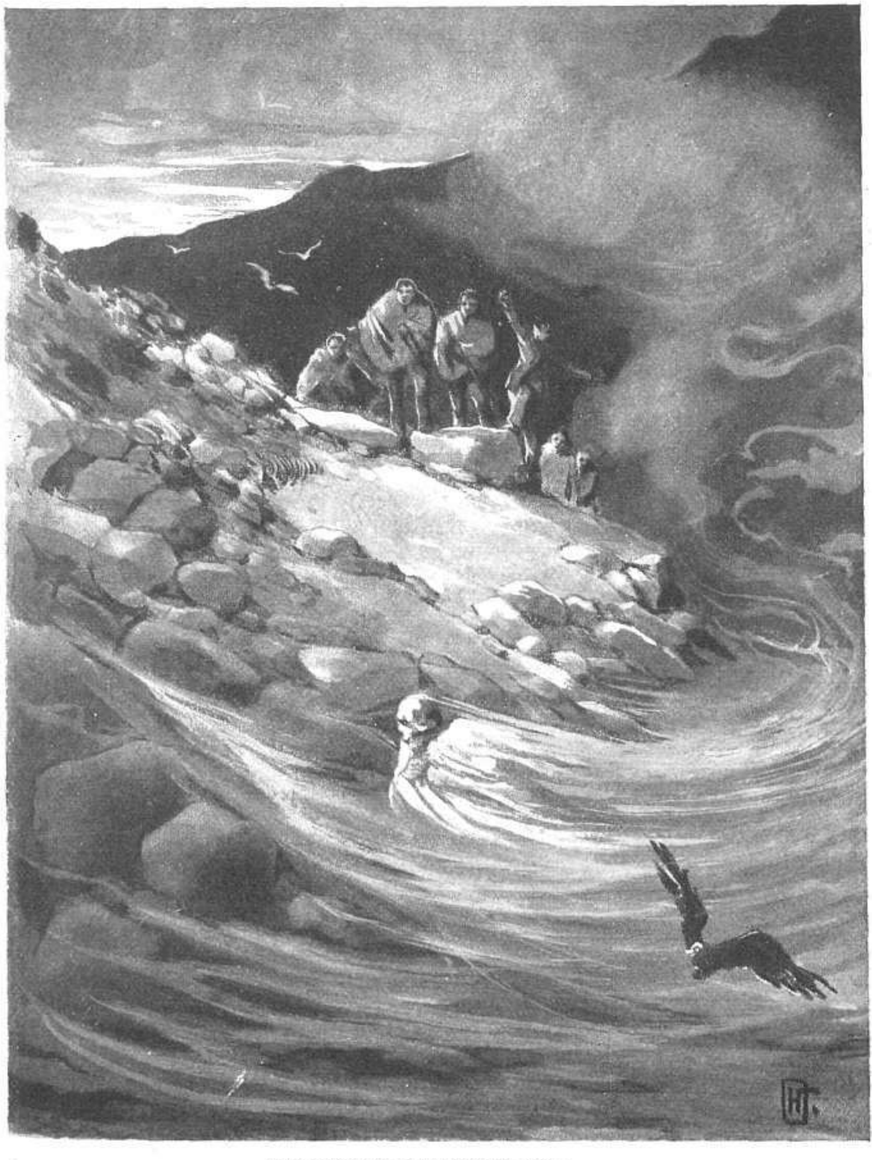
"Señor don Tiburcio Santos de Los Cardones—1880.

"Mi amigo don Tiburcio: le doy esta mi memoria para su resguardo cuando quiera salir á biaje para que sepa qué día ade salir y a de saber el día bueno para tratar y contratar porque yo le boy abisar los días malos para biajar y aser tratos y también sise enferma en el día malo no le ase cama por que a de padeser enfermo y berá y se acordará deste regalo que le hase

José Cornelio González

"El peor día es el 1.º de Agosto y el 18 de Setiembre porque todo es que se mueva una sabandija ya se enferma."

Adán QUIROGA.



... el Chiqui anda devastando la tierra ...

Dib. de Holmberg.

La inspección de la leche

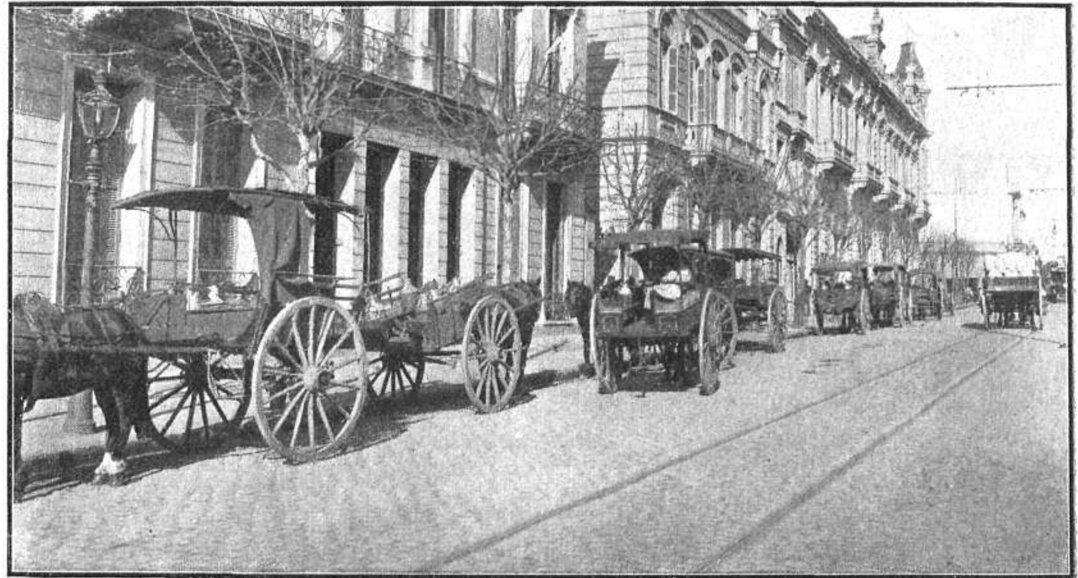


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3

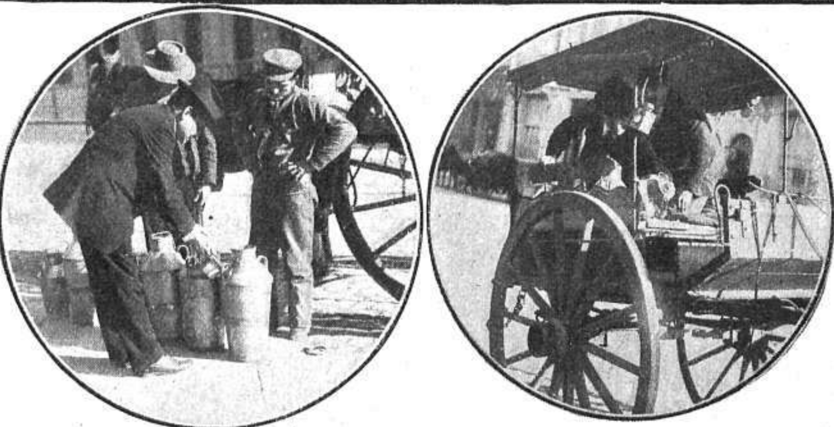
Nuestra Oficina Química Municipal emplea el Lactoscopio de Fesser para la inspección de la leche. Con una pipeta se extrae del tarro la cantidad necesaria de líquido (fig. 1), que luego se vierte en el lactoscopio (fig. 2), tubo graduado, donde después se echa cierta porción de agua (fig. 3). Si el lactoscopio marca menos de 2 ½ por ciento de crema, lo cual conoce á simple vista el ojo experimentado de los inspectores, la leche no es apta para la alimentación. Con el lactoscopio de Fesser el análisis se efectúa en menos de un minuto

Uno de los asuntos populares más propios para la nota gráfica es la inspección de la leche, que todos los días se lleva á cabo dos veces, — una por la mañana y otra por la tarde, — en la capital federal. La operación no está exenta de lances divertidos. Eso de pescar á un prójimo in fraganti siempre tuvo mucho que ver, y en las inspecciones ocurre con alguna frecuencia: nunca falta la leche aguada, que su propietario se ve en el difícil trance de arrojar personalmente á un albañal, ni tampoco las medidas falsas, los carritos en mal estado de higiene y los tarros y tapas en contravención con las disposiciones municipales. Hemos acompañado un día en su tarea á los inspectores de la oficina química municipal, y presenciado todo eso, más fácil de imaginar para el lector que á nosotros para escribirlo.

En general los lecheros se conforman, cuando son vascos,



Carros de lechero ante el local de la comisaría 15.ª, en un día de análisis



Para simplificar la inspección, uno de los empleados procede á eliminar de ella los tarros de leche notoriamente gorda. El mismo empleado reconoce el estado de limpieza de los carritos y revisa los tarros, las tapas y las medidas



Los inspectores en la faena

con el fallo del inspector; pero, si son gallegos, ya es más difícil la cosa. El gallego, por lo común, pretende que lo están «fumando», y que esto no puede ser, porque él no es un «recién venido» y tiene tantos años de América. Es difícil convencerle de que la leche de sus tarros es mala, de que su carrito está muy sucio ó de que su medida es falsa. El hecho está á la vista, pero nada: él tiene ya *cinco años de América*, ¡y á él con la piulita!



Medidas y un tarro secuestrados en una inspección, por contravenir las disposiciones municipales

Los inspectores evitan cuidadosamente no aplicar multas sino en caso de contravención deliberada. El gremio de lecheros es un gremio honrado, y si no es raro encontrar leche inapta para el consumo, no siempre es culpa de ellos.



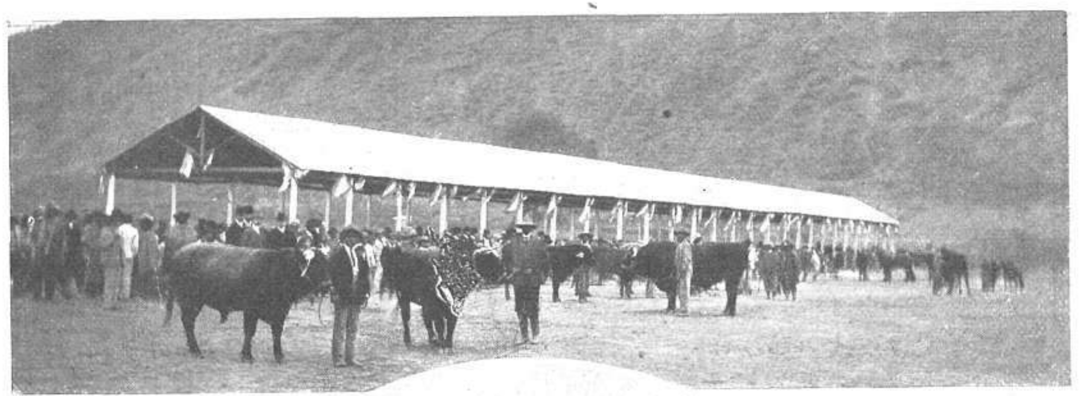




Fot. de Caras y Caretas.

¡Agua va!

Segunda exposición rural de Salta



Toros de la raza Durham, premiados en la exposición de Salta



El gobernador de Jujuy, señor David Ovejero, llegando al local

El espíritu de empresa desarrollado en los últimos años y el progreso de las regiones favorecidas por la fortuna, ejercen una acción refleja, moral y práctica, sobre la actividad de las que todavía yacen en el letargo colonial.

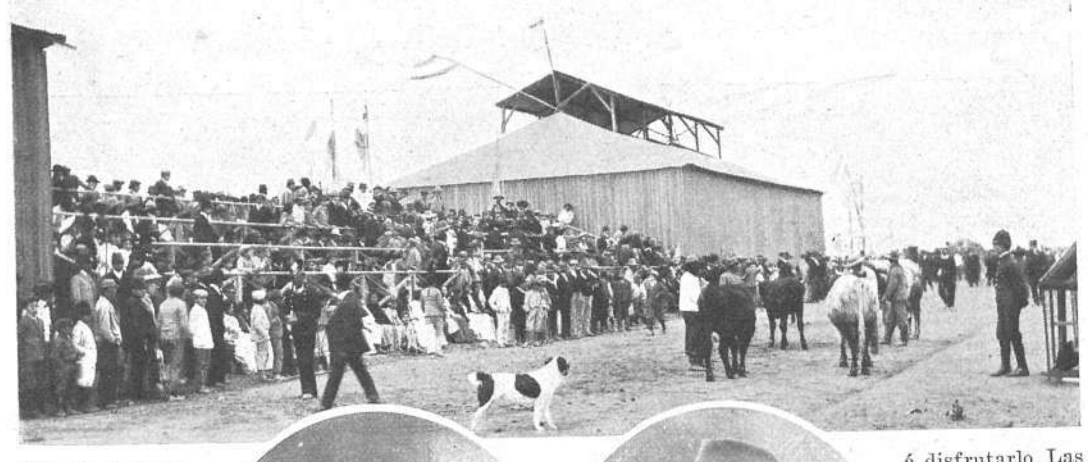
Ahora pugnan, algunas de ellas, por incorporarse al concierto laborioso de la Unión del Sud. Salta y Jujuy, por ejemplo, emprenden ese camino, aprovechando las promesas de un mayor intercambio internacional con los países vecinos, llamados á ser buenos clientes de los ganaderos locales, que se han apresurado á mejorar sus haciendas. La Sociedad Rural de Salta, que ha hecho por segunda vez el balance de los adelantos zootécnicos de las cabañas del norte, se puso á la cabeza del movimiento.



Señoritas que concurrieron á la inauguración



Las tribunas



El desfile de los productos premiados

La institución ha vislumbrado el gran porvenir ganadero de las provincias septentrionales — no el único, por lo demás, que le reservan las riquezas dormidas en aquel suelo — y se esfuerza porque se preparen á disfrutarlo. Las cabañas de allá, para la exportación á los mercados vecinos, tienen en su favor la indiscutible ventaja de la diferencia de fletes, y sería verdadera locura no explotar tan propicia circunstancia. La exposición se inauguró brillantemente.



Doctor Manuel Anzoategui, presidente



Señor Agustín Usandivaras, secretario

De la Sociedad Rural de Salta

Indicios de primavera

LAS BRISAS MATUTINAS.

PREPARANDOSE PARA ACCIDENTES!

TRAJES DE VERANO

YA SE VEN LOS SOMBREROS DE PRIMAVERA!

HAMILTON WILLIAMS

EL AMOR QUE PASA

LLEGAN LAS MOSCAS

LOS GUARDAS ESTÁN MUY OCUPADOS!

SUFRIENDO POR LA COMUNA.

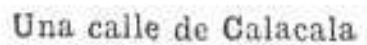
Dib. de Hámilton Willi...

"Caras y Caretas" en Bolivia.—Calacala

«El sauce de los amantes», al que van los jóvenes á «apololear»

Uno de los célebres rincones de Calacala

Al pie del Tunari, que las nieves blanquean desde que sobre él se asentaron, y blanquearán mientras estén allí, no sabemos desde cuándo ni hasta cuándo, convirtiendo aquellas cumbres en uno de los más imponentes colosos de la tierra boliviana, corre el río Rocha, que, á semejanza del Sena, el Támesis y otros, parte por



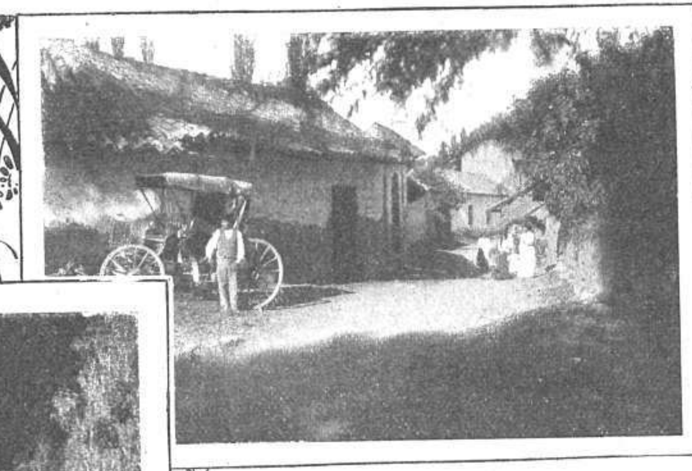
Una calle de Calacala

el eje á Cochabamba, como que de un lado está ésta y al otro también; pero de un lado se llama Cochabamba (*in illo tempore* Villa de Oropesa) y del otro, Calacala. Estando dividida por el río Rocha, como todas las ciudades sujetas á tan grave caso, Cochabamba se une á Calacala por un puente, y el río, á su vez, como todos los ríos, pasa por debajo—no por arriba, ¿eh? El río no tiene una gota de agua. Pero el puente tiene su razón de ser. Durante la época de las avenidas es indispensable. Y Calacala, en la opuesta orilla de Cochabamba, es la parte de la ciudad en que es-



La siesta de los «Cuchis»

tán las quintas de veraneo, con un sauce colosal en el centro de la plaza, sauce á cuya sombra van los enamorados á *apololear* ó sea á decirse cosas sin duda muy bonitas; pero que como son enamorados quienes se las dicen, es una suerte que sea sólo el sauce quien tenga que cargar con la tarea de aburrirse. Como se ve, á pesar del Tunari, del río Rocha, del puente, del sauce y de las



En la estación del veraneo

También se sacan en Calacala los trapos al sol



La hora de la siesta

cosas que se digan ó no los enamorados, en cada rincón de Calacala el más exigente paisajista hallaría bellísimos asuntos para cuadros llenos de paz, de luz y de alegría, que así es Calacala, con su naturaleza primitiva, ambiente sano y sus pintorescas cumbres distantes, cubiertas de blanca nieve.

Por su situación, comparte con Cochabamba sus tradiciones de gloria y, sujeta á las mismas necesidades, divide con ella, como en el pasado, sus triunfos y sus tristezas.

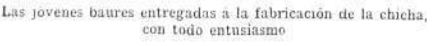


«Hualaichos» (hijos de agricultores) al hacer su formal declaración de que «de tejas arriba nadie manda»

Los indios baures



Las jóvenes baures entregadas á la fabricación de la chicha, con todo entusiasmo



A orillas del Río Blanco, en la provincia del Itenes (Beni), reducidos y dedicados á la agricultura, viven los indios «baures», superiores á los «sirionos», que aun defienden su territorio y atacan con flechas que manejan con arcos de tres metros de largo, y superiores también á los «itonamas» que habitan las riberas del Magdalena. Más que por sus costumbres, los «baures» han llamado siempre la atención de los viajeros por la belleza de sus mujeres. Ante las que presentamos en esta página podrá convenir con nosotros el lector, en que se debe recordar que se trata de indios para reconocer que las «baures» difieren en mucho del tipo general de las razas americanas. Aunque todo es relativo, como que los gustos europeos no parecen haber sido los del indio, al examinar un tipo femenino de ojos encapotados, nariz aplastada y pómulos salientes, lo primero que ocurre pensar es que América ha dado todas sus bellezas á sus escenarios y todos sus errores á las caras de las pobres indias. Pero en éstas, no sucede lo mismo. El tipo responde por completo á nuestros gustos y lo que parecería enigmático, tiene su explicación natural, como que no hay casi una india «baure», que no sea el resultado del cruzamiento con el blanco.





Doncellas del tipo baure más puro



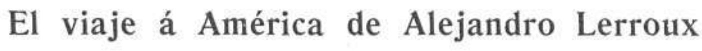
Principalmente, son aficionadas á la buena mesa y hospitalarias. Toma nota de esto, lector, y si eres soltero, ya lo sabes: en Bolivia no hay Registro Civil; pero no te faltará un franciscano que te dé su bendición.





"CARAS Y CARETAS" EN EUROPA

El viaje á América de Alejandro Lerroux



Dentro de poco, tal vez al publicarse estas líneas, será huésped de la gran ciudad de Buenos Aires el famoso tribuno republicano Alejandro Lerroux.

Lerroux es el político español que más devociones despierta entre el pueblo. Es preciso ver el temblor de emoción con que un obrero cualquiera barcelonés relata las hazañas de Lerroux y termina diciendo: *"Yo viviré hasta que él quiera...*



Retrato de Lerroux, popularizado en España



La esposa de Lerroux



El último retrato

De una voluntad fogosa y de una energía rotunda, tiene audacias relampagueantes en la palabra y tiene audacias épicas en la acción. Vive entre un huracán desenfrenado de asechanzas y calumnias y se mantiene erguido y firme, sabiendo, como un titán, que contra las cumbres sólo prevalece el rayo.

Sin medios para ello, y sólo por su tesón y esfuerzo, ha creado en Barcelona la Casa del Pueblo, á semejanza de la célebre de Bruselas, donde miles de obreros, sus mujeres y sus hijos, encuentran escuelas, biblioteca, salón-teatro, dispensario médico-quirúrgico, cafés de verano y de invierno, salas de lectura y descanso, fábrica de pan, cooperativa de consumo y socorros mutuos, etc., etc. Una obra colosal, que ha producido asombro de admiración á hombres como don Benito Pérez Galdós y Ortega Munilla.

Es lo más extraño que los políticos españoles, aun los monárquicos ultraconservadores, suelen hablar con igual respeto y admiración del te-



El matrimonio Lerroux con la señorita Amelia Lerroux, hermana del tribuno

Uno de los salones de la Casa del Pueblo de Barcelona, creada por Lerroux

mido revolucionario. ¿Por qué? Porque nadie olvida que Cataluña se conserva española todavía, gracias á la intrepidez patriótica de Alejandro Lerroux. "Si hubiera muchos hombres como Lerroux, no habría que temer la crisis de Patria y Libertad en España"—ha dicho su correligionario Galdós.

Este es el hombre que, desterrado de su país se traslada desde París á Buenos Aires, llevando un saludo de los republicanos de la península á sus correligionarios españoles de la Argentina.

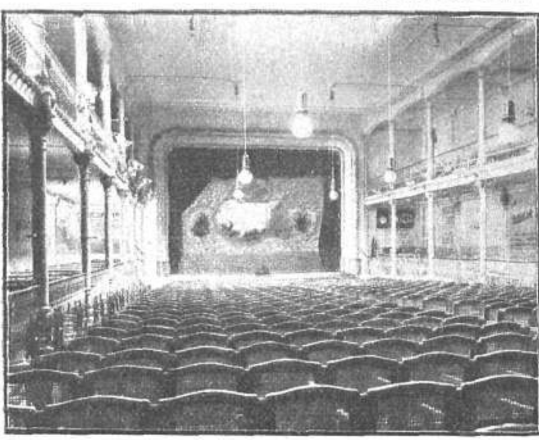
Ya que el ostracismo de Lerroux tiene por consecuencia su viaje al Río de la Plata, bien podemos felicitarnos de él, españoles y argentinos, puesto que todos deseamos el mutuo conocimiento de los dos pueblos y fundamos en él grandes esperanzas para lo futuro. Y pocos hombres habrá tan eficaces como Lerroux para servir á los ideales hispanoamericanos.

HAMLET GÓMEZ.

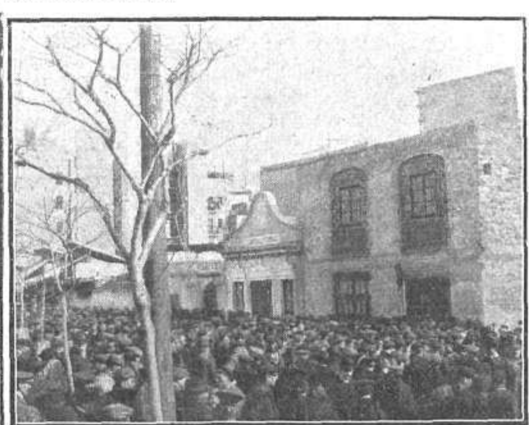
Madrid.



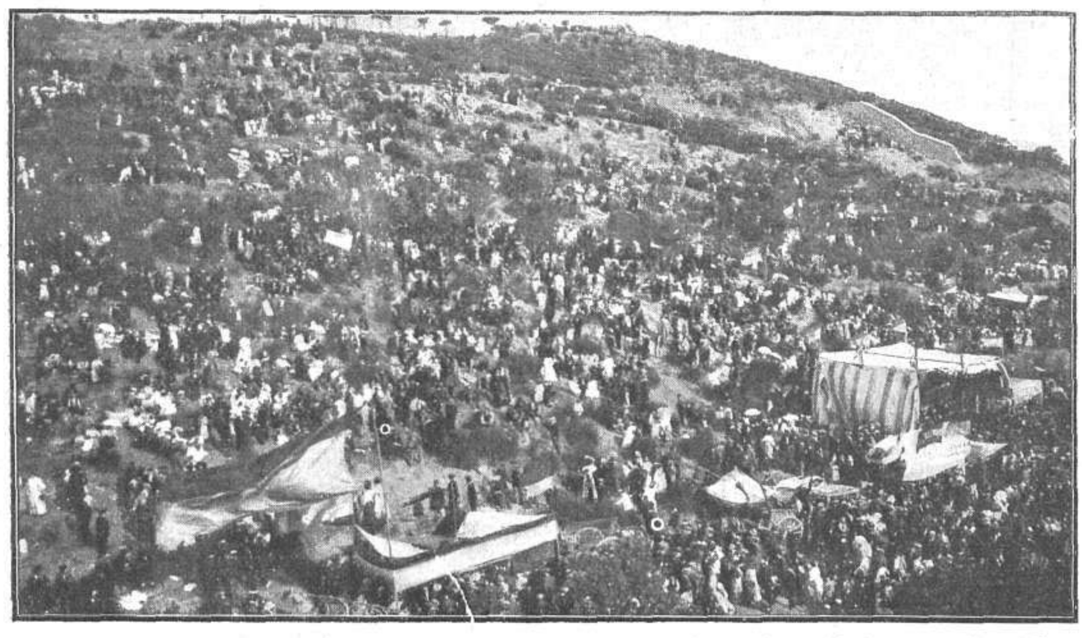
La Casa del Pueblo, vista desde el jardín



El salón-teatro



Un meeting en el mismo local



Vista parcial de la montaña del Coll, donde se celebró la merienda republicana, á que asistieron los señores Pérez Galdós y Calzada

Las pensionadas argentinas en París

La señorita Juana Véniat, del Thèâtre National de l'Odéon



La señorita Véniat, cuando ingresó en el conservatorio

En la actualidad

Bajo las sombras de los árboles seculares del parque de Fontainebleau, cerca del histórico castillo donde flotan aún los recuerdos de Napoleón I, la señorita Juana Véniat goza del exquisito encanto de esos lugares, que evocan vivamente una epopeya secular...

Dentro de breves días la joven pensionada por el gobierno argentino, á la cual M. André Antoine acaba de abrirle las puertas del teatro nacional del Odeón, hará su debut en la prestigiosa escena francesa, como un vivo símbolo del electicismo y de la cultura artísticas de la República Argentina.

—

Hace trece años que la señorita Véniat sigue sus estudios en Francia merced al generoso apoyo del gobierno argentino. De dotes maravillosas, ser de un singular poder de asimilación, se ha adueñado de toda la considerable cultura que le era necesaria para alcanzar la perfección de actriz, á la cual ha llegado. El idioma de Racine no guarda ya ningún secreto para la señorita Véniat; conoce á Flaubert, recita á Paul Verlaine de la misma manera que recita y conoce á los poetas de su país; su estrella ha comenzado á brillar ya primorosamente en los principales centros dramáticos de París.

Maurice de Feraudy fué el primero que educó á este talento, cuyo apogeo, por cierto, está bien cercano. En el Conservatorio Nacional de Declamación, donde estudió en el año de 1902, el eminente miembro de la Comedia Francesa fué seducido por las relevantes condiciones de la joven alumna.

Una figura escénica seductora, una voz llena de armonía y bien timbrada, una rara memoria y una curiosidad artística visible en todos los momentos, eran para M. Feraudy, indicios prometedores de un fuerte temperamento dramático.

En los exámenes de fin de año, cuando el jurado se mostró poco generoso para la joven alumna, maestro y discípula sintieron una decepción grande. Sin embargo, el explicable desaliento sufrido por la señorita Véniat desapareció ante una recompensa que le adjudicara el ministerio de Bellas Artes, recompensa que venía á destruir la imprevista contrariedad sufrida en el examen. Luego, poniendo en práctica el viejo proverbio de "obras son amores y no buenas razones", la señorita Véniat pensó en que era hora de empezar á manifestar el fruto de las lecciones de su gran maestro, y partió en una jira artística con Maurice Feraudy, Leloir, Raphäel Duflos, Madame Bertet, etc.

Presentóse en la escena desempeñando modestamente, pero con éxito cada día más creciente, las mejores obras del repertorio clásico y moderno.

A su vuelta, M. Grenier, que acababa de hacerse cargo de la dirección del teatro Antoine, la contrató. Hizo que creara papeles de evidente importancia en la comedia *Biribí*, de Darien, que alcanzó un éxito brillante; en *Ana Karenine*, de León Tolstoi, obra adaptada á la escena francesa por Edmond Giraud; en *Le Bluff*, sátira mordaz en tres actos, de Georges Thurner; en *Timon d'Athénes*, toda una bella obra de Emile Fabre, y en otros dramas modernos.

El Ambigu la contrató en la última temporada teatral para que desempeñara en *La Maîtraise du piano*, de Félix Duquesnel.

Y hela aquí de pensionista en uno de los dos grandes teatros de Francia... Todos coinciden en vaticinar á la señorita Juana Véniat una brillante carrera artística, empezada ya con triunfos honrosos para una actriz joven.

GEORGES TALMONT.

Ce souvenir à Caras y Caretas
qui pour un moment va
me rapprocher de mon cher
pays si loin de moi maintenant,
mais que je ne désespère pas
d'aller retrouver bientôt

Jeanne Véniat

Le 19 Août 1908 —

Autógrafo de la señorita Véniat

MENUDENCIAS



Un caballero que no tiene nada que hacer y que, á pesar de ello, no se ha dedicado á la política, dirigió esta pregunta á otros caballeros muy ocupados: —¿Qué opinan ustedes del tratado de arbitraje con el Brasil?

Algunos de ellos le han contestado en una forma muy parecida á la siguiente:

Recordar deben los dos
pueblos en este momento
que es bueno rogar á Dios,
pero comprando armamento.

Don Estanislao.

Que, si le veo algún día,
preguntaré su opinión
al ministro del Japón,
porque esa será la mía.

Don Victorino.

Lo del tratado será importante,
mas ante todo preguntar quiero:
—Ese negocio ¿dará dinero?
¿dará bastante?

Don Benito.

¿Me preguntáis qué opino?
Pues que apenas me llamo Marcelino.

Don Idem.

Que así el crédito se salva
y que allí al igual que aquí
la ocasión la pintan calva
como me pintan á mí.

Don Julio.

Tengo en contestar empeño
en forma sucinta y clara;
pero me da mucho sueño.
¡Vean qué cosa más rara!

Don Joaquín.

Si lo del tratado es broma,
responder no necesito,
puesto que no es un delito
como el tiro á la paloma.

Doctor Albarracín.

Por lo que serviros pueda
nunca debéis olvidar
que actualmente al buen callar
llaman Marco Avellaneda.

El interesado.

Tenemos que andar despacio
en tan obscura cuestión;
yo, antes de dar mi opinión
veré lo que dice Ignacio.

Don Máximo.

¿Contestar? No he de arriesgarme
en cuestión tan peregrina.
Primero debo enterarme
de lo que Máximo opina.

Don Ignacio.

—¿Dicen que está bien? No hay tal.
Pero si, ante mi desdén,
alguien dice que está mal
yo afirmaré que está bien.
Esa es mi vida ordinaria,
pues me divierto atrozmente
llevándole la contraria
á todo bicho viviente.

Don Antonio F.

El tratado se abrió,
con mis ojos lo vi...
y *este dice que sí*
y *este dice que no.*

Don Norberto.

* * *

Hemos recibido:

«La Pastelería», novela por Emiliano de Arriaga. Bilbao

«Vibraciones y Reflejos», por Cupertino del Campo (José Bálsamo).

«Creación del museo escolar de La Plata. Proyecto elevado á la dirección general de escuelas de la Provincia de Buenos Aires, por el comisionado del poder ejecutivo». La Plata.

«Crepúsculo. Música de la gavota de J. Resch, arreglada para coro á dos voces de niñas de los grados superiores y escuelas normales. Letra de Manuel Gutiérrez Nájera», por José M. Roldán.

«Panete», semanario humorístico ilustrado. Año I. Número 1.

«Sencillo, pero afinao», tango criollo para piano, y «Matilde», vals, por Berniero Proccacio.

«A la Ciudad de Londres», vals, por R. Bosio.

«Bocetos criollos», por José Pío Sagastume. Prólogo del doctor M. Leguizamón. La Plata.


Riquísimo,
che, riquísimo...
BAU
BAU
...que, — qué me dirá
del regalo mi mujer?...
Oigalá:



PÁGINAS INFANTILES

Historia de pesca



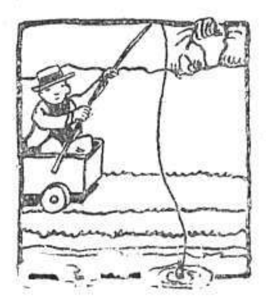
—¿*En qué emplearé yo* este día de vacaciones?— se preguntó Juan Chatín.



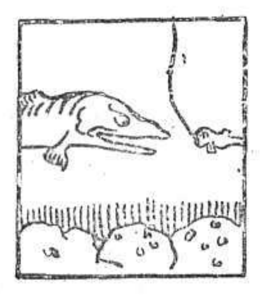
Pasando junto al río, oyó á dos pescadores quejarse de la presencia de un tremendo sollo en aquellas aguas.



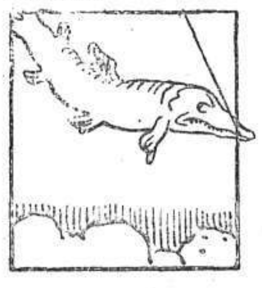
—¡Hola! ya tengo ocupación — pensó Chatín. — Hay que buscar un aparejo sólido.



—Con esto y con mi carrito, no me arrastrará al agua, á pesar de toda su fuerza.



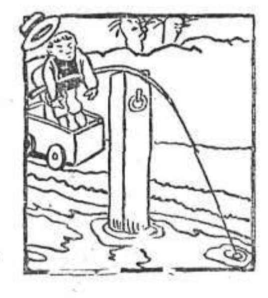
—¡Al agua el cebo y esperemos pacientemente el paso del monstruo!



—¡Ya caíste, grandísimo tragón! Ahora arreglaremos cuentas.



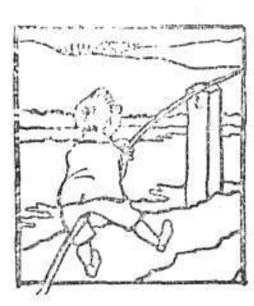
—Ya, ya, tira y arrastra mi carricoche. Tú te cansarás.



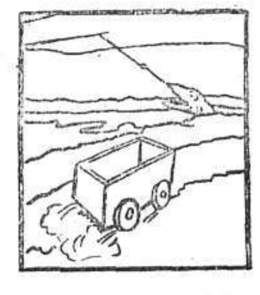
—¡Diablo! no había contado con este tropiezo, que no estaba señalado en mi mapa.



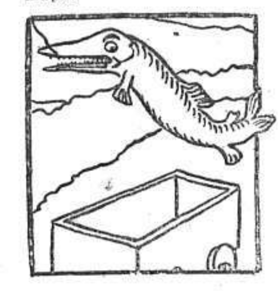
—Por fortuna, mi caña es de una fuerza de bastantes caballos.



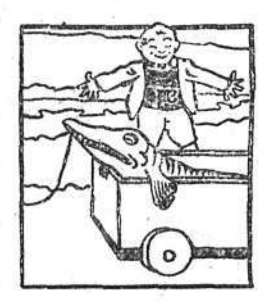
El sollo, rendido, se detiene y sale del agua, furioso...



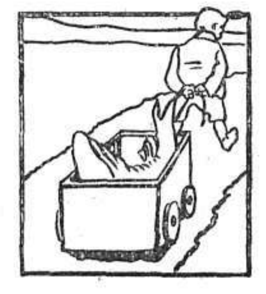
...la cual maniobra hace que pescador y pescado se entreguen á una partida de columpio.



—El carricoche, continuando su marcha, pasa por debajo del monstruo en el instante oportuno...



...para recibirle, al caer, asfixiado... moribundo... sin vida...



Chatín no tiene más que hacer que echar á andar con su presa...



...presentarla á su familia, que le felicita...



...y conducirla á la cocina, para pasar más tarde al comedor.

Sin Sales Minerales, No hay Agua Mineral.

Como 2+2=4

Entre un agua mineral que, analizada, ofrece estos datos:

Anhidrido carbónico	0.182	= O
Bicarbonato sódico	0.505	
» lítico	0.027	

Y otra que contiene:

Anhidrido carbónico	1.874	= SALUD
Bicarbonato sódico	2.904	
» lítico	0.044	

¿Cuál debe preferirse?

LA CIENCIA DICE:

Lo que nada contiene, lo que es inocuo, lo que carece de elementos curativos, JAMÁS PUEDE REPORTAR NINGUN BENEFICIO. Sólo la conveniente dosificación de sales *minerales*, constituye una buena *agua mineral;* todo lo demás que se le atribuya carece de base científica.

Y LA CIENCIA AGREGA: *(Informe del doctor F. Murillo)*

« La notable proporción de bicarbonatos disueltos en el agua CABREIROA neutraliza y extingue rápidamente los ácidos formados en el estómago... La proporción extraordinaria de ácido carbónico ejerce acción alcalinizante, rápida y acentuada sobre la sangre... La litina disuelve el ácido úrico y los uratos... »

Y EN RESUMEN: LA CIENCIA AFIRMA QUE EL AGUA MINERO-MEDICINAL

CABREIROÁ



« DEBE PROCLAMARSE COMO LA PRIMERA Y COMO EL VERDADERO PROTOTIPO DE LAS AGUAS ACÍDULO-ALCALINO-LITÍNICAS. »

Todo lo cual traducido al lenguaje vulgar, quiere decir que *ninguna otra agua mineral puede compararsele por sus efectos salutíferos* en general y en especial para la curación de las enfermedades del

Estómago - Hígado - Riñones.

PÍDANSE FOLLETOS EXPLICATIVOS.

ÚNICOS CONCESIONARIOS:

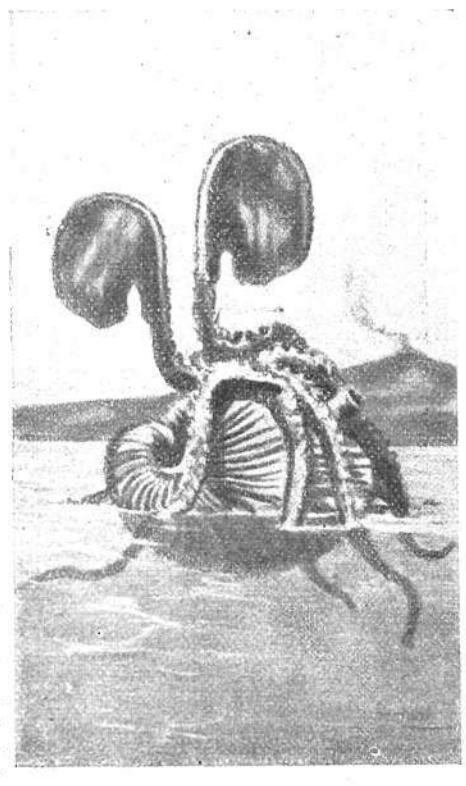
Echegaray Hnos y Cía

VICTORIA, 1002 á 1022.

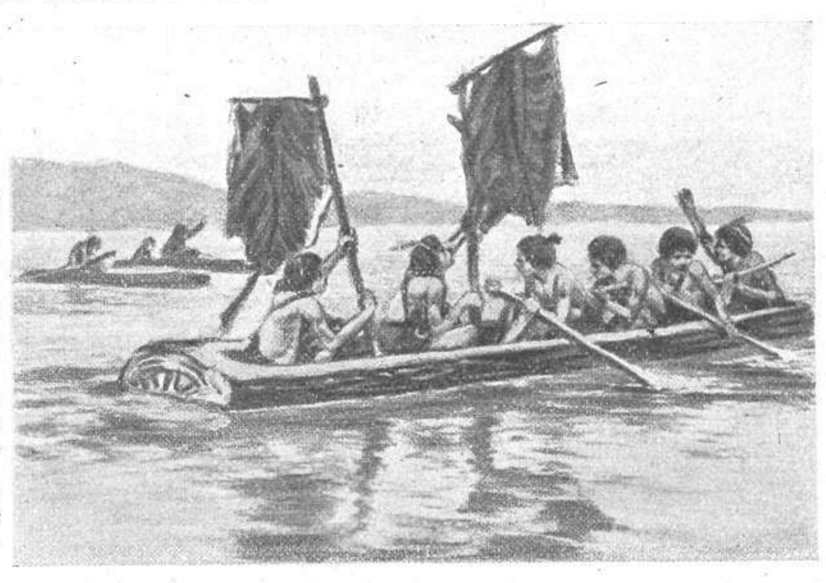
Páginas infantiles. — El argonauta

Teniendo el bondadoso abuelo á su alrededor á sus nietos, y como éstos le pidieran que los entretuviera con alguna narración, mandó al mayor que trajera el álbum de Historia Natural, y con éste en las manos habló así:

—En los remotos tiempos, cuando los hombres *querían lanzarse al mar*, ahuecaban un gran tronco de árbol, lo arrojaban al agua, se acomodaban en el tronco como mejor podían y se dejaban llevar por la corriente. Esto, tan sencillo de hacer, era muy peligroso, pues ni podían apartarse de la costa, ni evitaban el que, levantando súbitamente el viento, las olas se hincharan un poco y dieran al traste con la modestísima embarcación, tatarabuela—*¡quién lo dijera!*—de los poderosos acorazados que hoy se pasean por los mares. Con ésta andaban los hombres muy desazonados. ¿De qué nos sirve—parecían decir—ser los reyes de la creación, si gran parte de ella, el *mar*, no está sujeto á nuestro dominio?... Pero hizo la Providencia que yendo un hombre por no sé qué mar, embarcado en su rudimentaria canoa, viera, con gran asombro suyo, que una concha que flotaba sobre las aguas se movía con pasmosa ligereza en todas direcciones. Tenía esta concha una sola abertura, y el bicho que la habitaba asomaba por ella la cabeza, en torno de la cual nacían ocho brazos ó tentáculos. De ellos, seis se repartían en dos grupos de á tres, á entrambos lados de la concha, empujándola con sus concertados movimientos, y los dos restantes, ensanchados en sus extremidades, se levantaban á lo alto como para recibir el impulso del viento. ¿Por qué—se dijo el hombre—no hacer una cosa semejante con este tronco?... Y pensado esto, tornó á tierra, dijo á sus compañeros lo que había visto, les invitó á que coadyuvaran á su obra y, ahuecado el tron-



co de un árbol gigantesco, capaz de contener seis personas, y clavados en él dos altos palos, á manera de mástiles, extendieron entre éstos sendas pieles de fieras y se acomodaron en el hueco seis de los más arriesgados, tres á cada banda, armados de palos para azotar el agua. Se lanzaron al mar, y con gran placer vieron que el mar se les sometía, y desde entonces veneraron al bicho que tal cosa les enseñó y le llamaron maestro de los navegantes. Aquí le tenéis dibujado, hijos míos...



El viejo abrió el álbum y mostró á sus nietos con el índice un molusco de concha ovóidea, por cuya única ranura asomaba su cabeza coronada con los ocho tentáculos, semejantes á un manojo de sierpes.

—Mientras sus nietos contemplaban el molusco, el abuelo prosiguió así:

—Al fin han descubierto los naturalistas que el tal bicho, conocido hoy con el nombre de argonauta, no rema con sus brazos ni se deja conducir por el viento, sino que adopta esta postura para mantenerse á flor de agua; pero ¿qué hay con esto?... La gloria del argonauta está sobre estas sabias disquisiciones...

José A. LUENGO.

PAGINAS GANADERAS

La comisión del centro agropecuario ha presentado al ministro de agricultura el informe que extractamos á continuación, el cual es el verdadero exponente de la riqueza argentina.

El censo verificado en las provincias de Buenos Aires, Santa Fe, Entre Rios, Corrientes (doce departamentos), Córdoba, San Luis y Santiago del Estero, es decir, en siete de las más importantes provincias ganaderas de la república, presentado en diversos cuadros que comprenden las especies, el sexo, el destino, el valor y el grado de mestización, al mismo tiempo publicamos algunos datos comparativos sobre el valor de los ganados y de los campos de nuestro país y en estados ó naciones que se distinguen por el desarrollo que han impreso á su riqueza ganadera.

Los resúmenes correspondientes á las provincias que faltan, así como á los territorios, estarán terminados dentro de breves días. Entonces podremos publicar el cuadro completo, abarcando todos los ganados existentes, estableciendo las comparaciones, no sólo con censos anteriores realizados en nuestro país, sino también con las principales naciones ganaderas.

He aquí los resultados del censo verificado durante la primera quincena del mes de mayo del corriente año en las mencionadas provincias:

Provincias	Bovino	Equino	Mular	Asnal	Ovino	Caprino	Porcino
Buenos Aires. . .	10.351.235	2.519.953	14.469	4.344	34.604.972	11.335	711.241
Santa Fe.	3.413.446	913.965	28.171	2.256	969.406	35.596	208.462
Entre Ríos. . . .	3.145.639	647.107	9.321	3.575	7.005.469	31.748	81.109
Corrientes.	2.244.349	300.585	8.162	3.760	1.460.124	11.413	16.764
Córdoba.	2.639.480	997.514	115.159	25.899	1.992.110	810.831	131.043
San Luis.	578.889	210.099	36.096	15.577	867.416	468.216	7.729
Santiago.	628.652	208.615	60.612	38.825	740.207	705.127	47.772

Estableciendo las comparaciones con el censo general verificado en 1895, da el siguiente resultado:

Provincias	Bovinos Aumento + Disminución —	Ovinos Aumento + Disminución —	Equinos Aumento + Disminución —
Buenos Aires.	+ 2.605.339	— 18.025.479	+ 844.568
Santa Fe. . .	+ 1.098.439	— 1.019.371	+ 509.609
Entre Ríos. .	+ 360.829	+ 795.284	+ 132.510
Corrientes . .	+ 746.021	+ 794.923	+ 77.589
Córdoba. . .	+ 754.554	— 602.552	+ 579.080
San Luis. . .	+ 98.925	+ 314.439	+ 67.290
Santiago. . .	+ 37.350	+ 316.918	+ 96.668

De acuerdo con estas cifras, el número de bovinos ha aumentado en las provincias indicadas, en 5.701.457 cabezas, y el de los equinos en 2.397.314: mientras que el de los ovinos ha disminuído en 17.427.778. Este aumento considerable de bovinos que, como regla invariable, se observa en todas las provincias argentinas, destruye la opinión pesimista de los que vaticinaban su disminución y proponían medidas restrictivas para impedir el sacrificio de las madres y representa un progreso extraordinario para la riqueza nacional, no sólo por lo que él significa como número, sino, principalmente, como calidad y, por consiguiente, como valor en promedio de cada animal. Basta para apreciarlo en toda su elocuente significación, ver los cuadros, que muestran los progresos operados en el refinamiento de los ganados, lo que ha determinado la casi desaparición del tipo criollo, el cual ha sido reemplazado por el de alta mestización y por el de sangre pura. Compárese también el precio de $ 30 y $ 40 á qué término medio se vendían hace diez años, con los de 110, 120 y 130 pesos á que se venden en la actualidad. Los ovinos aparecen con una notable disminución operada en las provincias de Buenos Aires, Santa Fe y Córdoba, en las que precisamente se han realizado los notables progresos agrícolas de los últimos años. Esta disminución representa 17.000.000 de cabezas, teniendo en cuenta los aumentos; pero, como se verá más adelante, aun cuando ella persistiese hasta el fin de la operación censal, no representaría una pérdida sensible para la riqueza nacional, desde el momento que, en primer lugar, el considerable aumento de bovinos compensa superabundantemente ese déficit, pues en realidad no se trata, en este caso, de una disminución efectiva, operada en el número de los ovinos, sino simplemente de una transplantación ó traslación desde los campos en que se ha operado con mayor intensidad y rapidez el fenómeno económico de la valorización de la tierra, hacia aquellas regiones de la república en que éste no ha revestido formas tan acentuadas. Para robustecer esta afirmación, resulta que, según las conclusiones de un censo ganadero practicado en los territorios nacionales en 1905—censo reputado deficiente por los mismos que lo levantaron—existe un aumento de 15.000.000 de ovinos en el corto espacio de diez años. Y si, como todo lo hace esperar, el censo de 1908, es más perfecto que aquél, arrojará al fin un aumento en el número de los ovinos, que, á no dudarlo, ha de sobrepasar la cifra de 18.000.000 de cabezas.

Llama igualmente la atención el aumento constante, invariable, de equinos observado en todas las provincias cuyos datos censales han sido compilados. El representa, en cifras absorbentes, 2.307.314 cabezas más; pero este progreso no debe ser juzgado por el número, sino por la calidad de los animales, que es hoy notablemente superior á la de los que existían trece años atrás, como se comprueba por los datos comparativos.

La especie porcina también resulta con un aumento, que aun cuando es considerable, comparado con la existencia anterior, está muy lejos de aproximarse al guarismo que presentará la república y que es de esperar registren los futuros censos agropecuarios el día que la explotación y beneficio de los animales porcinos se verifique en nuestro país en las proporciones en que se efectúa en los Estados Unidos de Norte-América.

Pero cualquiera que sea el resultado final que, con respecto al número de ganados de la especies bovina y ovina, arroje este censo, el notable progreso que él comprobará, como provechosa enseñanza y como legítima compensación de los esfuerzos que, desde treinta años, vienen realizando los criadores de la república, consistirá en el refinamiento que se ha operado en las haciendas. Para apreciar las proporciones que este refinamiento ha alcanzado, basta tener en cuenta que en la provincia de Buenos Aires los animales bovinos criollos representaban en 1895 el 50 por ciento del total, mientras que en 1908 sólo llegan á 8.7 por ciento; los mestizos el 49.2 por ciento y el 85, habiendo aumentado los de sangre pura de 0.6 por ciento á 6.2 por ciento. En los ovinos obsérvase el mismo progreso, pues los criollos figuraban en 1895 con 16.5 por ciento del total, al paso que en 1908 aparecen con 22 por ciento, los mestizos con 83 por ciento y 95.7 por ciento, y los puros con 0.5 y 2.1 por ciento, respectivamente.

(Continuará)



DROGUERÍA Y FARMACIA

Franco-Inglesa

DE

FRANTZ, BADARACCO & Cía.

581, CUYO, 581 = BUENOS AIRES

TODOS los artículos son garantidos LEGITIMOS

ACEITE BACALAO NORUEGA de primera calidad, garantizado puro, litro. . . . 1.55

ACEITE BACALAO TERRANOVA, especial y sin gusto, el frasco. 0.90

AGUA COLONIA INGLESA para la toilette, el litro, $ 2; medio litro. . . . 1.20

AGUA COLONIA ROYAL para el pañuelo, el elegante frasco. 2.50

AGUA GLAUBER, purgante y laxante, agradable, á pequeñas dosis, la botella 0.55

ANGINAL. La reina de las pastillas para la garganta, la caja. 1.05

BACONINA. Píldoras evacuantes, norteamericanas, la caja. 1.05

BAY-RHUM. Desaparición de la caspa y fuerza al cabello, frasco de m. litro 2.50

BITTER NEYER. El tónico y aperitivo superior, botella. 1.25

CITRATO MAGNESIA BARLING, refrescante, muy efervescente, el frasco 0.75

COROL. El extirpador de los callos de más resultados. 0.85

EMPLASTOS CONDOR, norteamericanos, muy activos. 0.30
Los mismos, maravillosos. 0.65

IODEINE MONTAGU. Para las afecciones de los bronquios, en píldoras ó en inyección, cada uno. 2.45
En jarabe. 2.80

LICOR DE LAS HERMANAS. Para combatir diarreas, mareos, etc., no debe faltar en ninguna casa, frasco. . . . 0.50

LOCION DÉQUÉANT. En tres meses no deja á nadie calvo, el frasco. . . . 17.—

MARSALA QUINADO reconstituyente, con hipofosfitos; el litro, $ 3.10; medio litro. 1.65

NACARINA. Salvador de las encías, en polvo, pasta y elíxir. Cada uno. . . . . . 1.—

NEYERINA, en inyección, fr. 1.05
En cápsulas, caja. . . 1.85

OTOBALIUS. Un algodoncito empapado hace desaparecer el dolor de muelas más agudo; el frasco. 0.85

PAPEL VAN SWIETEN. Estancieros, chacareros, siempre consigo una libreta. En el momento necesario se hace un lavaje antiséptico; cada uno. . . 0.85

PASTILLAS FERMAN. Regenerador de la sangre, muy enérgico, la caja. . . 3.05

PERFUMERIA GODENIA, cuyo éxito es el más merecido:
Agua Colonia y loción, cada una. . . . 1.35
Extracto. 1.70
Jabón. 0.95
Polvo blanco ó rosado. . . . . 1.—

POMOS con Lanolina, $ 0.40; cold-cream y vaselina. 0.30

ROYAL REGENERADOR. Basta el nombre para saber que siempre estará lindo el cabello. . . . . 2.—

SAL DE MAR para baño, la más refinada de Cádiz, la bolsa. . . . . 1.—

SANTEINA. Bombón delicioso, purgante y laxativo. No necesita cuidado. . . . 1.45

SENEGUINA. De fama universal para la tos. Jarabe y pastillas, cada una. . . 1.05

SODERSEINE. Madres, no olviden esta palabra: salvarán á sus niños de la tos convulsa; la botella. . . . . . . 5.—

TALCO LU LU. El único garantizado puro de ácido bórico y talco, la caja. 0.40

TE DE LOS ANDES. Estómagos cansados ó enfermos, tomen 2 tazas por día. La caja. . . . . 2.—

TERMOMETROS EXACT. Los más exactos de Inglaterra. De medio minuto, 5 $. De un minuto. 4.60

VINO BANYULS. Simple ó glicerofosfatado; lo mejor para las señoras. Evita náuseas y da fuerza á los débiles. La botella. 2.20

Las estampillas fiscales están comprendidas en estos precios. — El laboratorio de análisis y recetas está bajo la dirección constante de su propietario, señor Carlos J. Badaracco, químico farmacéutico de la Facultad de Buenos Aires. — Servicio especial y rápido para la expedición, fuera de la ciudad, de Recetas, Específicos, Drogas, etc. — Coche en la ciudad para la remisión á domicilio de todo pedido hecho al mostrador ó por carta.

Casas para verano



Proyecto «En el monte».—Casa de verano, en el lago Waudlitz

Hace próximamente un año que la revista semanal ilustrada alemana "Die Woche" inició un concurso con premios para casas de vacaciones al verano, debiendo agregarse á los planos, las especificaciones y presupuesto. Esta idea nació en las casas de este género que se construyen en Inglaterra, con la intención de que se introduzca en Alemania esta clase de edificación. El interés despertado por este movimiento entre los arquitectos alemanes fué mucho mayor de lo que se esperaba. Los proyectos premiados han sido coleccionados en dos folletos especiales para que el público los pueda juzgar. Además, "Die Woche" ha hecho ejecutar 40 modelos en escala de 1 á 25, que han sido enviados á los museos de Alemania.

Con el objeto de experimentar prácticamente del resultado del concurso, la misma revista nombrada, con la cooperación de uno de los bancos de Berlín, ha hecho edificar en sus terrenos, cerca de Finkenkrug, algunos de los modelos publicados en los citados folletos. Se presentaron algunos



Grupo de casitas en el lago Wandlitz

inconvenientes, que fué necesario salvar, porque las casitas habían sido proyectadas para un terreno de ciertas dimensiones, distintas de las que tenían los terrenos entregados para su edificación, de modo que la forma artística de la casa tuvo que adaptarse á las dimensiones y ubicación del terreno, con relación á la calle.

Iniciada la edificación se presentó otra dificultad que consistía en el deseo de la dueña de que estas casas reunieran ciertas condiciones, para que fueran habitables también en invierno. Se comprende fácilmente, la dificultad que hay en que, una casa cuyos cimientos han sido hechos para construir sobre ellos algo liviano, como ser una casa para verano, pueda declarársela mirada de invierno con sólo agregarle calefacción; sin embargo, la dificultad no fué tan grande en este caso, porque las casas elegidas para Finkenkrug eran todas grandes, con muchas piezas, tanto en la planta baja como en la alta.



«Isla Poel».—En Frikenkrug



«Dulce Domum». — Casa en Filankrug

Pero, cuando la dueña manifestó el deseo de que el piso bajo de la casa fuera elevado para evitar los efectos de las inundaciones, fué necesario hacer sótanos á toda la planta baja, lo que naturalmente hizo que los precios presupuestados subieran demasiado.

Convencidos que la propietaria deseaba una casa completamente distinta de la que había resultado del concurso de "Die Woche", se procuró otra oportunidad para poder edificar casas destinadas única y exclusivamente para descanso de verano. Esta oportunidad la proporcionó la sociedad de ferrocarriles Becker y Cía. en sus terrenos á orillas del lago Wandlitz.

EL MARQUÉS DE VILLEDOR

Oficial brillante del arma de caballería, el marqués de Villedor, que acababa de salir de la Academia de Saint-Cyr, *asistió á la campaña de 1870. Herido en Reichshoffen* y condecorado en Túnez, no tardó en partir para el Tonkin, en donde bajo la influencia de este clima malsano contrajo, como tantos otros, unas calenturas que obligaron á sus jefes á repatriarle, pero como su salud no llegaba nunca á restablecerse, el brillante oficial pidió su separación del Ejército y se retiró á su Castillo de Villedor en la Turena.

A pesar del aire puro y vivificante de esta comarca tan favorecida, M. de Villedor no consiguió recobrar su salud floreciente de otros días, y de ello se conduele en la siguiente carta dirigida á una hermana suya:

«Ya no soy, dice, aquel oficial de otras veces, dispuesto siempre á montar á caballo y á entrar en fuego. Pálido y descolorido, blanco el interior de los párpados, sin el menor apetito y fatigándome con que sólo haga el más simple esfuerzo, me siento sin valor, sin gusto, sin fuerzas...»



EL MARQUÉS DE VILLEDOR

Y algunas semanas después se queja todavía: «Mi estado empeora de día en día en vez de mejorarse; el estómago no puede digerir, siquiera, ni aun aquellos platos que tanto *me gustaban otras* veces. Desde por la mañana me abruma un fuerte dolor de cabeza que me parece como si estuviera vacía, pero de todo esto no me sorprende nada porque hace ya mucho tiempo que no puedo dormir. En tales condiciones no te extrañará que mi ánimo haya decaído y que los más sombríos pensamientos me dominen. Sin duda que no tengo para mucho tiempo.»

En esto se equivocaba afortunadamente. Un médico de París, que había sido llamado por la familia, ordenó al marqués un vasito, de los de licor, de vino de Quinium Labarraque, al final de las comidas, y el enfermo experimentó desde el primer instante una gran satisfacción, no exenta de asombro, al ver su estado cambiar rápidamente:

«A los cuatro ó cinco días, escribe, comencé á digerir mejor y á tomar gusto á los alimentos. Reapareció el sueño poco á poco y juntamente con él la *fuerza y la alegría. Cesaron como por encanto los* dolores de cabeza y veinte días después de haber emprendido el tratamiento me hallaba completamente restablecido. ¡Y pensar en que apenas si podía ir por mi pie de una habitación á otra! Volvióme la alegría al ver que podía ya montar á caballo y cazar desde entonces, que han transcurrido ya tres años, no he tenido ninguna recaída, ni el menor asomo de la enfermedad que me tuvo á dos pasos de la muerte.

«Firmado: Marqués DE VILLEDOR.»

No nos sorprende el entusiasmo del marqués, pues, en efecto, el uso del Quinium Labarraque á la dosis de un vasito de los de licor, después de cada comida, basta para restablecer en poco tiempo las fuerzas de los enfermos más abatidos y para dominar de un modo seguro y sin sacudidas las enfermedades de languidez y de anemia más antiguas y más rebeldes. Las fiebres más tenaces desaparecen rápidamente ante este medicamento tan heroico, con la circunstancia de que todavía lleva su eficacia el Quinium Labarraque á impedir para siempre el que la enfermedad *se presente de nuevo.*

Así es que cuantas personas son de constitución débil ó se encuentran debilitadas por las enfermedades, el trabajo ó los excesos; los adultos fatigados por un crecimiento demasiado rápido; las jóvenes cuya formación y desarrollo se hace laboriosa; las señoras que sufren de consecuencias de los partos; los ancianos debilitados por la edad y los anémicos, en general, deberán tomar vino de Quinium Labarraque.

Igualmente está recomendado de un modo especial á los convalecientes.

El Quinium Labarraque se vende en botellas y medias botellas en todas las farmacias; el depósito general de tan precioso remedio lo tiene en París, 19, rue Jacob, la acreditada Casa FRERE.



ALIVIADA Y MUY SATISFECHA

Pelgrano, Olaguer, núm. 2585, Agosto 24 de 1908.

Señor doctor T. A. Sanden. — Buenos Aires.

Muy señor mío:

Le diré que me encuentro muy aliviada en un mes de usar la FAJA ELECTRICA. En cuarto á los ataques que me venían, no me han vuelto á dar, y del estómago también tengo alivio.

Me encuentro muy satisfecha de haber usado la FAJA ELECTRICA SANDEN. — S. S. S.

Firmado: MARIA MICHELI.

Si el estado de su enfermedad ó la distancia le impiden visitarme personalmente, mándeme su nombre y dirección y le enviaré por vuelta de correo, libre de todo gasto, mis dos últimas obras «SALUD» y «VIGOR», acompañadas de una colección de más de 200 testimonios de pacientes agradecidos que se han curado con mi HERCULEX ELECTRICO. «SALUD» es un libro para todos y «VIGOR» para los hombres débiles especialmente.

NOTA: — Cuidado con las imitaciones baratas. Las imitaciones siempre son baratas.

El doctor S-NDEN es el inventor de su Faja — No es ningún imitador. — Escriba ó diríjase siempre al

Dr. T. A. SANDEN

105, C. PELLEGRINI, 105 - Buenos Aires

Horas de consulta: De 9 a. m. á 6 p. m. Domingos: de 10 á 12 m.

Casas para verano

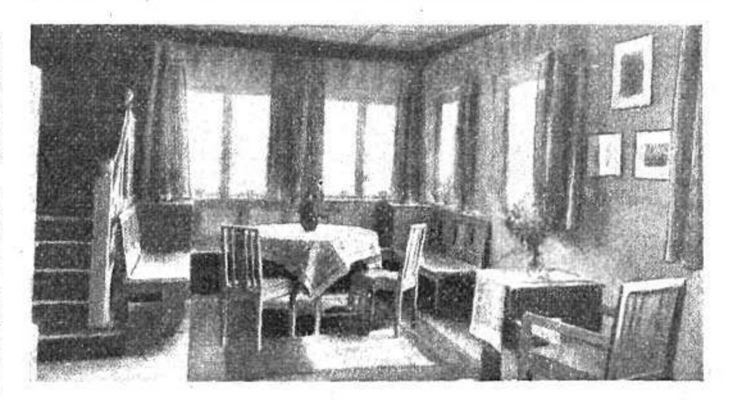
Proyecto «Al río»

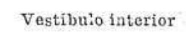
Mientras que en Finkenkrug se trató de imprimir á la edificación solamente el aspecto artístico, en Wandlitz, se tomó muy en cuenta también la parte económica, tratándose á toda costa de no exceder de los presupuestos establecidos en el concurso; es decir, de 5 á 7.000 marcos, ó sean: 6.600 y 10.000, respectivamente, contando con el valor del terreno. Esta obra se dió á la empresa de construcciones que dirige Kurt Bemdt, que se comprometió á ejecutarlos dentro de los precios indicados.

Esta sociedad llamó á licitación, dejando que cada uno, dentro de las líneas generales del modelo, precio y terreno disponibles, proyectaran algo, y de esta manera fué como se obtuvo un verdadero muestrario de casitas, que se edificaron; naturalmente esto es un error que ahora hay que disimularlo valiéndose de plantaciones, pero en Wandlitz ha sido muy difícil porque las casas se hallan muy cerca una de la otra.

En cuanto al precio fué mayor del que había resultado en el concurso primitivo, porque fué necesario que las paredes de las casas, que se hallaban á orillas del lago, fueran más altas para evitar el efecto de las inundaciones. Fué imposible, pues, obtener el máximum de baratura en el precio porque esto se puede conseguir solamente en casas edificadas para un público de clase media, donde todos los elementos que componen aquella son casi iguales; como ser: puertas, ventanas y demás materiales para la edificación. Estos artículos se adquieren entonces en grandes cantidades y son fabricados á máquina, por lo tanto, cuestan mucho menos que cuando hay que hacer cada puerta de un nuevo modelo; además, dada la ubicación de las casas á orillas del lago Wandlitz, hay que tener en cuenta el costo del transporte de los materiales.

Respecto á los muebles, hubiese sido de desear que los mismos arquitectos que la habían proyectado, los dibujaran, pero no fué posible por dificultades de orden pecuniario; encargándose de esta operación los talleres de artes y oficios de Munich, Berlín, Hamburgo y Bremen. Estos muebles fueron concebidos por el profesor Bruno Paul y ejecutados por los talleres arriba indicados. Son de cinco capas de madera, en vez de ser macizos y ofrecen la misma seguridad y duración que cualquier otro mueble.



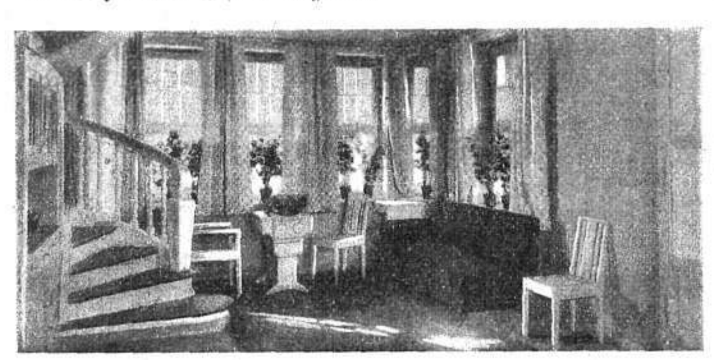


Vestíbulo interior

Aun cuando en las casas de ambas colonias de Finkenkrug y Wandlitz hay algunos errores, sin embargo hay que acordar que con ellas se ha favorecido una idea práctica que puede ahora ser modificada en los detalles, con verdadero provecho.

Una de las ventajas de estas construcciones es la facilidad que ofrecen para ser transportadas, ya enteras, ya en trozos, cosa esta última nada dificultosa hoy.

Los arquitectos antiguos tenían la costumbre de construir los edificios materialmente pegados unos á otros por muros medianeros, creyendo que de este modo ofrecían más solidez, sin prever que en época más ó menos lejana había de presentar el sistema graves y numerosos inconvenientes.



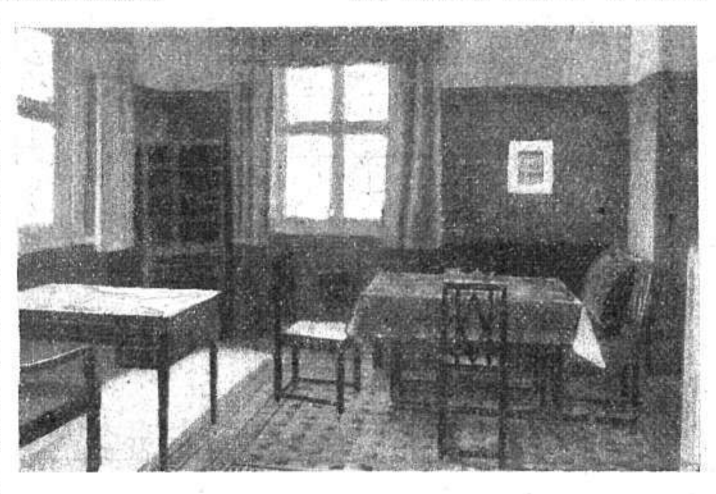
Un ángulo de la galería del proyecto «Ado»

Ahora, por ejemplo, sucede que la compañía parisiense del aire comprimido ha puesto una fábrica, y sus potentes motores producen trepidaciones tan fuertes, que los inquilinos de la casa contigua, protestan airadamente de las continuas sacudidas.

Pero los ingenieros son personas complacientes, y para evitar molestias al vecindario, han decidido aislar la fábrica, despegándola de los edificios que la rodean. Para ello están aserrando las medianerías con una sierra helicoidal doble, movida por la electricidad. Dicha sierra practica una sección de cinco centímetros de ancho y profundiza en la piedra ocho centímetros por hora, de suerte que, como los muros tienen veintidós metros de ancho, se tardará lo ménos un mes en conseguir el aislamiento completo.

El alambre pasa por un agujero abierto en cada una de las piedras, y forma un circuito completo, siendo movido por un dinamo montada sobre el tejado.

Ya se comprenderá que el trabajo es muy lento; sólo se avanza ocho ó diez centímetros por hora.



Comedor con vista al lago, en la casa del proyecto «Al río»


VASENOL
EXPOSITION INTERNATIONALE
PARIS
1908
Vasenol
Toilette
Creme
TOILETTE
para embellecer
PARA
NIÑOS
Dr. ARTURO KÖPP
POLVO
VASENOL
(MARCA REGISTRADA)
PARA NIÑOS
NIÑOS
MUY SUPERIOR AL TALCO BORATADO
Precio: $ 1.-
FRITZ TAUBER BUENOS AIRES
EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS
Pasta Vasenol
Jabón
Vasenol
Marca
Registrada
Dr. Arturo Köpp, Leipzig-Lindenau.
Fábricas de Vasenol
¡Grand Prix y Medalla de Oro!
EXPOSICIÓN DE PARÍS 1908
Pídanse estos notabilísimos productos para el cutis,
en todas las Farmacias y Droguerías de la República.
Único concesionario: Fritz Täuber
RECONQUISTA, 559 - BUENOS AIRES

La valija diplomática



La cartera de los despachos secretos de Francia

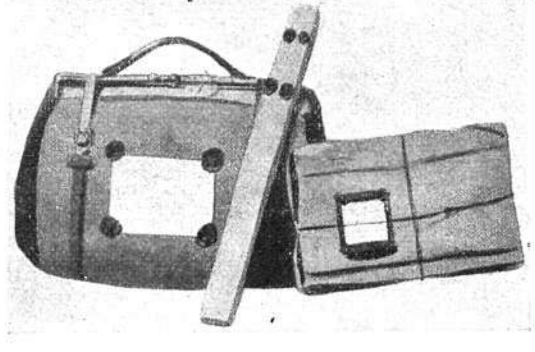
En otro tiempo, los correos de gabinete eran los encargados de conducir la correspondencia de los reyes, así oficial como particular, tanto al interior como al exterior de la nación. De ellos se ocupa la ordenanza española de 1794, fijando sus derechos y la obligación que de auxiliarles tenían todas las autoridades. Hoy, el papel de estos personajes ha cambiado algo, pero no ha perdido su importancia, pues ellos son los que conducen notas y despachos del gobierno á sus representantes en el extranjero, y viceversa.

Las grandes naciones se relacionan por medio de representantes acreditados, embajadores, ministros ó cónsules. Estos representantes deben estar en comunicación directa con su gobierno, lo que supone multitud de pliegos, de despachos confidenciales, de secretos de estado que la más elemental prudencia aconseja no confiar al correo internacional. Estos pliegos, estos despachos viajan en la valija diplomática, y el correo de gabinete es el encargado de llevarlos.

El correo y la valija

No se crea que el cargo es fácil de desempeñar. Se requiere que el correo sea persona de cierta posición social y de bastante cultura, pues los despachos que se le encomiendan no son cifrados, y en ocasiones podrían influir en el destino de las potencias, de modo que un ligero descuido diplomático, una pequeña imprudencia, una indiscreción, podría provocar una guerra antes de que el correo estuviese de regreso en su país. En algunas naciones se exigen al correo de gabinete ciertas condiciones especiales; en Inglaterra, por ejemplo, tienen que gozar de una salud á toda prueba, no contar más de treinta y cinco ni menos de veinticinco años de edad, y ser excelentes jinetes. Esta última condición parece inútil en la época de los automóviles y de los ferrocarriles, pero los ingleses saben muy bien lo que hacen. En una ocasión, en medio del invierno, el mensajero del rey, como en Inglaterra se le llama, tuvo que hacer 400 kilómetros á caballo en cinco días y medio para entregar ciertos despachos muy importantes al representante del gobierno inglés en Constantinopla. La valija diplomática inglesa es un saco de lienzo blanco; si hay que llevar muchos á la vez, se meten todos en un gran saco de cuero. En la boca se pone una etiqueta con la dirección y el sello del ministerio de estado.

En Francia, el correo de gabinete lleva los pliegos confidenciales en una cartera alta y estrecha que se cierra con llave, ó en una pequeña maleta de la que no se separa jamás. Los documentos de menos importancia van en sacos de viaje ó maletas ordinarias, pero todo ello sellado y precintado con lacre rojo en el ministerio, por empleados que han de prestar juramento de no curiosear el contenido. A la valija acompaña en todas partes un pasaporte que respetan todas las aduanas del mundo, y si el correo ha de atravesar países en guerra, se obtiene previamente un salvoconducto de los beligerantes. El portador de los pliegos diplomáticos es inviolable, á menos que se demuestre que conspira contra la nación á donde se dirige.



El equipaje de un correo de gabinete, con los sellos y los precintos

Peligros y aventuras

Pero no siempre se observa esta inviolabilidad. Hace quince años, en Tscherkesskeni, en plena Turquía, una cuadrilla de bandoleros detuvo un tren y se apoderó de cuantos en él iban, incluso de un correo de gabinete francés. De nada sirvió que éste les mostrase su pasaporte y les diese á entender que los únicos objetos de valor que llevaba eran algunos papeles sin interés para ellos. Los bandidos dejaron sólo en libertad al maquinista, dándole tres días de tiempo para que volviese solo y trayendo un crecido rescate. De no hacerlo así, los viajeros serían pasados á cuchillo. Por fortuna, el maquinista se presentó puntualmente con la suma exigida.

Y no siempre son ladrones de oficio los que de este modo estorban al correo de gabinete en el cumplimiento de su deber. En otra ocasión, cuando se temía un conflicto internacional en Europa, el gobierno inglés encargó á uno de sus correos que llevase á Atenas ciertos despachos de la mayor importancia. El camino elegido fué por Marsella, y desde allí, por mar, á la capital de Grecia, donde saldría á recoger al correo un buque inglés. Nuestro funcionario hizo el viaje sin tropiezo hasta llegar á la lengua de tierra que sale á poca distancia antes de la bahía del Pireo. Allí, se vió venir un bote tripulado por marinos de guerra ingleses y con el pabellón inglés, haciendo señales al barco. El correo pidió al capitán de éste que se detuviese un momento para poder bajar al bote que venía á recogerle, y ya estaba el capitán dando las órdenes necesarias, cuando apareció por detrás de la lengua de tierra, una segunda lancha tripulada también por marinos ingleses, que se acercaban á todo remo y hacía señales, al parecer con prisa y agitación. Tan pronto como este segundo bote estuvo cerca, el primero viró y, remando sus tripulantes desesperadamente, se perdió de vista en un instante. De la nueva embarcación subió á bordo un oficial inglés que mostró al correo la orden para recibirle en su buque.



Una valija diplomática inglesa



La insignia de plata de los correos de gabinete ingleses

Más tarde se supo lo que todo aquello significaba. El primer bote no era realmente inglés, y todo había sido un conato de secuestro del correo de gabinete para poder interceptar los despachos.

De haber tardado sólo un minuto más en presentarse el bote verdaderamente inglés, no pueden calcularse las consecuencias que el ardid hubiese producido.

CIGARRILLOS

VUELTA ABAJO

CARRERA DE MARATON

CARRERA DE MARATON

CON

HABANO

SIN PALO

LEON DURAN

LA PROVEEDORA

MÁS FUERTE QUE SHERLOCK HOLMES

POR MARK TWAIN

Traducido del inglés para CARAS Y CARETAS, por E. L. H.

(Continuación)

En el momento á que hemos llegado, hacía un mes que gravitaba sobre Fetlock el yugo del esclavo, y, bajo su apariencia humilde, se consumía lentamente hasta convertirse en cenizas á causa de los insultos y humillaciones á que su amo lo sometía. Porque los humildes sufren amargamente á causa de tales humillaciones; más amargamente quizá que los que son viriles, que pueden estallar y aliviarse con palabras ó con golpes cuando se ha llegado al límite de su tolerancia. Algunos individuos de buen corazon querian salvar á Fetlock de su tortura, y se empeñaban en que abandonase á Buckner; pero se mostraba asustado con semejante idea, y decía que «no se animaba». Pat Riley insistía, diciéndole:

—«Deja á ese miserable tacaño y vente conmigo; no le temas; yo me encargaré «de él».

El muchacho se lo agradecía con lágrimas en los ojos, pero se estremecía, y agregaba que «no se animaba á tentarlo»; dijo que Flint se apoderaría de él cuando estuviera solo, alguna vez, de noche, y entónces... «Oh, Mr. Riley, me asusto sólo de pensarlo.»

Otros decían: «Huye de él; nosotros te apoyaremos; vete alguna noche de un salto hasta la costa.» Pero todas estas insinuaciones fallaban; decía que Flint le daría caza, y que lo haría volver por pura maldad.

La gente no podía comprender esto. Las desgracias del muchacho seguían andando, semana tras semana. Es muy probable que la gente se hubiera dado cuenta si hubiese sabido en qué ocupaba su tiempo libre. Dormía en otra cabaña cerca de la de Flint; y allí, en las noches, cuidaba sus magulladuras y sus humillaciones, estudiando y estudiando un solo problema: — cómo podría asesinar á Flint Buckner sin que lo descubrieran. Era el único goce que tenía en la vida; esas horas eran las únicas de las veinticuatro que él esperaba con ánsia y ocupaba con felicidad.

Pensó en el veneno. No — eso no servía: la investigacion descubriría cuándo y quién se lo había proporcionado. Pensó en tirarle un tiro por la espalda, en algun lugar solitario, cuando Flint regresara á su choza á media noche—su hora invariable para ello. No— alguno podría estar cerca, y apoderarse de él. Pensó en apuñalearlo dormido. No — podría dar un golpe en falso, y caer en manos de Flint. Examinó cien medios diferentes — ninguno de los cuales le convenía; porque entre los más oscuros y secretos de ellos, siempre se encontraba el fatal defecto de un «riesgo», una casualidad, una posibilidad de que se le descubriera. No quería hacer uso de ninguno de ellos.

Pero era paciente, con una paciencia sin fin. A sí mismo se decia que no había apuro. Jamás se separaría de Flint sino dejándolo cadáver; no había apuro—ya encontraría el medio. En alguna parte tenía que estar, y aguantaría la vergüenza, el dolor y la desgracia hasta que lo encontrara. Sí, en alguna parte existía un medio que no dejara rastro, ni la mas leve pista del asesino — no había apuro — él encontraría ese medio, y entónces — ¡oh, entónces, valdría la pena estar vivo! Entretanto se empeñaría en conservar su reputacion de humildad; y tambien, como siempre hasta entónces, no dejaría llegar á oidos de nadie ninguna queja, ni nada ofensivo para su opresor.

Dos días antes de la mencionada mañana de Octubre, Flint había comprado algunas cosas, y él y Fetlock las habían llevado á la cabaña de Flint: un cajon de velas, que colocaron en un rincon; una lata de pólvora de mina, que pusieron sobre el cajon de velas; un cuñete de pólvora de mina, que metieron bajo la tarima de Flint; un gran rollo de mechas, que colgaron en una percha. Fetlock reflexionó que, por sus operaciones mineras, Flint había terminado el socavon, y que había llegado el momento de usar la pólvora. El había visto hacer estallar las minas, tenía una nocion de la tarea, pero nunca había ayudado á llevarla á cabo. Su conjetura era correcta — había llegado el momento de emplear la pólvora. Por la mañana, ambos llevaron mecha, taladros, y caja de pólvora á la hoya; ésta tenía ya ocho piés de profundidad; y para entrar en ella y salir se hacía uso de una escalerita de mano. Bajaron, y, por órden, Fetlock tomó el taladro — sin recibir instrucciones respecto de la manera de tenerlo — y Flint empezó á moverlo; la mecha se cayó; el taladro saltó de las manos de Fetlock, como tenía que suceder.

—«¡Sarnoso hijo de negro!, ¿es ese el modo de sostener un taladro? ¡Levántalo! ¡Páralo! Ahora, firme. ¡Maldito! ¡Yo te voy á enseñar!»

Despues de una hora, la operacion estaba terminada.

—«¡Vamos! Cárgalo ahora.»

El muchacho se preparó á echarle dentro la pólvora.

—«¡Idiota!»

Una cachetada en la mandíbula echó al muchacho á un lado.

—«¡Levántate! No puedes estar lloriqueando ahí. Vamos, ahora, mete «primero» la mecha. «Ahora» échale la pólvora. ¡Pára, pára! ¿Vas á llenar todo el agujero? De todos los maricas que he visto... ¡Echale un poco de basura! ¡Ponle un poco de arena! ¡Cébalo! ¡Pára, pára! ¡Por mil diablos! ¡sal de ahí!» Le quitó el hierro, y cebó la carga él mismo, maldiciendo y blasfemando entre tanto como un condenado. Luego encendió la mecha, salió de la hoya, y corrió á unas cincuenta yardas, siguiéndolo Fetlock. Se pusieron á esperar algunos minutos, y entónces, con una explosion atronadora se elevó en el aire una gran masa de piedras y de humo; un momento despues hubo una llúvia de piedras que caían; y luego volvió á quedar todo tranquilo.



Retrocedió contra la pared.

—«¡Daría gracias á Dios de que hubieras estado adentro!» — exclamó el amo.

Bajaron á la hoya, la limpiaron, taladraron otro agujero, poniéndole otra carga.

—«¡Fíjate! ¿Cuánta mecha vas á desperdiciar? ¿No sabes darle el tiempo á una mecha?»

—«No, señor.»

—«No sabes, ¿eh? ¡Mal haya si he visto algo que se te parezca!»

Salió de la hoya, y dijo:

—«Bueno, idiota, ¿vas á quedarte ahí todo el dia? ¡Corta la mecha y enciéndela!»

La trémula criatura empezó á decir:

—«Disculpe, señor; yo...»

—«¿Me estás contestando? ¡Córtala y dale fuego!»

El muchacho la cortó y la encendió.

—«¡Maldicion! ¡Una mecha de un minuto! Ojalá *estuvieras en...*»

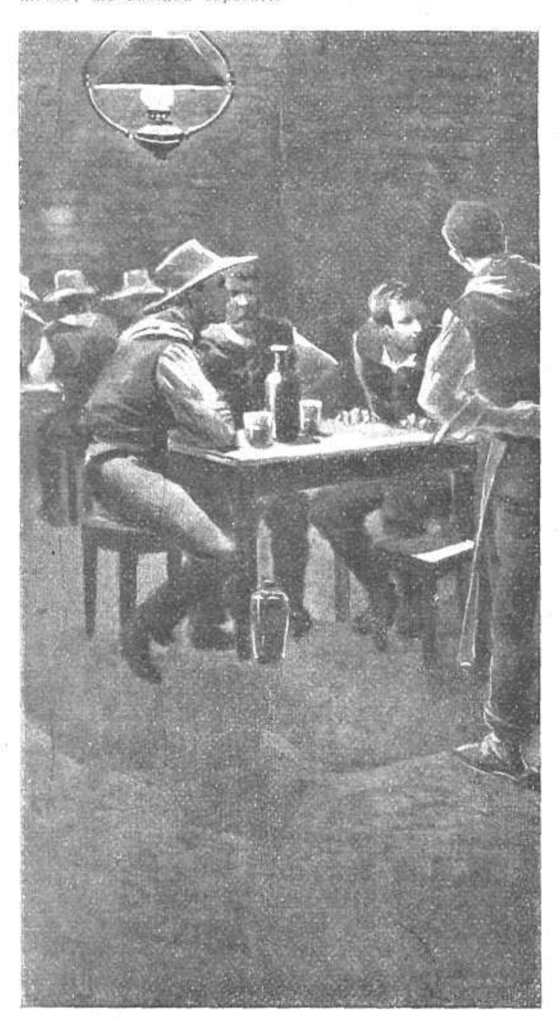
En su rábia sacó violentamente la escalera de la hoya y *echó á correr*. El muchacho quedó despavorido.

—«¡Oh, Dios mio! ¡Socorro! ¡Socorro! ¡Oh! ¡Sálveme!»—imploró.—«¡Oh, qué puedo hacer! ¡qué puedo hacer!»

Retrocedió contra la pared apretándose á ella cuanto le fué posible: la chispeante mecha lo dejó mudo: la respiracion se le contuvo: se quedó mirando impotente: en dos segundos, tres segundos, cuatro, se encontraría en fragmentos volando hácia el cielo. Entónces tuvo una inspiracion. Saltó hácia la mecha, y le cortó la pulgada con que aún sobresalía y se salvó.

Se quedó cojo y medio muerto con el susto, sintiéndose sin fuerzas; pero murmuró con profunda alegría:

—«¡El me ha enseñado! Yo sabía que existía un medio; me bastaba esperar.»



—«El hombre más regular que jamás ha existido»—dijo Jake Parker el herrero.

Despues de unos cinco minutos, Buckner se dirigió á la hoya, con aspecto de inquietud y de molestia, y se *asomó á ella*. Se dió cuenta de la situacion; vió lo que había ocurrido. Bajó la escalera, y con toda debilidad *trepó el muchacho por ella*. Estaba muy pálido. Su aspecto agregó algo al estado de inquietud de Buck*ner y dijo con aire de condolencia y simpatía que le* sentaron groseramente por falta de práctica:

—«*Ya sabes que fué un accidente. No digas á nadie* una palabra; yo estaba excitado, y no me dí cuenta de lo que *hacía. Parece que no estás bien*; por *hoy* has trabajado bastante; vete á mi cabaña, come allí lo que quieras, y descansa. Ya *sabes* que ha sido un accidente, á causa de estar excitado.»

—«Me causó un espanto»—dijo el jovenzuelo al alejarse;—«pero he aprendido algo, así es que no me importa.»

—«¡Diablos que había sido fácil de contentar!»—murmuró Buckner, siguiéndolo con la mirada.—«¿Se animará á decirlo?» ¿No podría?... Ojalá «lo hubiera» muerto.»

El muchacho no aprovechó el asueto en lo que se refiere á descansar; lo dedicó al trabajo, un trabajo ansioso, febril y feliz. Un chaparral espeso se extendía por el lado de la montaña, cerca de la choza de Flint; la mayor parte de la tarea de Fetlock se ejecutó en los vericuetos de aquella vegetacion enredada y [illegible] el resto lo llevó á cabo en su propia cabaña. Al fin quedó terminado, y dijo:

—''Si abriga algunas sospechas de que voy á contar lo que ha hecho conmigo, no le durarán mucho tiempo. Mañana continuará viendo que soy el mismo marica de siempre—todo el día y el que sigue. Y pasado mañana á la noche acabaré con él, y nadie adivinará jamás quién dió cuenta de él, ni cómo ocurrió la cosa. El mismo me suministró la idea, y esto es extraño.''

V

El dia siguiente vino y se fué.

Ahora es casi media noche, y dentro de cinco minutos comenzará la nueva mañana. La escena ocurre en el cuarto del billar de la taberna. Hombres rudos con rudos trajes, sombreros calados, pantalones metidos en las cañas de las botas, algunos con blusa, ninguno con casaca, se encuentran agrupados en torno de la estufa del caldero, que tiene las caras coloradas y distribuye un calor agradable; las bolas del billar se están chocando; no hay otro sonido—esto es, adentro; el viento gime y canta alternativamente en el exterior. Los hombres parecen fastidiados y en expectativa. Un minero tosco y de anchas espaldas, de edad mediana, con patillas canosas, y ojos de pocos amigos en una cara insociable, se levanta, se cuelga un rollo de mecha en el brazo, recoge algunas otras menudencias personales, y se retira sin decir palabra ni saludar á nadie. Es Flint Buckner. Al cerrarse la puerta tras él, estalla un rumor de conversacion.

—''El hombre más regular que jamás ha existido'', dijo Jake Parker el herrero:—''cuando él se retira, ustedes pueden saber que son las doce con sólo mirarlo, sin necesidad de ver su reloj.''

—''Y es la única virtud que tiene, según yo alcanzo'',—dijo Peter Hawes, minero.

—''Es justamente un pegote en esta sociedad''—dijo Ferguson, el hombre de Wells Fargo.—''Si este negocio fuera mío, yo le haría decir algo, en una ú otra ocasion, ó si no, vamos andando.''—Esto fué dicho con una mirada sugestiva al ventero, que prefirió no darse por aludido, desde que el individuo de que se trataba era un buen cliente, y todas las noches regresaba á su casa bien cargado con los refrescos que se le despachaban.

—''Díganme''—dijo Ham Sandwich, minero,—''¿se acuerda alguno de ustedes de una sola vez en que él los haya invitado á tomar la copa?''

—''¡El? ¡Flint Buckner? ¡Oh, Laura!''

La anterior sarcástica respuesta surgió de la concurrencia como un estallido general espontaneo, con palabras dispuestas en una ú otra forma. Despues de un corto silencio, Pat Riley, minero, dijo:

—''Ese maldito es el 15 enigmas. Y su muchacho otro. Yo no puedo darme cuenta de lo que son.''

—''Ni nadie tampoco''—repuso Ham Sandwich:—''y si son 15 enigmas, ¿qué rango van ustedes á darle al otro? Cuando llegamos á un sólido y único misterio, él está por encima de ambos. Fácil ¿eh?

—''¡Ya lo creo!''

Todos lo dijeron. Todos ménos uno. Era el recien llegado—Peterson. Hizo que se sirviera licor á todos, y preguntó quién podia ser el número 3. Todos contestaron al unísono:—''Archy Stillman''

—¿Es él un misterio?—preguntó Peterson.

—''¿Es él *un misterio? ¿Es Archy Stillman un misterio?*''—dijo Ferguson, el hombre de Wells Fargo.—''¡Vaya! la *cuarta dimension* es una pavada para él.''

Porque Ferguson era instruido.

Peterson [illegible] supieran de él: todos querían decírselo; y todos comenzaron. Pero Billy Stevens, el ventero, impuso *silencio*, y dijo que era *mejor* uno á la vez. Distribuyó la bebida, y señaló á Ferguson para que hablara. Ferguson dijo:

—''Bueno, pues; se trata de un muchacho. Y esto *es todo lo que, más ó menos, sabemos de él*. Usted puede hacerle preguntas hasta cansarse; es inútil; no le *sacará nada. A lo ménos respecto de sus intenciones*, ú ocupacion, ó de dónde es—y otras cosas por el estilo. Y en cuanto *á tratar* de saber *cuál es* la naturaleza y alcance de su enorme y principal misterio,—vamos,—cambiará de tema de conversacion, y eso es todo. Usted puede tratar de adivinar hasta ponerse negro—usted *está en su derecho*,—pero supongamos que lo haga, *¿á* qué vá á llegar? A nada, tanto cuanto me es dado alcanzar.''

—''¿Cuál es su principal habilidad?''

—''Quizá la vista. Quizá el oido. Quizá el instinto. Quizá la brujería. Elija—adultos, veinticinco; niños y criados, mitad de precio. Voy á decirle lo que es capaz de hacer. Usted puede salir de aquí, y hacerse humo; usted puede salir y esconderse donde quiera, poco me preocupa dónde, ni á qué distancia—él irá derechito y le pondrá el dedo encima.''

(Continuará.)

Dib. de Holmberg.

Avisos Recomendados

Esta sección ha quedado á cargo exclusivo de la **AGENCIA JOHNSON**, — calle Florida, 230 — donde deberán dirigirse los interesados para todo lo referente á estos avisos.

Prevención.—Sólo se publican anuncios de personas serias y de casas bien conceptuadas. No se admite ningún anuncio de productos inferiores ó indignos de ser recomendados.

Condiciones.—Estos avisos se imprimen en tipo uniforme, cuerpo 6. Costo de cada línea: $ 2. Precio mínimo: $ 10 por publicación. Avisos notables: tarifa convencional. Descuento por pago adelantado: 5 %. No se pague ninguna cuenta, si el cobrador no exhibe autorización especial de la **AGENCIA JOHNSON**.

DENTISTAS

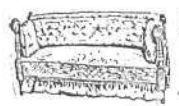


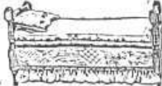
CASSULLO Hnos., cirujanos dentistas. Especialistas en dentaduras de puente, con dientes de nuestra invención. Novísimo sistema, propio de la casa. Garantidas las más sólidas, hermosas y cómodas.—Enviamos folletos á quien los solicite.—Extracciones sin dolor.—Av. de Mayo, 1111, Buenos Aires, y Andes, 206.—Montevideo.



A. E. MORAN, DENTISTA —Dentaduras fijas, sin paladar, emplomaduras y puentes de porcelana, último sistema.—Buen Orden, 17, esq. Av. de Mayo.

NOVEDADES





EL SOFÁ-CAMA, PATENTADO, es un mueble cómodo, hermoso é indispensable en toda casa de familia. Sirve como sofá de adorno en cualquier habitación y en un minuto **se transforma** en una espléndida cama, muy aseada, con colchón higiénico y almohadas. Utilísima para sestear y dormir. Con dos de estos muebles se improvisa en el acto, una gran cama de matrimonio. Precio: **$ 38.50** cada uno. Embalaje gratis. Pida folletos ilustrados. Se remite á cualquier parte del país, al recibir el importe por giro.—F. Donarini y Cía.—Calle Santa Fe, 2161, Buenos Aires.

PRODUCTOS ANDINOS



EXPOSICIÓN Y VENTA. Plantas Medicinales y Minerales.—Solicítese (que se envía gratis) el catálogo en el cual se indica el medio fácil é inofensivo de curar las enfermedades: y el origen y explicación científica de la piedra Imán.—Independencia, 2515. Viuda de J. Bustamante.

ENFERMEDADES

GABINETE PARA EL TRATAMIENTO del sistema Naturalista. Dirigido por el profesor Guillermo Alter. El único que hizo sus estudios en los establecimientos de Kuhne y Kneipp en Alemania. Maipú, 1286 (Retiro). A los pacientes en general: Por el sistema natural trato y doy lecciones en mi gabinete, de cultura orgánica referida á la higiene natural, á todos los que aquejen algún malestar, atendiendo personalmente de 10 á 12 a. m. y de 3 á 6 p. m.

PARA SEÑORAS

ÚLTIMA CREACIÓN! AGUA Blanca y rosada **JUVENIL**: Sin igual hermoseador del cutis Perfume exquisito. Dep. Drog. del Pueblo, Rivadavia, 727. Buenos Aires.

ESPECÍFICOS

BÁLSAMO RESINOSO AMERICANO. Precio $ 1 el tarrito. Este célebre bálsamo cura infaliblemente: Granos de toda especie, tumores malignos, erupciones, hinchazones, úlceras, quemaduras, carbuncles, llagas y otras afecciones locales externas.—Éxito maravilloso ¡no existe mejor! Dep. Droguería del Pueblo.—Rivadavia, 727/35.—En el Rosario. Droguería del Aguila.

GORDOS—SE REMITE GRATIS AL QUE lo solicite, el libro que explica el tratamiento único para la reducción de la gordura. «Instituto Dr. Livingstone», Avenida de Mayo, 1168. Buenos Aires.

CONSTRUCCIONES

ANTES DE EDIFICAR, LOS PROPIETARIOS deben pedir presupuesto á la «Constructora Nacional». Personal técnico idóneo y grandes ventajas.—Avenida de Mayo, 951.

CORSÉS Y FAJAS



CORSÉS y FAJAS «PETREL» patentados. Marca registrada. Premiados con Diploma de Honor en la Exp. B. Aires 1904, y Medalla de Oro en la de Montevideo 1907. «Maison Petrel», Victoria, 685.

CARBURO DE CALCIO

NORTEAMERICANO marca «SOL», calidad superior, granulado y en piedra. Rendimiento de gas 300 litros por kilo. Precios según cantidad.—Gilchrist y Cía.—484, Reconquista, Buenos Aires.

GRAMÓFONOS Y DISCOS



VENTAS POR MAYOR y menor. Taller mecánico. Especialidad en composturas. Se colocan cuerdas desde $ 1 á 6.50 m/n. Solicítense catálogos. A. Valdacci. Cuyo, 1169.

¡¡...ZOS!!! VENDO gramófonos con seis discos á elegir pagando en mensualidades de $ 5 á 7.50. Tres mil aparatos vendidos en dos meses confirman la bondad del artículo. N. Selva. Corrientes, 477.

MÁQUINAS DE ESCRIBIR

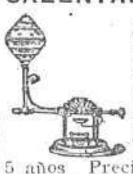


ADLER.—Escritura visible. La última palabra del perfeccionamiento moderno. La más sólida y de mayor rapidez. Teclado sencillísimo. Manejo cómodo. Ventas al contado y á plazos.—Unicos Agentes: Oreste Tonolli y C.ª, San Martín, 343.

HERNIAS

QUEBRADURAS. Curación radical, sin operación, en todas edades y sexos. Wall. B. Mitre, 819, altos.

CALENTADOR PERPETUO



Rápido y económico, indispensable á todas las familias, farmacias, dentistas y varias industrias que precisan de mucho y poco calor, pues se puede graduar la llama como la de un fósforo. Garantido por 5 años Precio: $ 10. José Pou, Corrientes, 1357.

JABÓN PULIDOR



LIMPIA Y PULE ADMIRABLEMENTE espejos, cubiertos, vidrios, plata, oro, bronce y níquel. Caja de 25 panes, **$ 3**, incluso porte. Por mayor, gran descuento. Se manda á cualquier parte de la República, libre de porte. Scheid Hos. Chacabuco, 358.—Buenos Aires.

ARTÍCULOS DE GOMA

IMPERMEABLES DESDE $ 20, zapatos de goma desde $ 1.50, calidad superior, solamente se consiguen en la Fábrica Nacional de artículos de goma S. Borok, Buen Orden, 236. U. T., 2279, Libertad. —C. T., 597 (Central).

AGUA THOLDBER



DELICIOSA PARA EL tocador. Única cuyas virtudes hacen desaparecer pecas, manchas, arrugas, barros, paño y todo defecto del cutis. Pedirlo en las buenas farmacias ó perfumerías ó á los concesionarios, Cárcamo y Stigliano, Pueyrredón, 49—Bs. Aires.

CONFECCIONES

«A LA EUROPEA». Gran fábrica de confecciones estilo «Tailleur» para señoras y niñas. Sección especial de trajes sobre medidas.—S. Borok y Cía., Buen Orden, 230. U. T., 2279, Libertad.—C. T., 597, Central.

CURACIONES



M. P. de Casas

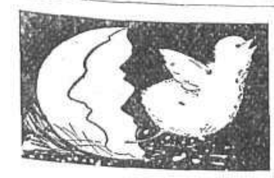


Sra. de Duro



Dra. S. de Marchi

DESPUÉS DE DESAHUCIADOS, fueron radicalmente curados sin medicinas ni operaciones: la 1.ª, de tuberculosis avanzada; la 2.ª, de cáncer al vientre y enfermedad de las señoras y la 3.ª, de tisis, por las instrucciones del Prof. Agustín F. De Coppi, Director-Fundador del «Instituto de Organiatría y Fisicultura», Pozos, 465, Bs. Aires.—Consultas de 9 a. m. á 3 p. m. ó por escrito mandando estampilla.



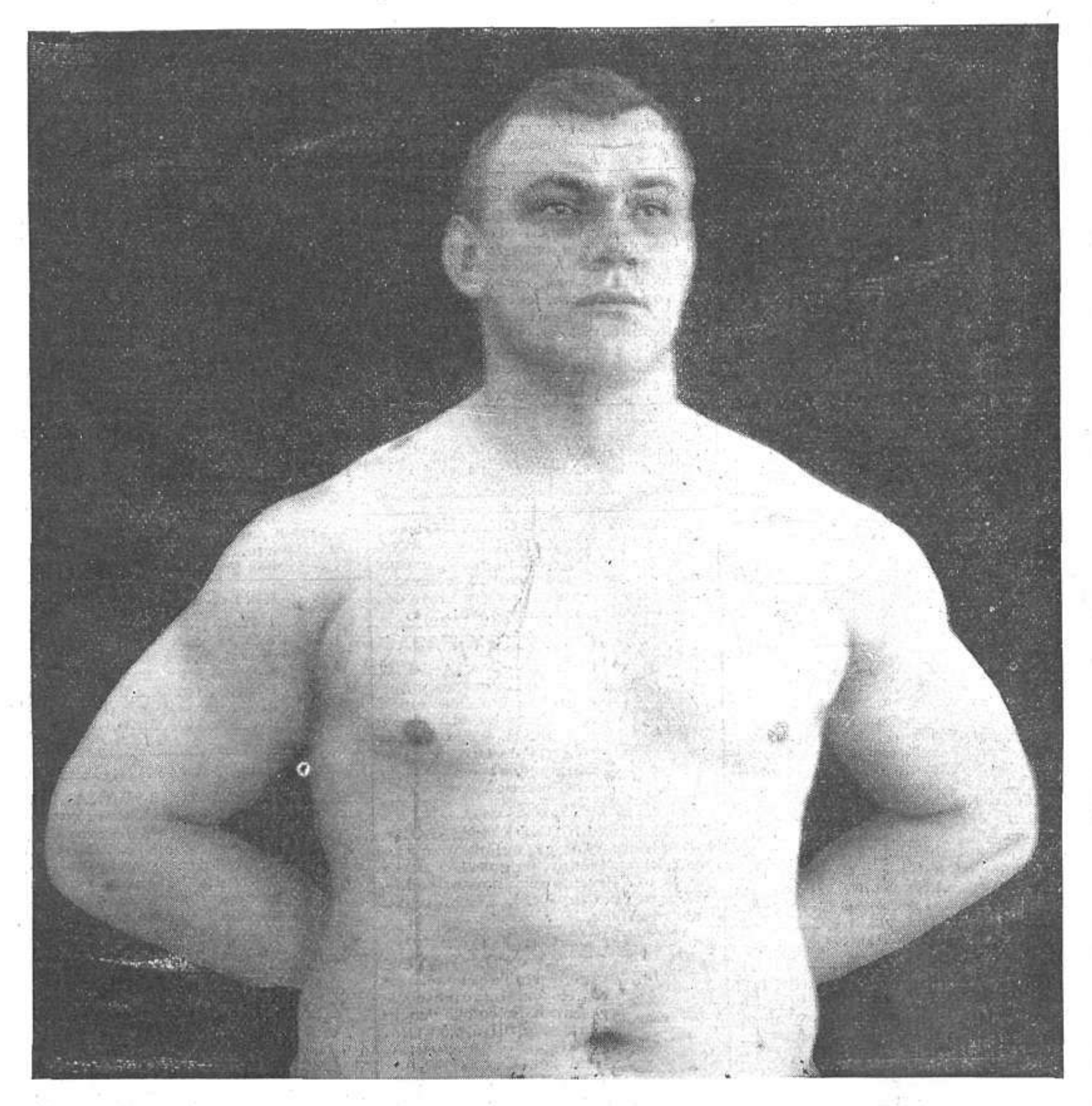
Gran Criadero "EXCELSIOR"

Ofrece aves de raza, huevos para incubar, perros de sangre pura, incubadoras, colmenas, abejas, etc.

Pida catálogos y precios, enviando 50 centavos en sellos

A. REINHOLD - Belgrano, 451 - Buenos Aires

El 5.° campeonato de lucha en el Casino



Romanoff, famoso luchador ruso que actualmente disputa el 5.° campeonato internacional del Casino

Publicamos hoy el retrato del célebre luchador ruso Juan Romanoff que actúa con un éxito brillante en el actual campeonato de lucha del Casino.

Este famoso campeón tiene una carrera de triunfos ruidosos en los principales rings europeos y americanos. Se ha distinguido siempre entre sus colegas por la enorme fuerza que posee en sus biceps y en su pecho, fuerza que siempre le sirve para obtener ventajas evidentes sobre sus contendores.

Romanoff reune todas las condiciones físicas de un perfecto y temible campeón. Pesa ciento veinte y nueve kilos y mide un metro noventa y tres centímetros de altura.

En el actual campeonato, sus encuentros con otros luchadores le han valido ovaciones entusiastas. Su lucha con el famoso danés Jes Petersen, lo acreditó como un atleta formidable, de firme energía y de una intachable corrección en sus procedimientos defensivos y ofensivos.

Una de las condiciones encomiables que tiene Romanoff es la nobleza que imprime á su manera de luchar.

No calcula golpes de intención equivocada, ni medita en adquirir ventajas fáciles sobre su adversario, y tanto al atacar como al defenderse emplea procedimientos encuadrados en una perfecta nobleza. Sus actitudes son firmes, no advirtiéndose en él la más simple vacilación ni aún en los períodos más críticos de un encuentro.

Juan Romanoff se ha colocado entre los primeros luchadores del 5.° campeonato internacional que actualmente se disputa en el Casino y que nuestro público sigue con vivo interés y gran entusiasmo.

Los encuentros que este formidable campeón ruso tiene que tener todavía con los más temibles luchadores del Casino ha de despertar gran interés y permitirá asistir á luchas llenas de curiosas alternativas y de impresionantes incidencias.

Romanoff tiene esperanza de ganar el primer premio y salir proclamado campeón mundial; pero bueno es recordar que este pensamiento lo tienen todos los luchadores. ¿Quién será el vencedor?



Elegantes
Higiénicos
Prácticos
Económicos

Ultimos inventos.—Turbina por aire

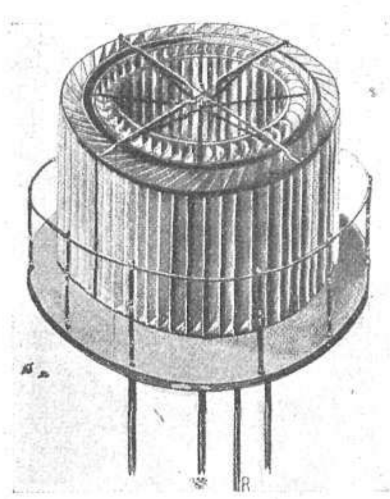


Fig. 1

Nuestros dibujos dan idea, á primera vista de las ventajas de la nueva turbina que presentamos.

Sepárase en absoluto de la rutina á que se sujetan lo actuales molinos á viento y se basa y fundamenta en las leyes y principios que rigen las grandes obras de la naturaleza.

El primer diseño (figura 1) de la perspectiva del conjunto de la turbina por aire, que tan favorablemente impresiona, da idea acabada de la perfecta naturalidad, sencillez, potencia y resistencia del aparato en cuestión, que es redondo y consta de dos cuerpos concéntricos é independientes entre sí.

El cuerpo exterior, de paletas rectas, pero que también pueden ser convenientemente curvadas, es fijo, inmóvil, y su misión es aprisionar el viento y encauzarlo en el sentido deseado para que produzca la máxima presión sobre las palas de la rueda interior, que es la que se mueve ó gira, de tal manera que *reporte el máximo aprovechamiento* de la fuerza impulsiva de la corriente de aire que atraviesa y dirigen los vanos del cuerpo exterior.

Dada la tendencia del aire libre á encerrar en círculo el obstáculo que se le opone, máxime si éste es un cuerpo esférico, las corrientes penetran al interior del aparato, abarcando algo más de la mitad de su periferia y empujan siempre á la rueda móvil en dirección positiva, ó sea que «suman toda la fuerza sin jamás restar nada».

El dibujo 2 demuestra cómo con dos simples engranes y un pequeño volante puede complementarse con un esfuerzo corporal la fuerza insuficiente del viento en cualquier momento. Así, si el motor precisara fuerza de un caballo para moverse, y el viento solo le presta una presión equivalente á 3/4 de caballo, estos 3/4 de caballo de fuerza, que de otro modo se perderían, se aprovechan completamente aportando al aparato *una fuerza adicional* de *solo* 1/4 de caballo.

Fig. 2

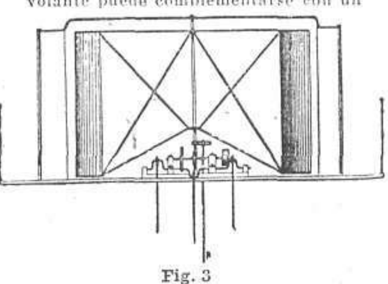


Fig. 3

Por último, el tercer dibujo deja ver el funcionamiento superior de las tres bombas que, actualmente, hace trabajar la turbina, y siendo su construcción y uso generales, no necesita de mayores explicaciones.

Viene, por lo que llevamos dicho, este ingenioso y utilísimo aparato á llenar una de las más sentidas necesidades, reuniendo todas las ventajas de seguridad, comodidad, sencillez y potencia que puedan desearse.

LA VERDADERA

AGUA DE COLONIA



MARCA REGISTRADA





Etiqueta
azul y oro.

FERD. MÜLHENS COLONIA

Proveedor de S. M. la Reina de Italia — S. M. el Zar de Rusia — S. M. el Emperador de Austria.

ÚNICOS AGENTES PARA EL RÍO DE LA PLATA:

Diedrichs & Frankeuberg, MAIPÚ, 159 - Buenos Aires.

ACTUALMENTE EN VENTA:

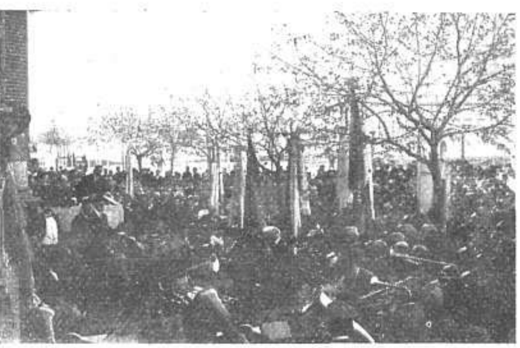
Mercería Alemana, B. Mitre, 643
Maison Adhémar, Cangallo y Suipacha
Tienda Inglesa, Perú, 162
Calderón, Adhémar y Co., Cuyo, 711
F. Coy y Co., Florida, 66
Harry Méyer, Florida, 386
Casa Cuellos Mey, Esmeralda, 184
Tienda «A la Ciudad de Londres», Perú y Avenida de Mayo

Farmacia Suiza, Tucumán y Maipú
Enrique Krauss, Av. de Mayo y Tacuarí
Farmacia Internacional, Cuyo, 1302.
Farmacia Alemana, Corrientes, 719.
E. Kelly, Santa Fe y Rodríguez Peña
Farmacia del Socorro, Arenales, 899.
Luis Fara, Avenida de Mayo, 924
«Tienda San Juan», Alsina, 801

De provincias.—Conmemoración del 20 de Septiembre



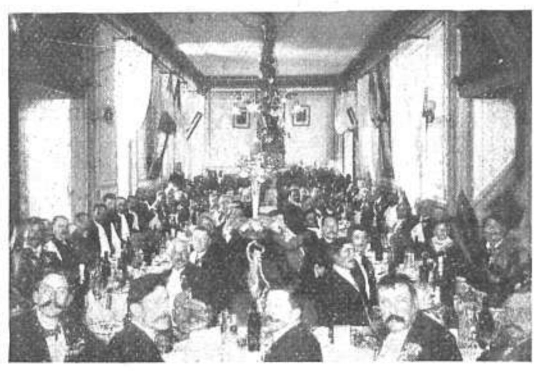
San Nicolás. — Banquete ofrecido por la sociedad «Duca degli Abruzzi»



Zárate.—Durante el acto de descubrir la placa colocada en la municipalidad



General Rodríguez. — Inauguración de las primeras romerías italianas de las dos sociedades unidas



Luján.—El banquete en la «Sociedad de Socorros Mutuos»



Moreno.—La concurrencia á la velada literario musical



General Belgrano. — Los pobres frente al salón de la sociedad italiana, en el momento de repartir carne y pan



Tigre.—Comisión de señoritas de la sociedad italiana, después de recibir los diplomas de socias honorarias



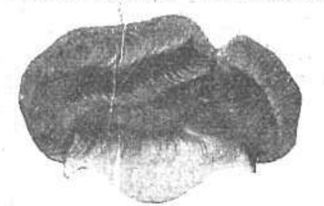
Baradero.—Pic nic realizado por la sociedad «XX de Septiembre»

POSTIZOS DE ARTE

de F. VACHON y A. LACHAIZE

GRAN CASA de MODAS y PEINADOS

CALLE ESMERALDA, 370
FRENTE AL ODEÓN
BUENOS AIRES



Trianón N.° 1. Precio: $ **15.**—



Trianón N.° 2. Precio: $ **20.**—

Nota: Todos nuestros postizos son garantidos de ondulación natural.

Brillantina Marcel, para la conservación de los postizos, el frasco, á . . . . $ 2.50



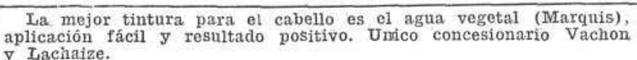
Trianón N.° 3. Precio: $ **25.**—

Trianón N.° 3, peinado fantasía. Precio. . . . . $ **25.**—

PIDAN CATÁLOGO. Se manda gratis



Trianón N.° 4. Precio: $ **30.**—



La mejor tintura para el cabello es el agua vegetal (Marquis), aplicación fácil y resultado positivo. Unico concesionario Vachon y Lachaize.

DE NORTE Á SUR

«Muy satisfecha de vuestro dentífrico, me decido á no emplear otro.

«Firmado: condesa de FRONSAC. «Castillo de Vildor (Pas-de-Calais).»

«Le agradezco mucho el cofrecito-muestra que ha tenido la bondad de enviarme. El Dentol es realmente el dentífrico más prodigioso que he conocido. Se me ha concluído la muestra y no puedo prescindir de usarlo.

«Firmado: Claudio GRAND-CROIX, en Burlat (Hérault).»

El Dentol (agua, pasta y polvo) es, en efecto, un dentífrico que, además de ser soberanamente antiséptico, está dotado de un perfume, como ningún otro agradable.

Creado de conformidad con los trabajos de Pasteur, destruye todos los malos microbios de la boca; impidiendo, por tanto, la caries de los dientes, las inflamaciones de las encías y los males de la garganta. En muy pocos días comunica á los dientes una blancura sorprendente, destruye el sarro y deja en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente.

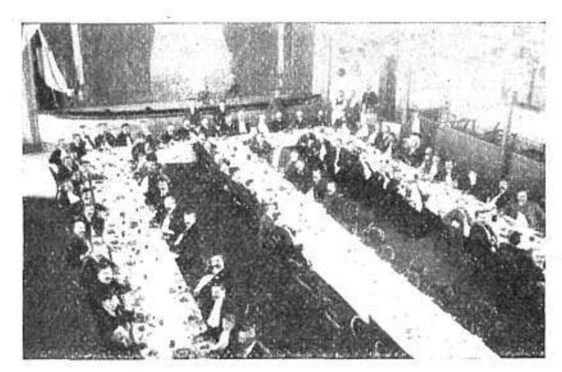


Ctesse. DE FRONSAC

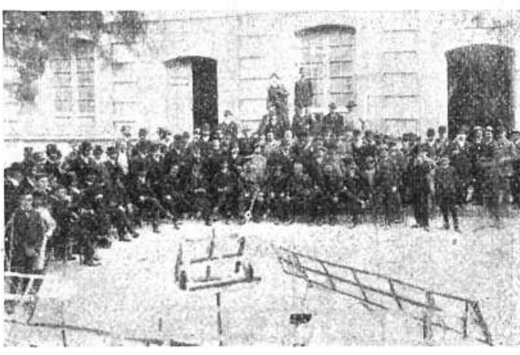
Aplicado sobre algodón, calma instantaneamente los dolores de muelas, por violentos que sean.

De venta en las buenas Droguerías, Farmacias y Perfumerías.

De provincias.—Conmemoración del 20 de Septiembre



Coronel Suárez.—Banquete ofrecido por la sociedad italiana



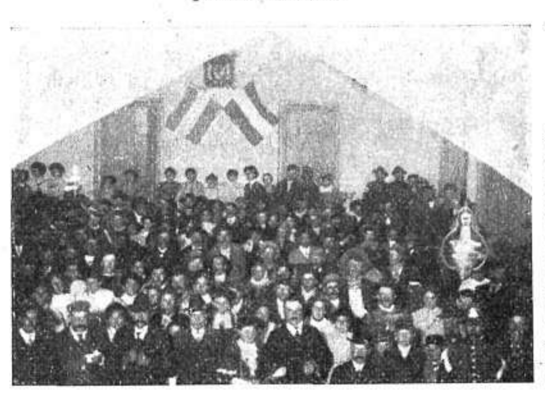
San Juan.—Después del banquete realizado en celebación de la fecha italiana



Aspecto de la sala durante la conferencia liberal, dada por el señor Gicca



Monte Caseros (Corrientes).—La procesión cívica delante la municipalidad



Perdices.—Concurrentes al baile ofrecido por la sociedad italiana



Ballesteros.—La concurrencia á los festejos populares



Alcorta.—Durante el banquete



Serodino (Santa Fe).—La manifestación cívica



RECETAS Y PROCEDIMIENTOS ÚTILES

Para limpiar pisos y muebles encerados

Beatriz. — La mezcla se compone ordinariomente de partes iguales de cera amarilla y esencia de trementina, que se puede reemplazar, por economía, con el petróleo.

A fin de evitar cualquier accidente, se hace fundir la cera á fuego lento. Cuando está fundida se retira del fuego y se le añade la esencia.

La siguiente fórmula se emplea con preferencia para los muebles:

Agua	600 c. c.
Carbonato de potasa pura . . .	16 gramos
Cera blanca	40 »

Estos productos se depositan en una cacerola de barro que se pone á fuego lento teniendo cuidado de remover constantemente. Los muebles se limpian con todo cuidado y se aplica con un pincel esa especie de barniz. Cuando el agua se haya evaporado se frota todo el mueble con un paño de lana hasta que saque lustre.

Para dar á los muebles de madera blanca un tinte de roble, se procederá en la forma siguiente:

En una cacerola de barro se hacen fundir 625 gramos de cera y cuando esté licuada se añaden poco á poco 60 gramos de potasa, 85 gramos de jabón blanco cortado en pequeños trozos, dos litros de agua caliente y 120 gramos de tierra Cassel diluída en un poco de agua. Luego se deja hervir el todo unos diez minutos, se retira del fuego y se continúa removiendo hasta que la mezcla esté tibia. Se aplica con un pincel fino y cuando esté seca se repasa con un trapo de lana.

Conservación de pieles

Antes de poner en práctica cualquiera de los siguientes procedimientos es necesario limpiar bien el pellejo de carnes y grasas.

Se hace disolver en agua hirviendo hasta obtener una especie de jarabe:

Carbonato de potasa	36 gramos
Jabón de Marsella	100 »
Alcanfor en polvo	3 »

En esta solución se mete la piel ó plumas y se la deja en el baño durante 24 horas y luego se las pone á secar en una corriente de aire. Se completa la operación lavando la piel ó las plumas en agua pura.

Otro procedimiento consiste en dejar las pieles durante dos ó tres semanas en una lechada de cal que se renueva cada semana.

Se colocan después en agua cargada de salvado durante algunas horas. Luego se pasa varias veces por la solución siguiente:

En agua en cantidad suficiente para obtener un líquido espeso se hace disolver:

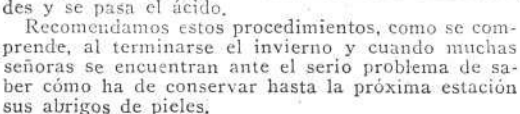
Sal gris	150 gramos
Alumbre	400 »
Harina	1.000 »
Yema de huevo	10 »

Por fin, se ponen á secar las pieles á la sombra.

Tercer procedimiento:

Agua	10 litros
Alumbre	800 gramos
Sal	400 »

Cuando esta solución se haya enfriado de manera que se pueda meter las manos sin que moleste, se sumergen las pieles, frotándolas en todos sentidos durante un cuarto de hora y se las deja en inmersión dos días. Al cabo de este tiempo se hace hervir de nuevo el baño y se comienza la operación otra vez. Se dejan secar las pieles á la sombra y de manera que la evaporación se realice lentamente.



Para las pieles que han comenzado á echarse á perder se usa el ácido pirogalinoso. Se extiende la piel con el pelo hacia abajo en una tabla bien horizontal, se sujeta por los bordes y se pasa el ácido.

Recomendamos estos procedimientos, como se comprende, al terminarse el invierno y cuando muchas señoras se encuentran ante el serio problema de saber cómo ha de conservar hasta la próxima estación sus abrigos de pieles.

Para absorber sin repugnancia algunos medicamentos

La siguiente receta la da un viejo periódico. Está destinada á facilitar á muchas personas la absorción de ciertos medicamentos repugnantes. Se recomienda adquirir en la farmacia aceite de papel ó prepararlo en la casa poniendo en un recipiente de cobre, telas de hilo ó algodón ó papel simplemente y se pone al fuego sin tapar. Cuando el lienzo ó el papel se hayan quemado por completo, asegura el recetista que quedará en el recipiente una pequeña cantidad de una materia aceitosa. Una gotita de este aceite puesta sobre la lengua, privará del gusto durante unos momentos y permitirá que se ingiera sin los habituales inconvenientes el medicamento de gusto más imposible.

Clarificación de licores

Sucede á menudo que algunos líquidos, sobre todo los licores y aún después de filtrados, no se presentan perfectamente clarificados.

Para que ofrezcan el aspecto de transparencia que los hace tan agradables, es necesario añadir una clara de huevo bien batida, por litro de líquido. Se tapa la botella y se agita fuertemente durante unos minutos y se deja en reposo. Más tarde se filtra y habrá adquirido el licor su debida transparencia.

Para ablandar el cauchú

Se mete en agua, que á buen fuego hervirá hasta qu el cauchú recobre su blandura característica y se deja enfriar lentamente.

Otro procedimienro, y de mejores resultados que el anterior, consiste en sumergir el cauchú en agua adicionada de 40 y hasta 50 % de amoníaco.

Para tapar agujeros de recipientes de fundición

Se ha de preparar una aleación de 6 partes de plomo, 2 de antimonio y 1 de bismuto.

Esta aleación tiene la propiedad de dilatarse por enfriamiento, y será aplicable principalmente á la reparación de tanques y depósitos de agua.

Bolk. — En varios números anteriores hemos repetido ese procedimiento.

Nicomedes. — Vea á un dentista, pues quizás tenga en los dientes una acumulación de sarro.

Thais. — No hay nada superior al agua fresca y clara para la conservación del cutis. Cuando mucho podrá entibiarla un poco en invierno si está demasiado fría. Una ligera capa de polvos de arroz tampoco hace daño. En cuanto al régimen alimenticio, ha de ser de los más sencillos. Algo de carnes cocidas y asadas, legumbres, huevos frescos y nada de guisotes recargados de especies y de salsas complicadas. Han de vigilarse las funciones intestinales. Un buen método para regularizarlas es el que consiste en beber, en ayunas, todas las mañanas, una copa de agua tibia á pequeños sorbos. La vida al aire libre y los ejercicios moderados se imponen.

Doctor ZELTIUS.



Comprese Vd una cajita de polvos

Bora . . . .

El remedio mas sencillo para conservar la tez limpia para toda la vida. — Basta meter 2 cucharitas en el agua con que se lava.





¡NO MAS CANAS!

NEREOLINA La mejor de las TINTURAS INSTANTÁNEAS para teñir el cabello y la barba. En venta en el Depósito, Moine y Soulignac, Rivadavia, 737; Droguería La Estrella, Defensa, 215, Magnasco, Cangallo 801, Murray, Florida, 501 y 507; en la Peluquería de Ruiz y Roca, Florida, 28, y L. Filippini, Santa Fe, 1000, Salón de aplicación, Callao y Cangallo. Unico Agente: P. Pianavia, Rivadavia 3802. **Precio: $ 6 la caja.**

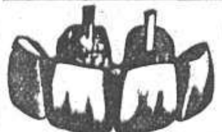
Todas las Hernias

se reducen radicalmente por el NUEVO BRAGUERO SIN MUELLES (patentado) 619, CORRIENTES, 619

Especialista en Bragueros de toda clase

FAJAS CONTRA LA OBESIDAD Y OTROS CASOS

MEDIAS ELÁSTICAS, MULETAS, ESPALDERAS, etc



Clínica Dental

J. H. PANÉ

CIRUJANO-DENTISTA

PUEYRREDON, 45 (Recova Plaza Once)

Unión Telefónica, 992 (Once).

EXTRACCIONES SIN DOLOR por un anestésico especial. OBTURACIONES por todos los sistemas (porcelana, oro, etc.)

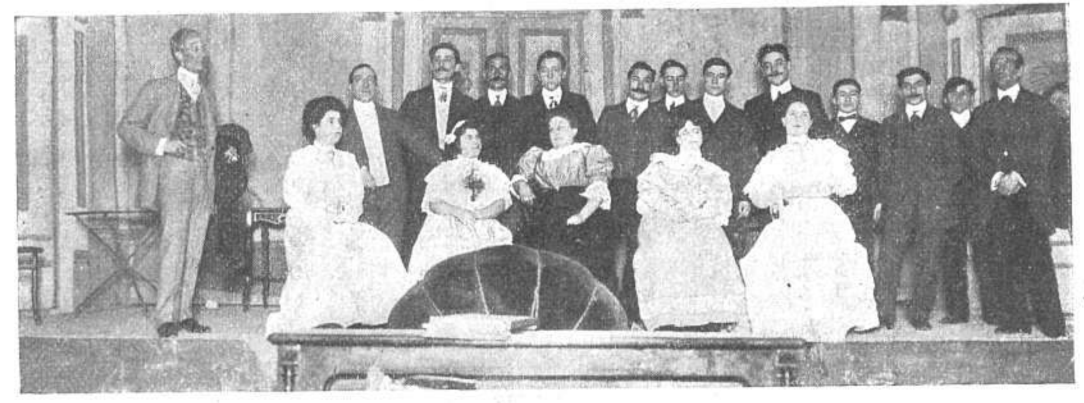
DIENTES FIJOS

HONORARIOS MÓDICOS

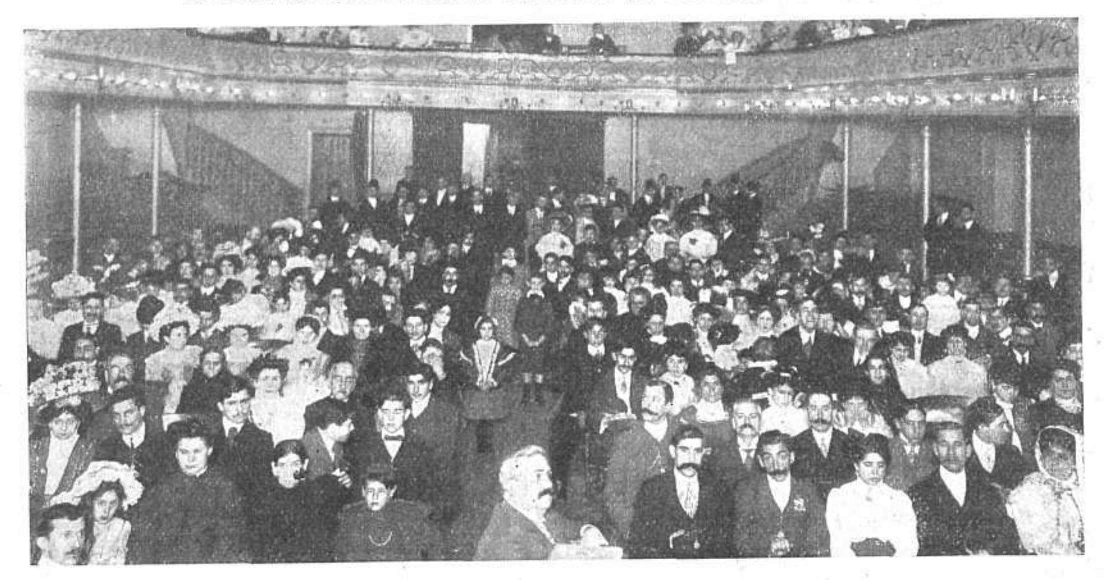
Los lunes y miércoles, de 8 á 9 a. m., se atiende á los pobres gratis.



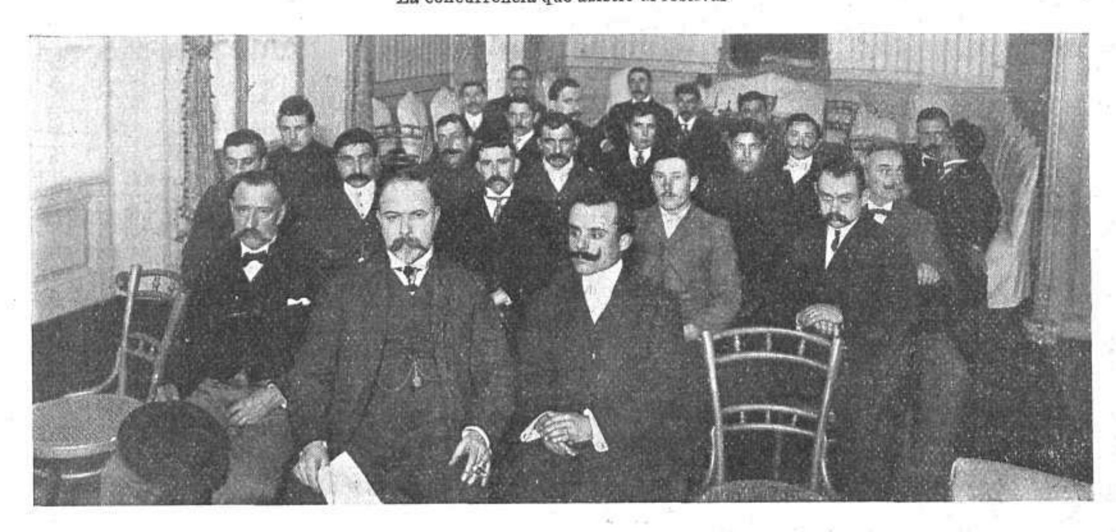

Sociedades



La velada del «Orfeón Español».—Los artistas que tomaron parte en el festival



La concurrencia que asistió al festival



Durante la asamblea celebrada por la «Unión Hispanoamericana»



Se ha comprobado que todas las personas que suben en globo se ven libres del vértigo, aun aquellas que lo sufren en la tierra firme; este fenómeno aun no se ha podido explicar.

Si se toma una bala de cautchou y se la sumerge en un baño de aire líquido, cuando se retire se habrá convertido el cautchou en un cuerpo frágil como el vidrio, que se romperá en pequeños pedazos si se deja caer al suelo, y si en vez de una bala de goma se sumerge en el aire líquido una bala de plomo, éste se transformará en un cuerpo perfectamente elástico y la bala botará como una magnífica pelota de goma.

Se ha comprobado por las estadísticas de los choques y descarrilamientos, que en la inmensa mayoría de los casos los pasajeros que estaban durmiendo, son los que salen indemnes ó mejor librados, con lo cual se demuestra que la anestesia natural del sueño los preserva mejor que nada.

En la ciudad inglesa de Great Yarmouth, existe la calle más estrecha que se conoce en el mundo; en ella se ven edificios elevados como en la gran mayoría de las ciudades europeas, pero en su parte más ancha, existe únicamente una distancia de un metro 30 centímetros de pared á pared y en su parte más estrecha, esa distancia es tan *sólo* de 66 centímetros, espacio que no bastaría para pasar á muchas personas.

El director de la casa de moneda de Londres, ha señalado en su último informe que se nota una gran demanda de monedas de cobre, siendo ello debido á la enorme cantidad de máquinas automáticas que existen allí para infinidad de usos. Una de las más importantes compañías constructoras de máquinas automáticas, recogió durante el año de 1907, la enorme cantidad de 33.984.671 piezas de un penique, lo que representa 316 toneladas de cobre.

Calculando que por término medio cada habitante del globo emplee cinco minutos diarios en leer un diario, en un año la población total de la tierra habrá empleado un tiempo igual á 100.000 años.

De las naciones europeas, Francia es la potencia cuya deuda ocupa el primer lugar con la bonita suma de 5.000.000.000 pesos oro, después sigue Rusia, sin que se pueda precisar á cuanto asciende exactamente su deuda, el tercer puesto le corresponde á Alemania con 4.181.200.000 pesos oro y el cuarto puesto lo ocupa Inglaterra con la cantidad de pesos oro 3.750.000.000; en ninguna de esas naciones se computan las deudas de ferrocarriles, pues si así se hiciera, el primer lugar le correspondería á Alemania.

El coro más numeroso que se conoce en un templo, es el que posee la iglesia de los mormones en la ciudad de Salt Lake City, ese coro se compone de 350 voces admirablemente ensayadas y el efecto que produce es verdaderamente extraordinario.

La tierra se ha comprobado que pierde velocidad en su rotación alrededor del sol, pues actualmente los días son medio segundo más largos que en 1802.

Si se elaboran 3 kilos metálicos de idéntico grosor uno de oro, otro de cobre y el tercero de hierro, este último podría sostener 549 kilos, el de cobre 302 y el de oro 150.

Las montañas de la luna son en proporción mucho más altas que las de la tierra, se han podido medir 22 montañas más elevadas que el Mont Blanc y la más alta se eleva unos 7.500 metros.

LA CONSTITUCION TURCA



El sultán.—Tomad, amigos míos; hace treinta años que buscaba la ocasión de poder ofrecérosla.

(De *Le Rire.*)

TRAGICA METAMORFOSIS



Filósofo (ante una chanchería).—Hasta ayer los intestinos estaban dentro del chancho, y hoy ya se encuentra el chancho dentro de los intestinos.

(De *Fliegende Blatter.*)

UN REGALO DE FALLIERES



—Mi querido Abdul-Hamid, ya que usted ama tanto nuestro 89, acepte esto: nosotros no lo ocupamos más.

(De *Pasquino.*)



Sirvienta.—No es cierto que yo ande escuchando en las puertas. Mi oido es demasiado fino para tener que recurrir á esa fea acción.

(De *Meggendorfer Blatter.*)

HIPÓDROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL: DOMINGO 4 DE OCTUB E DE 1908

1.ª CARRERA — Premio PÁRBULA — Á LA 1.45 P. M.

Premio: $ 4.000 á la 1.ª, 400 á la 2.ª, y 100 á la 3.ª

Distancia 1.400 metros. Entrada $ 40

		edad	kil.		
Asteroide......	1 Charme....	3	55	*Neápolis* ...	*Cleopatra*...
9 de Julio......	2 Amo osa.....	3	55	*S. Gral*	*Kiss*...........
Las Pitas......	3 Agud.........	3	55	*Porrazo*......	*Regalona*...
A. B. C.........	4 China.........	3	55	*El Amigo*...	*Citara*.........
Pelicurá	5 Marión.......	3	55	*Porteño*......	*Mano á* ......
Aramis.........	6 Sorella.......	3	55	*Lego*..........	*Rosita* ....
The Flowers	7 Peonia	3	55	*Stiletto*	*Pira*...........
Saint Simón	8 Milla	3	55	*Ituzaingó* ..	*Corista* ......
Zubiaurre ...	9 Matucale....	3	55	*B. Aires*......	*Primera*......
Lagrange ...	10 P. sa lilla	3	55	*Neápolis*.....	*Pitanga*......
El Bebé	11 Marucha.....	3	55	*Bonaparte*.	*Moléc u a* ...
M. del Plata	12 Armida.......	3	55	*Don Pepe*...	*M Wo flngtn*
Chilvalrous...	13 Pizcada	3	55	*Pistola*	*Voluptas* ...

6.ª CARRERA — *Premio BREAKER* — *Á LAS 4.15 P. M.*

Premio $ 4.000 al 1.°, 400 al 2.° y 100 al 3.°

Distancia: 1 400 metros. Entrada $ 40

		edad	kil.		
El Jockey....	1 Tímido......	4	54	*Tonic*	*Monona*......
Hawkins H...	2 Kifug's'......	5	53	*Alcalde*	*Vanish* ......
Printemps ...	3 Chiripa	5	52	*Neapol s*...	*Cuchufleta*.
Zubiaurre ...	4 Basalto.......	4	51	*Batt*	*Mgnonette*.
Indécis.........	5 Pimenta.....	5	50	*S. Mirin*......	*Mostaza* ...
Suipacha......	6 Arazati	4	49	*Alerta*	*Altea* ....
El Plata......	7 La Reit	4	43	*Valero*	*Interventi'n*
San Lorenzo	8 Bonsoir......	4	41	*Ovación*......	*Batalla* ......
Solitario	9 Ofelia	4	40	*Offembach*.	*Ficha* ....

7.ª CARRERA — Premio LA NILSON — Á LAS 4.45 P. M.

Premio $ 5.000 al 1.°, 500 al 2.° y 200 al 3.°

Distancia 2.200 metros Entrada $ 50

		edad	kil.		
The Gasman	1 Yacare........	4	59	*Millenfum*...	*Distinguida*
Hermit.........	2 Mangangá..	4	57	*Alacrán*......	*Franchevlie*
The Flowers	3 Oilvo..........	4	56	*Crbit*	*Trinidad* ...
Bonheur	4 Colt	4	54	*El Amigo*...	*Cinderella*...
Los Hielos...	5 Los Hielos..	4	53	*B. Boat*......	*Mina* ....
Santa Rosa.	6 Dragón	4	52	*Le Mat*......	*Theba de*....
Titán	7 M. Oyama...	4	50	*Ortegal*	*Ermenne* ...
Rancagua....	8 Siberiano...	4	50	*Common* ...	*S. Girl*........
Pcivorín	9 Trampolín.	4	48	*Lidiador* ...	*Ternsícore*..
Mahoma	10 Menelao.....	4	48	*G. Hermit*...	*Olimpiana*.
Alvear D......	11 Vaucr ssón	4	46	*Vendome* ...	*L. Thurio*..
Arroyo.........	12 Mudo	4	44	*Sea King*...	*Charlatana*
San Pedro...	17 Sino...........	4	44	*S. Graal*	*Mensonge*...
Jubilée.........	14 Brink	4	44	*Combate*....	*Briona* ......
Hampto	15 Pillahuinco	4	43	*Ituzaingó*...	*L. Seca* ......

2.ª CARRERA — Premio ELÉCTRICA — Á LAS 2.15 P. M.

Premio: $ 4.000 al 1.°, 400 al 2.° y 100 al 3.°

Distancia. 1.600 metros. Entrada $ 40

		edad	kil		
Good Luck...	1 Curaçao......	3	57	*Rústicus ...*	*Quilda ....*
Montiel.........	2 Talma.........	3	57	*Ercildoune.*	*Nellie II......*
Ancañlú	3 Chichito.....	3	57	*Valero ......*	*Eritrea......*
El Marino ...	4 Ciclon.........	[illegible]	[illegible]	*Eolo ....*	*Lux ....*
Talismán ...	5 Roosevelt...			*Don Pepe...*	*Freshwater.*
Touchstone..	6 Fuego	3	[illegible]	*Simonwood*	*Flama ....*
Onix......	7 Chauffeur...	3	57	*Offembach..*	*Juanita......*
Amistad	8 Vertige.......	3	57	*Pluto.........*	*Abadía ......*
Jubilée.........	9 Piropo.......	3	57	*Orange .....*	*Se. Negra...*
Flammarión	10 Ohnet.........	3	57	*Orbit ....*	*Julia ....*
Brown	11 Espartano...	3	57	*Stiletto ......*	*Termópila.*

4.ª CARRERA — Clásico PALERMO — Á LAS 3.15 P. M.

Premio: $ 7.000 y el 70 °/₀ de las entradas al 1.°, el 20 °/₀ de éstas al 2.° y el 10 °/₀ al 3.°

Distancia: 1.600 metros. Entrada $ 300

		edad	kil.		
Don Gonzalo	1 Barsac	4	60	*Kendal ......*	*Albi la ....*
El Jockey ...	2 Melgarejo...	5	62	*Amianto ...*	*Mimí.... ......*
Idem	3 Timido.......	4	60	*Tonic ....*	*Monona......*
Iceache.........	4 ⎧ Sibila	4	58	*Orbit ....*	*Solifuga ....*
Idem	5 ⎨ Lancaster...	3	52	*Neápolis ....*	*Lotería......*
Old Star......	6 ⎩ Beaulieu......	3	60	*Le Sancy ...*	*Beaurivage*
Lagrange ...	7 Orinoco	4	52	*Orbit ....*	*Dido ....*
Las Cañas ...	8 Olascoaga...	4	60	*Id*	*Isolina ....*
Petite Ecurie	9 Delarey......	5	62	*Orange ......*	*Disoluta ....*
Zubiaurre ...	10 Vagamundo	3	52	*Kendal.......*	*V. Maid ...*
Idem	11 Contacto.....	3	52	*Simonside...*	*Eléctrica ...*

3.ª CARRERA — Premio PAMPA — Á LAS 2.45 P. M.

Premio $ 4.500 al 1.°, 400 al 2.° y 100 al 3.°

Distancia: 2.000 metros. Entrada $ 45

		edad	kil.		
The Flowers.	1 Obrizo.........	3	56	*Orbit ....*	*Tarántula*
Lowland Boy	2 Baronet	3	55	*Batt............*	*Dearest ......*
Abrojo	3 Pincheira...	3	55	*Kendal ......*	*Corrie Dhu*
La Celina......	4 La Silvie....	3	54	*Valero ......*	*Cina Cina ...*
Zubiaurre ...	5 Yaguarete..	3	53	*B. Aires......*	*Salamanca*
Campana ...	6 Albeador ...	3	53	*Sargento....*	*Carcajada...*
M. del Plata	7 Reaper	3	53	*Rayon d'Or*	*La Girida ..*
Gran Muñeca	8 Imperator..	3	53	*Neápolis ....*	*Mimí ......*
Titán...........	9 Bromuro	3	52	*Gay Lussac*	*Brom dia ...*
Purrán.........	10 Marta.........	3	50	*Orbit ....*	*Monza ....*
Idem	11 Traviata......	3	50	*Neápolis ...*	*Trágica......*
Céres	12 Corona........	3	48	*Stiletto ......*	*Emperatriz*

5.ª CARRERA — Clásico COLOMBIA — Á LAS 3.45 P. M.

Premio $ 8.000 á la 1.ª, 800 á la 2.ª y 400 á la 3.ª

Distancia. 2.200 metros. Entrada $ 50

edad kil.

1 Charmeuse.	49	7 Brisa	49	12 Polilla.........	53	17 Mensonge...	58
2 Emilunga...	58	8 Tortola	49	13 Alhaja.........	62	18 Peonia........	49
3 Consulta.....	58	9 Newsky......	49	14 Veronique.	49	19 Regia	58
4 Corona	49	10 Sibila.........	64	15 La Nelson ...	49	20 Quinina......	58
5 ⎧ Mentirosa...	58	11 Pecadora....	49	16 Ethel...........	49	21 Gabriela......	60
6 ⎩ Ponderata..	56						



Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

Dirección, Redacción y Administración BOLÍVAR, 578 al 586 Buenos Aires | APARECE LOS SÁBADOS | Teléfonos: Dirección, Unión Telefónica, 598, Avenida. „ Administración, „ „ 2316, „ „ „ Cooperativa, 3423, Central.



PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL	Edición corriente	Edición de lujo	EN EL INTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo	EN EL EXTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00	Trimestre	$ 3.00	$ 6.00	Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	„ 5.00	„ 10.00	Semestre	„ 6.00	„ 12.00	Semestre	„ „ 4.00	„ „ 7.00
Año	„ 9.00	„ 18.00	Año	„ 11.00	„ 22.00	Año	„ „ 8.00	„ „ 14.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.	Número suelto	25 cts.	50 cts.			
Número atrasado	40 „	80 „	Número atrasado	50 „	$ 1.00			

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS: Encuadernación y tapas de los tomos 2.º, 3.º y 4.º, cada tomo $ 3 m/n. „ „ „ „ „ 1.º, 5.º al 36 incl. „ „ „ 2 „ Tapas sueltas „ „ „ 1 „

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR


CIGARRILLOS HABANOS
MONTERREY
à 20 CTS
MONTERREY
BARLOPI